NOUVEAU — NOUVEAU



GARAGE Y. FOURNIER INC.
1055 rte 277, Saint-Anselme (885-9860)
LE DOCTEUR DU PARE-BRISE

Reconnu par le regroupement des assureurs automobiles
Réparations pare-brise exclusif
Remplacement de pare-brise
Accessoires autos et camions

GRATUIT
- Garantie à vie sur installation
- Garantie 3 mois ou 10,000 km sur réparation et hasard de route
- Burinage des vitres contre le vol

PRIX COMPÉTITIF

La Voix du Sud

31e année — No 5
LAC-ETCHEMIN, 27 janvier 1992
12 700 copies
Port paye a Lac-Etchemin

Commission scolaire intégrée de Bellechasse

Imbroglio concernant la localisation de son siège social

Page 3



De gauche à droite: Marcel Poulin, maire de St-Camille, de la Corporation Touristique du Triangle de Bellechasse: Gaétan Turgeon, Gérard Bélanger, Benoit Marceau son vice-président, Jacques Audet son président. Du Groupement Faunique du Triangle de Bellechasse, Benoit Brochu, Rémi Bizier, Charles-Yvon Tanguay, son secrétaire Dominique Bégin, son vice-président René Mercier et Gérard Boutin.
De l'Association Chasse et Pêche Ho-Fau, son président Jean-Paul Lamontagne, Sylvain Boutin et Marcel Asselin son vice-président. Enfin M. Raymond Lapointe pro-maire de Saint-Magloire. Ces personnes nous montrent le dépliant promotionnel décrivant les activités offertes dans le Triangle de Bellechasse.

Dans le Triangle de Bellechasse

On met la grande et belle nature à votre portée

Page 18



LE TRIANGLE DE BELLECHASSE
STE-SABINE ■ ST-MAGLOIRE ■ ST-CAMILLE

VENTE 15e ANNIVERSAIRE

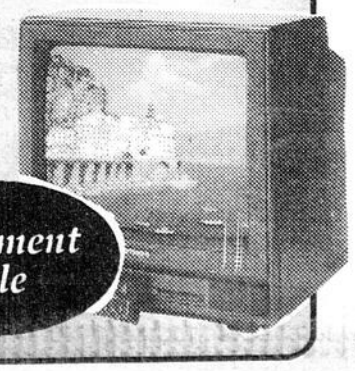


CT-2033
ÉCRAN DE 21 PO. STYLE MONITEUR
- Compatibilité avec 181 canaux de la câblodistribution
- Télécommande à accès sélectif de 24 fonctions
- Commande de l'image à l'écran
- Équilibrage du blanc
- Minuterie d'arrêt et rappel du dernier canal
- Indicateurs du niveau du volume et du canal à l'écran
- Meuble noir ultra moderne

Rabais exceptionnel

HITACHI
Performance exceptionnelle
marceau
RADIO-TV ENR.
608, BOUL. BÉGIN ST-ANSELME
885-9858

CT-1394
ÉCRAN DE 14 PO. STYLE MONITEUR
- Télécommande à accès sélectif de 24 fonctions
- Minuterie d'arrêt et rappel du dernier canal
- Affichage à l'écran du volume et du son
- Meuble noir ultra moderne



Paiement facile

Recyclage de plastique Métivier

Ouvert à récupérer les plastiques de Bellechasse-Etchemins

La provenance des plastiques recyclés n'a pas d'importance pour les frères Luc et Louis Métivier qui opérent depuis trois ans l'entreprise Recyclage de plastique Métivier à Saint-Damien.

Leur seule véritable exigence est d'être approvisionnée en contenant de plastiques fabriqués avec du polyéthylène, plutôt qu'en PVC.

Pour être achetés à des prix variant entre 60 $ et 85 $ la tonne par leur entreprise, les ballots de plastiques recyclés doivent donc être composés uniquement de plastiques fabiqués à partir du polyéthylène, ce qui obligedonc à une sélection des plastiques récupérés.

Actuellement, Recyclage de plastique Métivier de Saint-Damien exploite une usine qui opère 24 heures par jour et emploie une quinzaine d'employés. 2 millions de kilogramme de matière plastique y sont recyclés annuellement, puis revendus à des usines de fabrication de produits du plastique de Québec, l'Ontario et les Maritimes, dont IPL qui accapare 40 % de la production de cette entreprise qui est principalement alimentée en matière première par la compagnie de recyclage Rebuts solides canadiens, qui opère dans la région Montréalaise.

Toutefois, quelques recycleurs indépendants dont l'un opére dans la région de Saint-Pamphile figurent aussi dans la liste des fournisseurs de Recyclage de plastique Saint-Damien. Les propriétaires se disent tout à fait disposé à faire l'achat des rebuts de plastiques produits dans Bellechasse, et ce, en autant qu'une présélection ait été effectuée avant leur livraison.

Banque Nationale de Saint-Damien

Vol à main armée

Un homme mesurant environ 5'7" et pesant 135 livres a perpétré, mercredi dernier, peu après 10:00 un vol à main armé à la succursale de Saint-Damien de la Banque Nationale, où il s'est fait remettre le contenu de deux tiroirs caisses. Les responsable de la banque Nationale refusent toutefois de divulger le montant précis du vol se contentant de souligner que la somme dérobée était négligeable. Le visage recouvert par un foulard et portant un manteau noir et gris, l'homme qui était armé d'une carabine ou d'un fusil a canon tronconné n'est resté que quelques minutes dans la banque avant de prendre la fuite avec son maigre butin dans un automobile importée de marque Nissan ou Honda de couleur bleu-pâle, vraisemblablement volé à Sainte-Foy.

L'opération 100 menée jusqu'à 14:00 et l'intervention d'une hélicoptère n'ont pas permis de retracer la voleur, qui est toujours recherché par la police.

Remise de $50.00 sur REMPLACEMENT DE PARE-BRISE
sur présentation de cette annonce



Clinique du Pare-Brise

Spécialités:
Installation et réparation de pare-brise
Vitre d'auto - Unité mobile disponible

533, R.R. 3 - Honfleur 885-4772

AVIS D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR LA CARTE ÉLECTORALE

Parce que votre opinion a du poids

Il y aura des audiences publiques aux endroits suivants:

Québec
Le mercredi 29 janvier 1992, de 19h00 à 23h00
Hôtel Loews Le Concorde, Salle Suzor-Côté
1225, Place Montcalm, Québec

Rivière-du-Loup
Le mardi 4 février 1992, de 19h00 à 23h00
Motel Universel, Salle Malécites
311, boulevard Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup

Saint-Michel (Bellechasse)
Le mercredi 5 février 1992, de 19h00 à 23h00
Centre communautaire de Saint-Michel
129, Route 132 Est, Saint-Michel (Bellechasse)

Inscrivez-vous et venez dire ce que vous pensez!
Pour tout renseignement ou inscription,
appelez sans frais le **1 800 461-0422.**

Vous avez droit de vote, vous avez droit de parole.

Commission de la représentation électorale du Québec

AVIS D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR LA CARTE ÉLECTORALE

SURPLUS D'INVENTAIRE

20%
d'escompte

— *bol à eau*
— *cage de gestation*
— *plastique bleu*
(pour un temps limité)



Nous avons également:
- cage de mise-bas
- cage de pouponnière
- trémis en stainless
- soigneur "Chore-Time"
- ventilateur en stainless
- entrée d'air

Équipements G.D.L. ltée

991, rue St-Georges, St-Bernard
Beauce Nord, G0S 2G0

Tél.: (418) **475-6900**

La Voix du Sud — VOTRE HEBDOMADAIRE RÉGIONAL — **12 700 COPIES TOUS LES LUNDIS**

Une publication de LES GRANDS HEBDOS
PRÉSIDENT et ÉDITEUR
M. Michel Desrosiers

Division de: Les Hebdos UniMedia (1990) inc.
President-Directeur general M. Gilles Cerat

ABONNEMENT:
Région immédiate $28.00/an
Extérieur de la région $65.00/an

DIRECTEUR GÉNÉRAL DIV. LA VOIX DU SUD
Charles Couture
RÉDACTEUR EN CHEF
André Poulin
JOURNALISTES
François Pouliot
Serge Lamontagne

CONSEILLERS PUBLICITAIRES
Marcel Couture
Daniel Deneau
COMPOSITION
La Voix du Sud
IMPRESSION
Maison de la Presse

Courrier de 2e classe - Enregistrement #1026

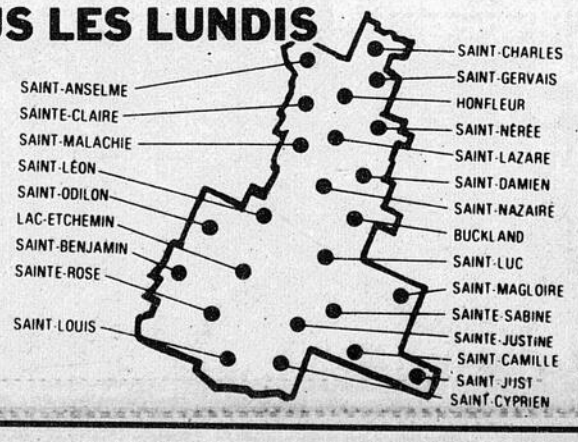
227-B - 2e Avenue, Lac-Etchemin
C.P. 789 — G0R 1S0
(418) 625-7471 - (418) 883-2326 / Fax: 625-5200

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Toute reproduction intégrale ou partielle est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur.

LA VOIX DU SUD ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

Aucune réservation ou annulation ne sera acceptée après 17 heures le jeudi précédant la date de publication d'une annonce.



Intégration scolaire dans la MRC de Bellechasse

La C.S. Abénakis sonne un coup de semonce

Coup de théâtre, mardi soir dernier alors que les commissaires de la C.S. des Abénakis quittaient la rencontre du conseil élargi des commissaires de la future commission scolaire intégrée de Bellechasse pour manifester leur mécontentement devant la tournure des discussions ayant cours à cette table.

"De la sorte, les commissaires de la C.S. Abénakis voulaient se donner un temps de réflexion afin de permettre à tous et chacun de s'interroger sur le climat qui régit depuis quelques temps les discussions qui ont cours à cet table et qui laisse deviner l'existence d'association et des jeux d'alliance entre certains groupes de commissaires" d'expliquer en substance la présidente de la C.S. Abénakis, Géraldine Morin, lors d'une rencontre avec la Voix du Sud, jeudi en après-midi.

Un détail anodin mais chargé de signification, comme celui du vote significatif de 20 pour (commissaires de l'Élan et de Bellechasse) 9 contre (commissaires des Abénakis) pris relativement à la modification de l'ordre du jour de la rencontre de mardi dernier, et qui impliquait les épineuses questions de la localisation du siège social et de l'engagement du directeur général, s'est d'ailleurs avéré l'élément déclencheur du retrait des commissaires d'Abénakis de la table du conseil élargi des commissaires de la future Commission scolaire intégrée de Bellechasse.

L'émotion était à son comble, et c'est ce qu'ont fait valoir par écrit les commissaires d'Abénakis à leurs homologues de Bellechase et de L'Elan au terme du temps d'arrêt de quinze minutes de réflexion qui allait finalement être suivi du retrait pur et simple des commissaires d'Abénakis de la table de discussions.

La rencontre fut alors suspendue, ce qui allait créé un remous dans le monde scolaire de Bellechasse, dont les dirigeants furent convoqués, mercredi ou jeudi, au ministère de l'Education dont les fonctionnaires tentaient d'amorcer un rapprochement rapide des parties. La démarche n'aura pas été vaine puisque les trois présidents et directeurs généraux des commissions scolaires Abénakis, de Bellechasse et de l'Elan devraient se rencontrer cette semaine dans le but d'en arriver à une entente.

Commission scolaire intégrée de Bellechasse

Imbroglio sur la localisation de son siège social

Des interprétations différentes des résolutions prises à huis clos à la table du conseil des commissaires élargi, quant au processus devant conduire au choix du site du siège social de la future commission scolaire intégrée de Bellechasse, ont entraîné la semaine dernière le retrait des commissaires de la C.S. des Abénakis du conseil des commissaires élargi de la future commission scolaire intégrée de Bellechasse.

Selon que l'on appartienne à la C.S. des Abénakis ou à celles de l'Elan et de Bellechasse, l'interprétation qui est faite des résolutions adoptées par le conseil élargi relativement au choix du site du siège social de la future commission scolaire intégrée de Bellechasse est en effet radicalement différente. Pour l'un, la C.S. Abénakis allègue que la procédure adoptée prévoyait le dépôt, le 13 janvier, d'offres finales par les trois commissions scolaires, qui décideraient par la suite du choix du comité qui se chargerait de retenir le meilleur projet au meilleur coût pour la future commission scolaire intégrée. Du côté des commissions scolaires de l'Elan et de Bellechasse, on ne s'inscrit

(suite à la page 14)

INFO-COMPTE ENR.
212, 2e Avenue - C.P. 505 - Lac-Etchemin



POUR VOTRE IMPÔT ET TOUCHER LE MAXIMUM DES CRÉDITS

625-5392

Nicole Turcotte - 267-4751
Léandre L'Heureux, 625-4591

Cours d'auto-guérison par la phytothérapie

Association québécoise des phytothérapeutes vous offre l'occasion de vous initier à l'apprentissage de la science des plantes, par la médication naturelle, de l'étude du corps et du comportement humain. Devenez phytothérapeute, possibilité de carrière à temps plein ou partiel.

Professeur animateur: Ghislaine Boutin Ph. d.
Expérience: 10 années
POUR INFORMATION: CONTACTEZ AU 882-0887
APRÈS 18:00 HEURE



ON CONTINUE AVEC
LES VERSEAUX

SAMEDI
LE 1er FÉVRIER 1992

N.B.: N'oubliez surtout pas, il faut être **présents sur place** pour gagner le gros lot de mille dollars le samedi **14 MARS 1992.**
Ça va être payant $ $ $ $.
Soyez au rendez-vous.

$1,000.00
EN ARGENT À GAGNER

BAR ST-LÉON
414, rue Principale
St-Léon de Standon
642-9902

AU PROGRAMME:
ORCHESTRE
LA FAMILLE DUPONT

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE de la CHAUDIÈRE
SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

COURS de DANSE

- **DANSE SOCIALE** (Valse, Cha-Cha, Samba, etc.)
- **DANSE DE GROUPE**
- **DANSE DE LIGNE**

Coût: 15 hres **$37.50**

Aussi cours de danses pour les jeunes

Le service de l'éducation aux adultes vous invite à vous inscrire au cours de VOTRE CHOIX.



Pour information et inscription, contactez votre

DIRECTEUR DE CENTRE

GILLES SYLVAIN
625-6352

OU

Marie et Gérald Turmel
383-3832

ARMOIRES ABÉNAKIS INC.

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Meuble sur mesures
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs

AU LAC-ETCHEMIN
PLUS DE 15 ANS D'EXPÉRIENCE TOUT PRÈS DE VOUS
Faites affaire avec une équipe dynamique

301 INDUSTRIELLE, LAC-ETCHEMIN **625-5245** **RÉSIDENCE 594-5748**



PAUL CARON, propriétaire
(ancien propriétaire Industries Abénakis)
situé dans les anciens locaux Menuiserie Etchemin

27



Condamnées à s'entendre

Malgré le différent, relatif à la localisation du siège social de la future commission scolaire intégrée de la MRC de Bellechasse, qui a éclaté au grand jour la semaine dernière avec le retrait des commissaires de la C.S. Abénakis de la table de discussions de la future commission scolaire intégrée de Bellechasse, à laquelle participent aussi les commissaires des commissions scolaires de L'Elan et de Bellechasse, les processus d'intrégration et de fusion de ces trois commissions scolaires se concrétiseront forcément.

D'une part, il ne fait aucun doute que le décret prévu être émis, le mercredi 29 janvier, par le ministre de l'Education, Michel Pagé, relativement à la future comission scolaire intégrée de Bellechasse s'inscrira dans la logique des démarches et des prises de position adoptées par ces trois commissions scolaires. Comment pourrait-il en être autrement lorsqu'une dépense de 3,5 millions, dont 3,153,000$ ont été financés par le ministère de l'Education, a été faite justement pour satisfaire à l'exigence posée par les commissions scolaires de Bellechasse d'agrandir le centre éducatif de Saint-Charles afin qu'il soit en mesure d'accueillir les élèves du Nord de Bellechasse.

D'autre part, dans le contexte des tractations, présentement menées par la population de Bellechasse dans le but d'obtenir de la commission de la représentation électorale qu'elle abandonne son projet de rayer le comté de Bellechasse de la carte électorale québécoise, l'hypothèse de la constitution d'une commission scolaire ne s'assimilant pas aux limites de la MRC de Bellechasse apparaît pour le moins invraisemblable.

Enfin, l'intégration de l'ensemble des municipalités de la MRC de Bellechasse, au sein d'une même commission scolaire, apparait comme une tendance naturelle et normale dans le contexte du raffermissement de plus en plus perceptible d'un esprit d'appartenance et de concertation au sein de cette entité politico-administrative.

Dans ce contexte, il est inconvevable et illusoire de croire qu'un regroupement de commissions scolaires autre que celui proposé reçoive l'aval d'une majorité de citoyens d'une quelconque municipalité de Bellechasse.

Il ne reste donc qu'à trouver une solution de compromis qui permette de dénouer l'imbroglio dans lequel se sont fourvoyées les dicussions entourant la localisation du futur siège social de la commission scolaire intégrée de Bellechasse.

Pour ce faire, des propositions, comme celle émanant du président de la Chambre de Commerce Normand Cadrin à l'effet de confier à une firme indépendante le soin d'analyser les propositions de localisation potentiel du site du siège social, ou encore, d'ouvrir au public les séances de discussions du conseil élargi des commissaires, sont des prérequis à un dénouement heureux de cet épineux dossier auquel les citoyens de Bellechasse gagneraient à être informés et consultés à la lumière d'informations objectives.

ce qu'ils en pensent...

Quelle municipalité privilégieriez-vous pour la localisation du siège social de la future commission scolaire de Bellechasse?



Denis Fortin
Sainte-Claire

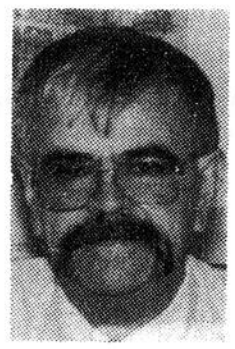
En tant que président de la caisse populaire de Sainte-Claire qui soutient le projet d'implantation du siège social à Sainte-Claire, j'ai un parti pris c'est certains. Compte tenu de l'importance de Sainte-Claire dans la MRC de Bellechasse et de ses acquis au chapitre du siège social de la C.S. des Abénakis, j'endosse totalement le projet de réaménagement du siège social de la C.S. des Abénakis.

Dans le contexte actuel, Sainte-Claire ne peut se prmettre de perdre des acquis.



Ida Nadeau-St-Hilaire
Saint-Léon

Je ne dispose pas présentement des informations me permettant de me faire une idée précise du site le plus profitable pour la localisation du siège social de la future C.S.I. de Bellechasse. Pour ce faire, je souhaiterais savoir les arguments de chacune des commissions scolaires en faveur de leur proposition. J'ai toutefois le sentiment que les récents travaux d'agrandissement du centre administratif de la C.S. de l'Elan à Saint-Lazare a été planifié en fonction d'accueillir le siège social de la C.S.I de Bellechasse.



Albert Cantin
Saint-Damien

Bien que je ne sois pas très informé des avantages et des inconvénients de chacun des quatres propositions de site potentiel, je serais tanté de privilégier la proposition émanant de la C.S. de l'Élan parce que cette municipalité est la plus centrale des quatre proposées.

LA VOIX DU LECTEUR

Déclaration Ryan: ni chair ni poisson

La déclaration du Ministre des Affaires Municipales, suite à son passage aux bureaux de la MRC des Etchemins, ne peut rester sans suite car elle nous ramène comme population quasiment à la case départ.

J'appui mon affirmation sur les points suivants: Le Ministre introduit dans sa déclaration l'élément des frontières des MRC et je le cite:

"aussi longtemps que les frontières des MRC existantes demeureront ce qu'elles sont dans la région concernée".

Cette partie de la déclaration est plus qu'inutile dans la mesure où la décision est supposément finale.

Par la suite, le Ministre ajoute et je le cite à nouveau:

"Je souhaite également que, de part et d'autre, on reste disposé à accueillir avec ouverture tout développement futur qui pourrait inviter les intéressés à se pencher de nouveau sur ce dossier".

Le langage que tient le Ministre est déconcertante et plus qu'inquiétant. Gageons que le dossier de la révision des frontières des MRC est déjà à l'agenda de ce dernier. Sa déclaration est sans profondeur et elle ne mettra certainement pas fin au débat qui dure depuis trop longtemps dans le présent dossier.

Ce type de déclaration ne vaudra assurément pas au Ministre Ryan d'être cité en exemple au Conseil des Ministres ou lors des débats à l'Assemblée Nationale lorsqu'il sera question de "Qualité Totale" car il y a un principe de base en gestion de la qualité qui exige de bien faire du premier coup. Dans le cas présent, il s'agit plutôt du principe essais et erreurs.

En conclusion, la déclaration Ryan associée à un contexte plus global m'incite à reprendre le bâton du pèlerin et à faire, en temps opportun, un retour dans l'arène politique. Et ni l'un ni l'autre des palliers municipal et provincial ne sont exclus.

Marcel Giguère
Sainte-Justine

Un grand "MERCI!"

C'est le dimanche 15 décembre dernier, que des représentants du groupe des bénévoles de la Villa Prévost remettaient avec fierté un montant de 1000$ au téléthon du Noël du Bonheur.

Je tiens donc à remercier en mon nom personnel et au nom de tous les bénévoles, les employés, les membres de famille et la direction de la Villa Prévost ainsi que la Caisse Populaire de Ste-Claire et ses membres pour leurs généreux dons.

Ces argents nous aideront à poursuivre notre objectif d'amélioration de la qualité de vie des résidants âgés de notre établissement pare l'achate de cadeaux d'anniversaire et de Noël et l'organisation d'activités spéciales.

Encore Mille "Mercis!"

Rosa Morissette
présidente du
Comité des Bénévoles
de la Villa Prévost Inc.

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE de la CHAUDIÈRE
SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

ÉDUCATION DES ADULTES

PRÊTS À COMMENCER

— Acériculture	15 h	**10.00**
— Danse sociale et de ligne	15 h	**37.50**
— Alphabétisation (compléter ou réviser votre primaire)		**gratuit**
— Secondaire		**gratuit**

EN PRÉPARATION

— Danse sociale et de ligne	15 h	**37.50**
— Anglais conversation (groupe de 12)	15 h	**90.00**
(groupe de 22)	15 h	**37.50**
— Comptabilité I	60 h	**150.00**
— Lotus 1-2-3	45 h	**112.50**
— Secourisme	16 h	**CSST (gratuit) ou 61.00**
— Sauvetage I - II - III (Natation)	10 h	**40.00**
— Natation (enfants, adultes)	10 h	**40.00**
— Sécurité construction	30 h	**40.00**
— Médaille de bronze	27 h	**120.00**
— Croix de bronze	28 h	**120.00**
— Cuisine professionnelle	60 h	**40.00**

GILLES SYLVAIN DCEDA, **625-6352**

Perception du prix des bacs roulants par les municipalités

Saint-Michel ne veut rien savoir

Contrairement à l'ensemble de ses collègues de la MRC de Bellechasse, qui assureront la gestion du service de location et de vente des bacs roulants mis à la disposition de leurs concitoyens, le secrétaire-trésorier de la municipalité de saint-Michel n'aura pas à s'acquitter de cette tâche.

Ainsi en a décidé le conseil municipal de Saint-Michel, lors de sa séance régulière de janvier, en adoptant une résolution signifiant à la MRC de Bellechasse que le secrétaire-trésorier de Saint-Michel ne procéderait à aucun travail relatif à l'administration du système des déchets.



M. Maurice Vézina, maire de Saint-Michel, municipalité dont les élus ont décidé de ne pas confier à leur secrétaire-trésorier la responsabilité de la distribution des bacs roulants. Les citoyens de Saint-Michel assumeront les frais de cette décision.

Amendement au règlement relatif aux déchets

Abordée lors du conseil des maires de la MRC de Bellechasse, cette question a dans un premier temps donné lieu aux commentaires du maire de Saint-Michel, Maurice Vézina, qui a fait valoir qu'en vertu du règlement de délégation de compétences en vigueur à la MRC de Bellechasse en regard de la gestion des déchets, son conseil ne se considérait pas tenu d'administrer les systèmes de perception des prix de vente ou de location des bacs roulants.

Mal reçue par plusieurs des maires assis autours de la table du conseil, cette décision a amené sur recommandation du maire de Saint-Charles et président du comité de gestion des déchets, Pierre Dugal, le dépôt d'un avis de présentation à l'effet de modifier le règlement de gestion de déchets afin de permettre une tarification, à la pièce de certains services administratifs relatifs à la gestion des déchets.

En conséquence, les citoyens de Saint-Michel paieront pour des services administratifs dispensés par le personnel de leur MRC alors que leurs homologues des autres municipalités n'auront pas à défrayer les coûts reliés à ces tâches administratives puisqu'elles seront assumées par le personnel en place dans leur municipalité.

Mutuelle du Canada

3-6 MOIS 6.50%

DÉPÔT GARANTI

Taux en vigueur le 23 janvier 92
Taux sont sujets à changement



Daniel Fournier
79, boul. Gagnon
Ste-Claire
883-2524

Groupe La Mutuelle
Le profil de l'avenir

Agent autorise de la Mutuelle du Canada, une compagnie du Groupe La Mutuelle.



DANS LE CADRE DES FÊTES DU 125e



8 FÉVRIER
POUR
$5.00

UNE PROMENADE EN TRAÎNEAU SUR LE LAC ETCHEMIN
À L'OTJ DE 13h00 À 16h30
Animation à l'OTJ en après-midi, service de garde d'enfants gratuit

SOUPER PROGRESSIF GASTRONOMIQUE
À 17h00

FEU FOLLET:
APÉRO
BISQUE DE CRABE EN SURPRISE
PÂTE FEUILLETÉE 125e
CRÊPE EN TORSADE ET SES 3 FROMAGES ETCHEMINOIS (COULIS FLORENTINE)

MARTINI
BROCHETTES FRUITS DE MER
BOEUF WELLINGTON
MÉDAILLONS DE PORC SAUCE AU POIVRE

MANOIR
SURPRISE À L'ÉRABLE 125e
CAFÉ - DIGESTIF - SOIRÉE DANSANTE

$30.00

(Le prix inclut la promenade en traîneau sur le lac)
- **Billets en vente dans les 3 restaurants participants**
- **Réservez et payez, date limite le 6 février**

SOUPER DANSANT SAINT-VALENTIN



VENDREDI 14 FÉVRIER

Table d'hôte à partir de
$12.95
Desserts et café flambé fait à la table à prix d'amoureux

SAMEDI 15 FÉVRIER

Brunch et Buffets du dimanche
$12.95 Adultes
$6.95 Enfants
GRATUIT 5 ANS ET MOINS

Réservez tôt

Le Manoir Lac Etchemin

Réservez tôt

625-2101

REMBOURSEMENT D'IMPÔT

ARGENT COMPTANT

227-1080

La solution pour encaisser rapidement votre retour d'impôt Federal
Vous pouvez encaisser votre retour d'impot et votre credit d'impot pour enfants immediatement la même journee grâce au service de remboursement
ARGENT COMPTANT canadiens - américains du roi des impôts

Le Roi des Impôts Guy Thibaudeau

14725, boul. Lacroix - Saint-Georges
ACCEPTONS FRAIS VIRES 418-227-1080
OUVERT DE 9.00 a.m. A 6.00 p.m.

27

PLEIN LA MUSIQUE AU LOISIR

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

Mercredi,
29 janvier
Ateliers des Fermières de Lac-Etchemin en après-midi à 13h30 à leur local. Fermières et non fermières sont invitées. Cette semaine: fabrication de marionnettes au doigt. Mercredi le 5 février, démonstration de roses en ruban.

Samedi,
1er février
Le Club de l'Âge d'Or de Scott organise une soirée dansante à la salle de l'Aréna de St-Isidore. Orchestre: Antonine Paradis. Prix de présence. Buffet sera servi.

Samedi,
1er février
Le Club de l'Âge d'Or de Sainte-Hénédine vous invite à une soirée dansante à la polyvalente de Saint-Anselme. Orchestre: Maurice Pomerleau. Prix de présence. Goûter en fin de soirée.

Samedi,
1er février
Au Centre Civique de Sainte-Justine, soirée canadienne du Club de l'Âge d'Or Langevin. Orchestre au programme. Animatrice: Danielle Boucher.

Samedi,
1er février
Soirée canadienne et moderne au Centre Communautaire de Saint-Raphaël. Au programme, orchestre Bisson. Buffet en fin de soirée.

Dimanche,
2 février
Au local de l'Âge d'Or de Saint-Fabien de Panet, brunch de 9h00 à 13h00. Pour inf: 249-4841.

Le contrevent

Ateliers de discussion sur les comportements et les attitudes face à la maladie mentale

Le contrevent, regroupement des parents et amis de la personne atteinte de maladie mentale, organise le mardi 28 janvier au CLSC Bellechasse à Saint-Lazare à compter de 19:30 un atelier de discussions sur les comportements et les attitudes face à la maladie mentale.

Pour informations, vous pouvez rejoindre Martine Vandal au 835-6896 (à frais virés, les lundis, jeudis et vendredis) ou au CLSC au 887-6400 ou 883 - 2227 les mardis et mercredis.

PRENEZ NOTE



La Clinique d'esthétique Pierret Duval
de Lac-Etchemin
est maintenant fermée
depuis le 21 janvier 1992
Lise Veilleux tient à aviser sa clientèle qu'elle continue de donner le service à son domicile de Saint-Benjamin.
LES LUNDI - MARDI - MERCREDI:
de 9:00 à 20:00
LE SAMEDI:
de 9:00 à 12:00
AU 141B 1ère AVENUE (sous-sol)
SAINT-BENJAMIN
594-8992

SURVEILLEZ SVP VOTRE POIDS

LE PROGRAMME S.V.P (Surveillez Votre Poids) EST OFFERT:
LUNDI: Ste-Justine, salle Curé Paquette, sous-sol église.
MARDI: Ste-Sabine, Centre Communautaire.
***MERCREDI:** St-Camille, Cafétéria de l'école.
***JEUDI:** Lac-Etchemin, C.L.S.C.
de 18h30 à 19h30.
Pour informations:
Réjeanne Gagnon
Tech. en diététique
383-3973

* Donnez votre nom, les rencontres débuteront lorsque le groupe sera complet.

B • I • N • G • O • S

JOURS	HEURES	ANIMATEURS
DIMANCHES		
Salle de l'Âge d'Or Lac-Etchemin	19h30	**B. Bellavance**
Aréna de Sainte-Claire	19h30	**Jules Paradis**
DIMANCHES		
Hôtel Appolo Saint-Odilon Au profit Fermières	13h30	
LUNDIS		
Centre Culturel Saint-Prosper	19h30	**B. Bellavance**
MARDIS		
Hôtel Appolo Saint-Odilon Au profit de l'OTJ	19h30	
MERCREDIS		
Polyvalente Saint-Anselme (cafétéria)	19h30	
Club Sportif Saint-Léon	19h30	
JEUDIS		
Club motoneige Sainte-Justine	19h30	**Diane**
VENDREDIS		
Salle St-Fabien dans le cadre du Festival Western	20h00	
VENDREDIS		
Salle Parasol Saint-Malachie	19h30	**Jules Paradis**
1ers VENDREDIS DU MOIS		
Salle paroissiale de St-Magloire Au profit de la Fabrique	19h30	
TOUS LES 1er et 3e SAMEDIS DU MOIS		
Centre paroissial Saint-Cyprien Au profit de la Fabrique	19h30	**Colette Fortier**
TOUS LES 2e SAMEDIS DU MOIS		
Gymnase de l'école Ste-Sabine Au profit de la Fabrique	19h30	**Annie**

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE de la CHAUDIÈRE
SERVICES DE FORMATION PROFESSIONNELLE

COURS À TEMPS PLEIN

Voici la liste des cours de formation professionnelle offerts le soir à la Commission scolaire régionale de la Chaudière. Si le nombre d'inscription le justifie, nous prévoyons débuter ces cours en janvier 1992.

Titre du cours		Date d'ouverture prévue
Commerce et secrétariat		
Secrétariat	DEP	**Janvier 1992**
Comptabilité	DEP	**Janvier 1992**
Comptabilité informatisée finance	ASP	**Février 1992**
Secrétariat bureautisé	ASP	**Février 1992**
Mise à jour en bureautique		**Février 1992**
Équipement motorisé		
Mécanique automobile	DEP	**Janvier 1992**
Mécanique automobile (spécialités)	ASP	**Février 1992**
Carrosserie	DEP	**Janvier 1992**
Alimentation		
Cuisine d'établissement	DEP	**Janvier 1992 (jour)**
Service de restauration	CEP	**Janvier 1992**
Soins esthétiques		
Esthétique		**Janvier 1992**
Construction		
Charpenterie-menuiserie	DEP	**Janvier 1992**

Inscrivez-vous auprès de

THÉRÈSE LÉGARÉ, 228-5541

"La formation professionnelle à la Commission scolaire régionale de la Chaudière, une voie d'accès vers la compétence"

Traitement et disposition des boues de fosses septiques

Onze municipalités cèdent leurs compétences à la MRC des Etchemins

Exception faite des municipalités de Saint-Benjamin, Saint-Prosper et Saint-Zacharie, toutes les municipalités de la MRC des Etchemins ont unaniment cédé, le mercredi 15 janvier dernier à l'occasion de la séance en ajournement du conseil des maires de la MRC des Etchemins, leurs compétences en matière de traitement et de disposition des boues de fosses septiques.

Suivant de 90 jours, l'adoption d'une résolution significant aux municipalités l'intention de la MRC des Etchemins d'acquérir compétences dans les domaines mentionnés, l'adoption de la résolution d'acquisition des dites compétences sera suivie au cours des prochains mois de l'adoption d'un règlement qui déterminera la modalités financières et administratives qui régiront la prise en charge de ces nouvelles compétences par la MRC.

Un avis de motion à cet égard a d'ailleurs été donné à la table du conseil des maires de la MRC des Etchemins, le 15 janvier dernier.

On profita aussi de cette rencontre pour donner mandat à la firme Polygec de préparer un devis de performance pour les futurs équipements de traitement et de disposition des boues de fosses septiques.

Ouvertes à 11:00, le 14 février prochain, au siège social de la MRC des Etchemins à Sainte-Rose, les soumissions déposées feront par la suite l'objet d'une étude exhaustive de la firme Polygec, qui soumettra, le 11 mars, au conseil des maires des Etchemins ses recommandations quant au choix du procédé et des équipements les plus performants et les plus économiques pour le traitement des boues de fosses septiques ainsi que de l'entreprise qui se chargera de construire ces installations de traitement.

Selon les prévisions faites par la MRC des Etchemins, la mise à l'essai des futures installations de traitement des boues de fosses septiques devrait se faire au cours de l'automne 1992 et sa mise en opération officielle au cours du printemps 1993.

On coupera alors court à l'absurde d'une situation qui fait que, depuis 1980, les propriétaires de résidences isolées sont tenus par la loi d'équiper leur propriété d'une fosse septique, sans qu'il n'y ait de site conforme et reconnu pour traiter les boues, qui ont jusqu'à maintenant été déversées dans la nature.

Treize ans plus tard, la situation sera enfin corrigée, ce qui permettra enfin de donner sens à l'investissement de plusieurs milliers de dollars consentis par des centaines de propriétaires pour l'installation d'une fosse septique et de son champ d'épuration.

EAU — TRAITEMENT — ÉQUIPEMENT
Culligan.
CULLIGAN SERVICE D'EAU DOUCE Inc.
330, rue Fortin
Vanier
DEPUIS AU-DELÀ DE 33 ANS
RÉSOUDRE VOS PROBLÈMES D'EAU
• EAU DURE • FERRUGINEUSE
• COULEUR • CONTAMINÉ • SALE
• CORROSIVE • SULFUREUSE
• CONTENANT ODEURS
• LIVRAISON DE SEL
1-800-463-2283
(418) 681-4605
• EAU DÉMINÉRALISÉE
• ADOUCISSEURS AUTOMATIQUES
• DÉSINFECTION ULTRA-VIOLETTE
• OSMOSE INVERSE
• ANALYSE DE L'EAU • DISTILLATEUR
• VENTE • LOCATION • SERVICE

Santé et bien-être social Canada

Visites au CLSC des Etchemins

Une représentante de Santé et bien-être social Canada effectuera les jeudis 30 janvier, 27 février, 26 mars et 30 avril de 10:00 à 12:00 et de 13:00 à 15:00, des visites au C.L.S.C. des Etchemins à Lac-Etchemin.

Lors de ces visites, la représentante de Santé et bien-être social Canada aidera toute personne qui désire recevoir la Sécurité de la vieillesse, le Supplément de revenu garanti, l'Allocation au conjoint, l'Allocation aux veufs et veuves, les Allocations familiales ainsi que le Régime de pensions au Canada à compléter les formulaires de demande pour ces programmes.

Pour se prévaloir de cette opportunité, les personnes intéressées doivent toutefois prendre rendez-vous au Centre de service au clients au numéro sans frais 1-800-463-5081.

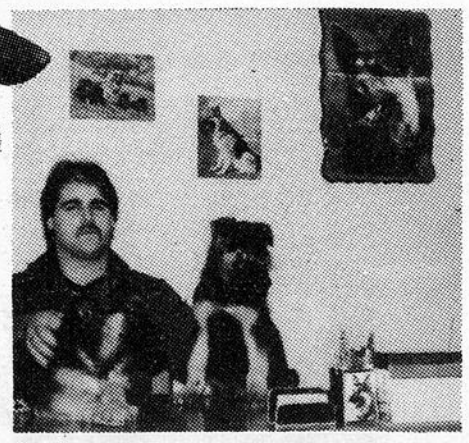
ARGENT COMPTANT
H&R BLOCK
Pourquoi attendre votre remboursement d'impôt quand vous pourriez avoir de l'Argent Comptant rapidement?
Si vous êtes admissible et si vous avez droit à un remboursement fédéral de 200$ ou plus, vous pouvez obtenir rapidement 85% de votre remboursement fédéral pour la première tranche de 300$ de votre remboursement fédéral et 95% du reste. Et votre déclaration d'impôt est préparée par des spécialistes, sans frais supplémentaires. Pourquoi attendre votre chèque de remboursement par la poste? Renseignez-vous sur le service Argent comptant de H&R Block et obtenez rapidement votre remboursement d'impôt fédéral.
Offert dans la plupart des bureaux H&R Block.
H&R BLOCK®
LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
GÉRARD BÉLANGER
Rte 277, (coin Couture)
SAINT-ANSELME — 885-9466
Heures d'ouverture
Du lundi au mercredi: 9h00 à 18h00
Jeudi et vendredi: 9h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 17h00

17e Tournoi Provincial Atomes Lac-Etchemin
LES 9-12-13-14-15-16 FÉVRIER 1992
à l'aréna Simon Nolet, Lac-Etchemin
3 CLASSES COMPÉTITIONS: "B" - "C" - "CC"
À NE PAS MANQUER
Dimanche le 9 février 1992
16:30: Rencontre de classe "CC"
JAVOF vs LAC-ETCHEMIN
ÉGALEMENT PLUSIEURS AUTRES EXCELLENTES RENCONTRES
Commanditaires du tournois:
Caisse populaire de Lac-Etchemin
Club Optimiste Lac-Etchemin
Participation Club Entr'As
EN COLLABORATION AVEC:
La Voix du Sud
24 ÉQUIPES AU TOTAL
En provenance de:
Waterloo - Montréal - Rivière-du-Loup
Bellechasse - Québec - Beauce



Centre Canin Jean Tremblay

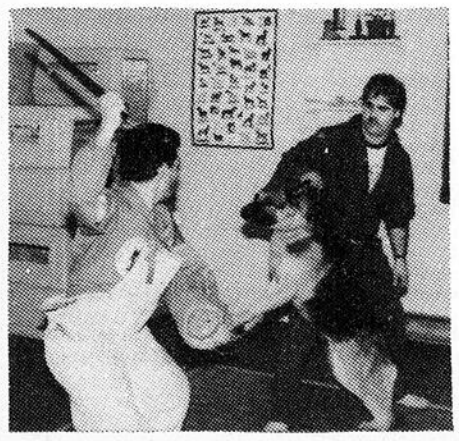




Depuis 16 ans, Jean Tremblay oeuvre dans le dressage de chiens, il a suivi des cours en Allemagne et des semaines à Toronto et à New York.

Jean Tremblay a fait beaucoup de compétition d'obéissance aux États-Unis et en Ontario. Il a remporté tous les meilleurs prix depuis; il a même suivi un cours avec la participation de Robert Des Ruisseaux à Montréal.

Jean Tremblay aime les chiens pour avoir consacré autant de temps que ça.



Cours:
— D'obéissance
— Protection
— Attaque

— Location de chiens dressés
— Pension
— Service d'accouplement
— Tonte, lavage, accessoires
— Vente de moulées
— Élevage de Berger Allemand de l'Allemagne

74, RANG DU BRAS, SAINT-GERVAIS BELL. 887-3330

27

Développement touristique à Beaumont

Appui de la MRC de Bellechasse à deux de ses projets

Deux projets de développement touristique émanant du territoire de la MRC de Beaumont ont reçu l'appui unanime du conseil des maires de Bellechasse relativement à leur requête visant l'obtention du subside de 7 000 $, accordé par le Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) Chaudière-Appalaches pour la réalisation d'études de faisabilité.

Le premier de ces projet, initié par l'homme d'affaires Denis Vézina, vise la réfection du Manoir Hearn de Beaumont, sa transformation en établissement hôtelier ainsi que la construction de 30 unités d'hébergement sur le terrain de ce manoir. Advenant l'acceptation de cette demande, 4 830 $ des 7 000 $, réservés au territoire de la MRC de Bellechasse par le CRCD Chaudière-Appalaches, seraient affectés au financement de l'étude de faisabilité de ce projet dont les coûts sont estimés à 11 275 $.

Initié par la municipalité de Beaumont, le second projet pour lequel une demande de subvention est adressée au CRCD, vise, quant à lui, la mise en place d'un kiosque touristique à l'entrée du camping municipal de Beaumont.

2 170 $ des 4 830 $ prévus être dépensés pour réaliser l'étude de faisabilité de ce projet pourraient être obtenus du CRCD Chaudière-Appalaches advenant l'acceptation de cette dernière demande.



Avis de recherche

Je désire retrouver ma mère. Le nom donné a ma naissance, le 19-9-1938, était Marie-Florine Conrad. Je suis née à la crèche Saint-Vincent de Paul de Québec. Toi, tu étais native du bas du fleuve, et tu avais 22 ans au moment de ma naissance ainsi que 4 soeurs et 2 frères, décédés en bas âge.

Pour renseignements, communique avec Mouvement retrouvailles C.P. 173 Cap-Santé G0A 1L0, 285-2156.

Défi-Éducation 2000

Une vision de l'avenir, un défi à relever!

SOUPER-CONFÉRENCE



M. MICHEL PAGÉ
Ministre de l'Éducation

Date:	*Mardi, le 4 février 1992*
Heure:	*Accueil: 18:00 heures* *Souper: 18:30 heures*
Endroit:	*Hôtel Le Georgesville* *Salle Beauce-Nord* *St-Georges de Beauce*
Coût:	*15,00$ (incluant les taxes et le pourboire)*
Thème:	*Le nouveau rôle social de l'école et des intervenants scolaires.* *La concertation et la mobilisation du milieu*

Échanges avec M. le Ministre Pagé

Bienvenue à toute la population et particulièrement aux gens du milieu de l'éducation. Réservez votre carte à Défi-Éducation 2000 au numéro **227-2989**

Chronique mensuelle

Propos d'un croyant



Daniel Nadeau

JÉSUS dit: "MOI, je suis le CHEMIN, la VÉRITÉ et la VIE. Nul ne vient au Père que par MOI". (Jean 14,6)

MONSIEUR PRÉVOYANT

Voici l'histoire de monsieur Prévoyant. C'est un homme un peu comme tout le monde avec un ardent besoin de sécurité: financière, matérielle ou autre. Aussi se met-il à la recherche d'un bon travail et si possible à caractère permanent. Et avec le temps, il y arrive. Ce qui lui procure une certaine sécurité financière. Ayant fondé famille et souhaitant plus de confort, notre homme s'est enquit de sécurité matérielle par l'accumulation au fil des ans d'une quantité de biens de toutes sortes: maison, auto, terrain, chalet etc. qu'il s'empresse de mettre à l'abri des voleurs, du feu et autres imprévus par l'achat d'assurances diverses et de système d'alarme efficaces.

Monsieur Prévoyant, en homme prudent, n'oublie pas ses vieux jours et investit dans divers régimes de sécurité de vieillesse. Finalement, désirant la tranquillité d'esprit pour lui-même et ceux de sa famille, il les protège par une bonne polcie d'assurance-vie. Monsieur Prévoyant est une personne avisée et responsable ayant tout prévu... enfin tout pour ce qui concerne les choses de cette terre. Cependant, pour la plus importante des choses, monsieur Prévoyant ne se soucie à peine; à savoir celle de sa **sécurité éternelle.** En cela, il investit très peu, aussi ne possède-t-il **aucune certitude et assurance** face à l'éternité. Monsieur Prévoyant se dit finalement que pour cette chose il a bien le temps encore d'y penser et il s'imagine que la mort le surprendra à la fin d'une longue et heureuse vieillesse.

Ne ressemblons-nous pas à monsieur Prévoyant? Nous aussi nous recherchons la sécurité et le bien-être général dans cette vie mais pour notre sécurité éternelle, nous investissons très peu, remettant cela à plus tard.

Dans la Bible en Luc, chapitre 12,13 à 21, Jésus nous raconte la parabole du riche insensé. Celui-ci avait amassé beaucoup de biens au cours de sa vie et s'était dit en lui-même un jour: "Mon âme, tu as beaucoup de biens en réserve pour plusieurs années; repose-toi, mange, bois et réjouis-toi". Mais Dieu lui dit: **"Insensé, cette nuit même, ton âme te sera redemandée; et ce que tu as préparé, à qui cela sera-t-il?"** Nous voyons là que même dans l'abondance, la vie d'un homme ne dépend pas de ce qu'il possède.

Cette sécurité pour la vie éternelle que nous méprisons est la plus essentielle des choses, aussi voyons-y maintenant car lorsque la mort nous surprendra, il sera trop tard pour y penser. La recherche de sécurité pour les choses de cette vie n'est pas mauvaise en soi et elle nous apporte de plus une certaine paix d'esprit mais combien plus grande et excellente est la paix intérieure et véritable acquise par la certitude de posséder la vie éternelle. **Cherchons d'abord le royaume de Dieu et le reste nous sera donné par surcroit** (Luc 12.31).

Nos bonnes oeuvres, la pratique et l'observance des religions de ce monde ne nous procureront jamais cette assurance de vie éternelle mais seulement des craintes et au mieux une espérance boiteuse. Mais la Parole de Dieu dit que la vie éternelle, c'est qu'ils te connaissent toi, le seul vrai Dieu et celui que tu as envoyé, Jésus-Christ (Jean 17.3). **C'est par une nouvelle naissance seulement et dans la foi en une expérience personnelle et réelle avec Jésus-Christ que nous pouvons Le connaître et avoir cette sécurité éternelle.** Jésus deviendra alors le Sauveur et le gardien de notre âme.

Dans Proverbes 1.32-33, Dieu dit: **"...la sécurité des insensés les perd; mais celui qui m'écoute reposera avec assurance, il vivra tranquille et sans craindre le malheur".** À l'image du riche insensé, monsieur Prévoyant a négligé la chose essentielle pour sa vie: sa sécurité éternelle et, la mort venu, il n'aura plus aucun espoir de l'obtenir. **Ami lecteur, tout comme monsieur Prévoyant, serais-tu sur les traces du riche insensé?**

Au service de Jésus-Christ, Daniel Nadeau, Église du Seigneur Jésus-Christ
301, rue Nadeau, Ste-Germaine Station, G0R 3B0 (418-227-3399)
***Sur demande une portion des écrits de la Parole de Dieu vous sera envoyée gratuitement sans autre obligation de votre part.**

(92-01-27... no 8)

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE de la CHAUDIÈRE
SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

Formation générale individualisée pour adultes

Vous voulez apprendre ou réviser...

- du français
- de l'anglais
- des mathématiques
- des sciences

— à votre rythme
— à temps plein (15 heures et plus par semaine)
— gratuitement
— près de chez vous
— selon un horaire à votre convenance...

Vous pouvez débuter dès maintenant

Adressez-vous au directeur de Centre de votre localité:

Gilles Sylvain **Tél.: 383-5586**	Lac-Etchemin St-Camille St-Cyprien Ste-Justine	St-Luc St-Magloire Ste-Sabine
Jules Caron **Tél.: 594-5139** **ou 595-8506**	Ste-Aurélie St-Côme St-Philibert Ste-Rose	St-Benjamin St-Louis St-Prosper St-Zacharie

Téléthon de la paralysie cérébrale

Sainte-Claire s'implique

C'est notamment le cas des Chevaliers de Colomb de Sainte-Claire-Honfleur qui seront basés à la caisse populaire de Sainte-Claire. A cet endroit, les citoyens de Sainte-Claire ou Honfleur pourront se rendre porter leur contribution aux heures mentionnées. Ils pourront aussi téléphoner 883-3373 pour faire part de leur intention de faire un don qui sera recueilli directement à leur domicile par des chevaliers de Colomb. Des reçus pour fin d'impôt seront disponibles à cette occasion.

Outre cette implication des chevaliers de Colomb de Sainte-Claire-Honfleur dans l'organisation du téléthon de la paralysie cérébrale, plusieurs autres caisses populaires de Bellechasse et leur personnel collaboreront au succès de cet événement en recevant les dons du public. La liste des institutions participantes sera d'ailleurs diffusée sur les ondes de TVA tout au long de la durée du téléthon, dont on vous invite à suivre le déroulement en fin de semaine prochaine.

La 16e édition du téléthon de la paralysie cérébrale qui se déroulera sous le thème "Pour mieux vivre nos différences" prendra l'antenne du réseau TVA, le samedi 1er février à 21:00 pour se poursuivre sans interruption jusqu'au samedi 21:00.

Au cours de ces 24 heures, le public aura l'opportunité d'assister à de nombreux spectacles et d'entendre de nombreux artistes qui se relaieront pour faire de cette 16e édition une autre réussite d'envergure.

En région, plusieurs regroupements ou organismes sont d'ailleurs impliqués dans le déroulement de ce téléthon.

Sainte-Claire

Le conseil se donne un fond de roulement

Dans le but d'éviter de payer inutilement des intérêts sur des emprunts contractés pour effectuer des immobilisations, le conseil municipal de Sainte-Claire a décidé de se doter d'un fond de roulement.

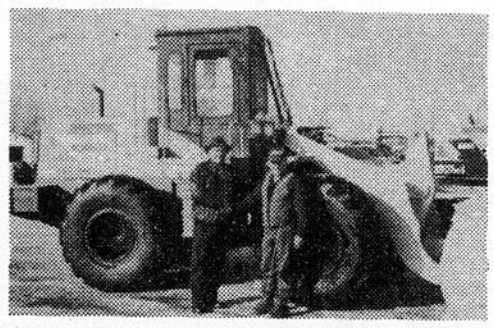
L'adoption d'un règlement créant ledit fonds de roulement, le lundi 13 janvier dernier, a officialiser la création de ce fonds dans lequel la municipalité affectera 100 000 $. Plutôt que de contracter des emprunts, la municipalité recourra à ce fonds dont les argents sont placés à des taux d'intérêt de 4 ou 5 points inférieurs à celui payé sur les emprunts. De plus, outre les économies qu'elle permet, la création de ce fonds de roulement simplifira l'acquisition de biens par la municipalité. Plutôt que de recourir à un réglement devant être soumis à l'approbation des citoyens, le conseil pourra le faire sur simple résolution. Avec la création de ce fonds, les sommes qui y sont déposées seront de plus beaucoup disponibles que celles des surplus accumulés qui sont gdnéralement déposés dans des dépôts à terme. En somme, la création de ce fonds, proposé par le maire, Jos Tremblay, assouplira la gestion municipale.

Hausse de salaire

Toujours lors de cette séance, le conseil a adopté une résolution majorant de 5 600 $ à 6 000 $ le salaire du maire et de 1 800 $ à 2 000 $ celui des conseillers. Gelé en 1991, le salaire des édiles de Sainte-Claire sera donc majoré de 7 % en 1992.

Mentionnons finalement que le conseil a reconduit lors de sa première séance de l'année, le programme de promotion de la construction domiciliaire qui prévoit des remises de taxes de 100 %, 75 % et 50 % aux propriétaires de maisons neuves pour les trois années suivant l'inscription de l'immeuble au rôle d'évaluation de la municipalité.

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
202, 3e Avenue - rte 277 - Lac-Etchemin
HEURES DE BUREAU:
LUNDI AU VENDREDI: 9h00 à 21h00
Réparation et fabrication de prothèse dentaire
625-3218

UN AUTRE CLIENT
Satisfait
DE
HYDROFOR INC.
• LAC-ETCHEMIN • ST-AUGUSTIN
• ST-FÉLICIEN • MONTRÉAL

POURQUOI, MONSIEUR LAFONTAINE, AVEZ-VOUS ACHETÉ CHEZ NOUS POUR LA DEUXIÈME FOIS?
Réponse intégrale de notre client
PERFORMANCE — ÉCONOMIE
SERVICE APRÈS VENTE
DISTRIBUTEUR
DENTS
HENSLEY

L'UN DES ASSUREURS LES PLUS SÛRS AU QUÉBEC
PROMUTUEL

PROMUTUEL
UNE FORCE AU QUÉBEC, BIEN PRÉSENTE DANS NOTRE RÉGION

Le Groupe Promutuel

- 39 sociétés mutuelles d'assurance générale, solidement implantées à la grandeur de la province à qui plus de 300 000 Québecois font confiance;
- le 8e plus important assureur de dommages au Québec et actif en assurance-vie;
- une rentabilité indéniable, comme en témoigne son excédent avant impôts de 8 millions de dollars pour 1990;
- une solidité financière exemplaire, comme le démontre la cote AAAA (cote maximale) décernée à Promutuel par Stone & Cox dans sa publication «General Insurance Register 1991»;
- un excellent rapport qualité-prix, reconnu par l'Association des consommateurs du Québec dans sa dernière enquête.

Promutuel Dorchester

- l'assureur choisi par plus de 10 000 personnes de notre région, représentant un volume d'affaires de 6 millions de dollars en 1991;
- une profonde relation de confiance entre la société et ses membres-assurés;
- un partenaire économique et social important dans notre région;
- un service personnalisé et professionnel, dans la plus pure tradition de Promutuel, en matière D'ASSURANCE GÉNÉRALE, D'ASSURANCE VIE ET DE REER.

78, boul. Bégin • Sainte-Claire
(418) 883-2251 / 1-800-463-8846

Daniel Paré Autos inc.
HONFLEUR 885-9049
NOUVEAU: Également pour une NEUVE 1992 américaine ou importée
CHOIX, QUALITÉ, PRIX, SERVICE

TAURUS 91 V6, tout équipé, blanc 21. km	CENTURY LTD 90 3.3, tout équipé, marron 28. km	GRAND PRIX LE 89 2 p. V6, tout équipé, noir 53. km	SUZUKI FORSA 88 2 p. 5 v. gris, 47. km	GRAND PRIX BRG 85 305. auto., 80. km
SUNBIRD LE 91 4 p. auto. rouge, 21. km	BERETTA 90 V6, 5 v., gris, 41. km	OLDS CIERA BRG 88 V6, auto., tout équipé 66. km	PONTIAC 6000 LE 87 V6, 4 p. gris, 74. km	VOYAGEUR 92 V6, 7 places, air, blanc 15. km
OPTIMA LS 91 2 p. auto., gris, 32. km	VOLKS FOX 89 2 p. manuel., blanc, 70. km	CAMRY LE 88 4 p. auto., tout équipé garantie prolongée	CHARGER 87 2 p. auto. noir, 64. km	S10 SONOMA SLE 91 4X4 K-cab, 4.3 auto., tout équipé
MAZDA 323 DX 90 2 p., 5 v. gris, 38. km	FIREFLY 89 2 p. 5 v., bleu, 65. km		COROLLA GTS 86 2 p. 5 v. rouge	LUMINA APV 91 3.1 gris, 16 km

POUR BIEN PLUS QU'UNE AUTO...

Saint-Odilon

Taux de taxation à la baisse

Exception faite des propriétaires de boisés et de fermes qui forment la catégorie de payeurs de taxes la plus touchée par la mise à jour des valeurs imposables inscrites au rôle d'évaluation de la municipalité de Saint-Odilon, la plupart des payeurs de taxes de Saint-Odilon enregistreront au cours de la prochaine année une baisse de leur compte de taxes.

L'augmentation de 10 000 000 $ des valeurs imposables inscrites au rôle d'évaluation qui, de 25 millions de $ passaient ainsi à 35 millions de $, a en effet eu pour conséquence une baisse substantielle du taux de taxation. De .59 $ du cent dollars d'évaluation, celui-ci a en effet chuté à .45 $.

Malgré cette baisse du taux de taxation, les revenus générés par la taxe foncière enregistrent toutefois une hausse marquée, passant de 149 851 $ à 161 076 $. L'essentiel de cette augmentation est assumé par les propriétaires de fermes et de boisés qui ont enregistré des augmentations atteignant parfois le triple de la valeur initiale de leurs propriétés. De plus, l'adoption de la loi 145 qui abolit les revenus de compensations payés par le gouvernement sur les fermes dont la valeur dépassait 350 $ l'hectare a eu pour effet de gonfler les revenus de taxes foncières payés par les agriculteurs qui devront dorénavant s'adresser directement au gouvernement du Québec poour obtenir des remboursements de taxes.

Cette mesure a entraîné une augmentation de 7 000 $ des revenus de taxes foncières des municipalités et une réduction équivalente des revenus de transferts.

La réduction de .59 $ à .45 $ du cent dollars d'évaluation du taux de taxation en vigeur dans la municipalité de Saint-Odilon se traduira donc par une baisse de taxes pour une majorité de citoyens de la localité, et ce, même si les prévisions budgétaires de la municipalité, qui s'établissent à 935 000 $ en 92, comparativement à 955 867 $, en 1991, tinnent compte de la facture de 25 000 $ de la police.

Imputable essentiellement à une baisse de l'ordre de 28 000 $ du service de la dette, cette diminution des prévisions budgétaires a aussi été rendue possible par une politique de compression budgétaires des édiles de Saint-Odilon qui ont ainsi pu compenser les effets appréhendés de la réforme Ryan sur le portefeuille de leurs contribuables.

Taxes de services à la baisse

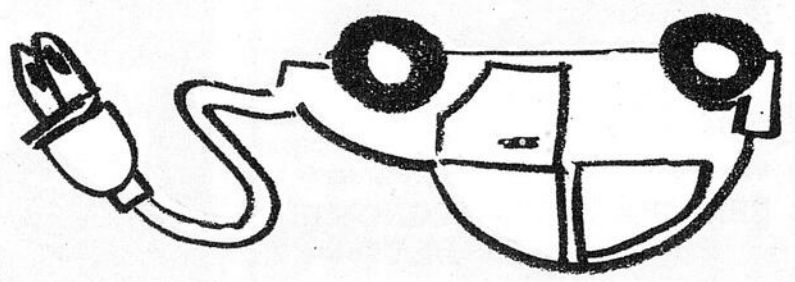
Outre le taux de la taxe foncière générale, ceux des taxes de services connaissent aussi des baisses substantielles, ce qui vaut tant pour les taxes à taux fixes que pour celles s'appliquant à la valeur imposable. La facture du réseau d'aqueduc et d'égout a ainsi connu une baisse de .22 $ à .14 $ du cent dollars d'évaluation pour ce qui est du taux de la taxe d'aqueduc générale, de .70 $ à .46 $ du cent dollars d'évaluation pour ce qui est de la taxe de secteur et de 3.10 $ à 2.55 $ pour la taxe au pied linéaire de frontage.

La taxe d'entretien d'aqueduc et d'égout enregistre, elle aussi, une baisse de 5 $, passant de 165 à 160 $.

Enfin, la taxe des visanges diminue de 5 $ pour les utilisateurs de toutes les catégories.

QUESTION DE 120 MINUTES

Qu'est-ce qui fait tic tac à 5 heures
et fait faire vroum vroum à 7 heures?



RÉPONSE : utilisez une minuterie pour réduire à 2 heures par jour le fonctionnement du chauffe-moteur de votre voiture au lieu de le laisser branché durant 7 heures, et économisez jusqu'à 80 % d'électricité. Pensez-y une minute : si chacun le faisait, cela représenterait une économie d'énergie collective suffisante pour chauffer 10 000 foyers, tout l'hiver.

Pour plus de renseignements, composez le 1 800 ÉNERGIE. C'est aussi en nous efforçant de donner réponse à vos questions que nous vous donnons le meilleur de nous-mêmes.

Hydro-Québec

Le meilleur de nous-mêmes

Pour l'Amour de mon Coeur

RÉPONSES AU QUESTIONNAIRE
1. VRAI 3. FAUX 5. FAUX
2. VRAI 4. VRAI

GRAND BALAYAGE

RABAIS JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

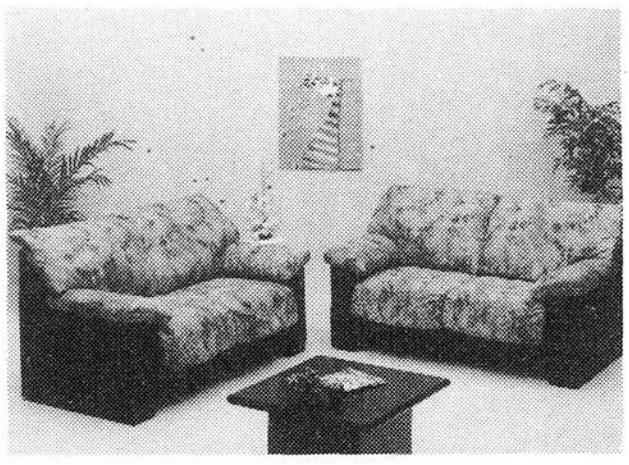


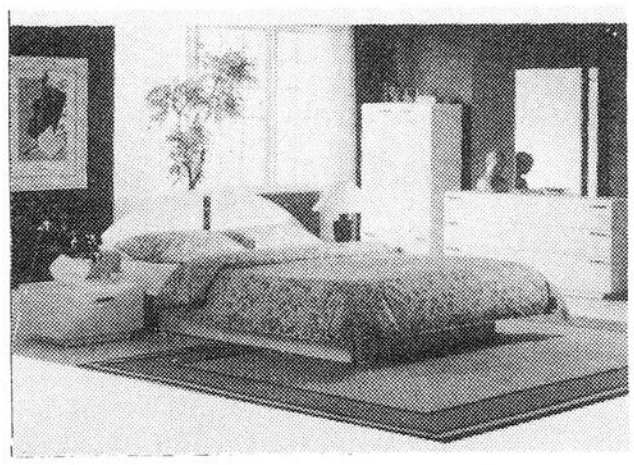
RÉDUCTIONS JUSQU'À 50%

50% SUR LES ÉCHANTILLONS DE PLANCHER

RECHERCHEZ LES ÉTIQUETTES **À PRIX COUPÉS**

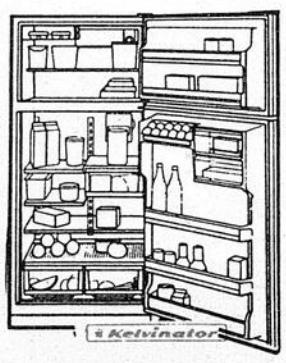
INVITATION AUX FUTURS COUPLES

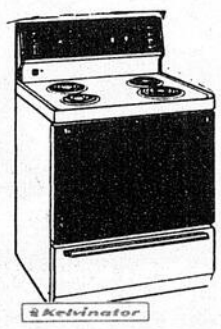


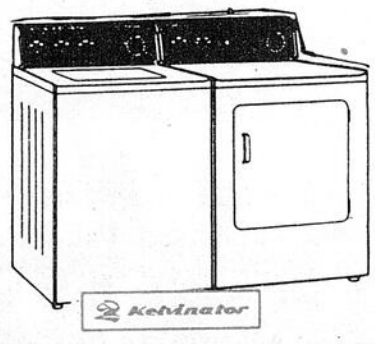




- Laveuse 7 cycles • Sécheuse 5 cycles • Divan/Chaise ou 2 causeuses
- Table, 4 chaises • Bureau • Miroir • Commode à porte
- Tables de nuit (2) • Ensemble matelas Posture Select
- Base sur roulettes • Tête de lit 54" 160"







4444$

TOUTES TAXES INCLUSES

GRATUIT: BIBLIOTHÈQUE SÉLECTIONNÉE

CENTRE DU MEUBLE FRONTIÈRE INC.

MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS
Possibilité de crédit
sujet à l'approbation du crédit

160, rue Royer, Sainte-Justine
383-3207
Plus de 40 marchands Meubles Sélection

MEUBLES SÉLECTION

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION QUALITÉ ÉGALE PRIX INFÉRIEUR

Nouvel Essor et association des personnes handicapées de Bellechasse

Un jumelage profitable

Dans le cadre d'une journée d'initiation aux quilles, l'association des personnes handicapées de Bellechasse (APHB) s'est jumelée avec l'association Nouvel Essor pour partager leurs expériences de ce loisir que les membres de Nouvel Essor pratiquent depuis plus de deux ans.

Au cours de cette période, des équipements ont été développés afin de faciliter ou de rendre possible la pratique de ce sport a leur membres, et ce, quelque soit leur handicap.

Organisée avec l'assistance financière de l'Association régionale de loisirs pour les personnes handicapées de Québec, cette activité aura donc permis à une douzaine de personnes handicapées de Bellechasse-Etchemins d'être initiées à la pratique des quilles par une dizaine de leur homologues de la région des Etchemins.

Responsable des activités à l'APHB, Marie Poitras a parailleurs profité de l'occasion pour dévoiler le calendrier d'activités pour la prochaine année et sensibiliser les participants aux priorités de l'APHB qui visent à:

-promouvoir l'intégration des personnes ayant un handicap physique, visuel, intellectuel ou psychologique;

-renforcir et accroitre le réseau de bénévoles pour mieux répondre aux besoins des membres et pour offrir une présence active et marquée dans chaque municipalité de la MRC de Bellechasse;

-développer une étroite collaboration avec les municipalités dans le but de favoriser une participation de ses membres aux activités déjà offertes dans chacune d'entre elles.

Pour ce faire, Mme Poitras invite les citoyens et citoyennes de Bellechasse ayant des disponibilités de temps à la contacter au 887-6611, ou encore, l'une ou l'autre des bénévoles suivants qui l'assistent déjà dans la planification et l'encadrement d'activités, soit: Mme Béatrice Marcoux au 243-2407, Francois Latulippe au 243-2894 et Rachel vermette au 243-3345.

Quant aux municipalités, Mme Poitras a souhaité pouvoir compter sur leur collaboration et celle de leur comité de loisir dans l'intégration des personnes handicapées aux activités déjà offertes sur leur territoire, ce à quoi, le maire J.A. Tremblay, qui assistait à la conférence de presse s'est montré très ouvert.



À l'avant-plan on reconnaît: Marie-Claude Bélanger, coordonnatrice de l'A.P.H.B. et le maire J.A. Tremblay de Sainte-Claire. Ils sont accompagnés d'une bénévole de l'association et de Marie Poitras, coordonnatrice des activités pour l'A.P.H.B.

au CINEMA ST-GEORGES

DU VEND 31 JANV. AU JEUDI 6 FÉV.
(Ouvert tous les soirs)

Salle 1 — "SOUS-SOL DE LA PEUR"
2e FILM: "FREDDY 6" (14 ans)
1 repr.: 19h20
Sam. dim.: 13h10 - 19h20

Salle 2 — "LE PRINCE DES MAREES"
(14 ans)
avec Barbra Streisand - Nick Nolte
Tous les soirs: 19h - 21h25
Sam. dim.: 13h. 15h20 - 19h - 21h25

INFO HORAIRE: 228-7540

Salle 2 — "LA CHAMPIONNE": (G)
Sam. dim. seulement 1 et 2 février
1 repr.: 13h20

Salle 3 — "LE DERNIER BOY SCOUT" (18 ans)
Avec Bruce Willis
Tous les soirs: 19h10 - 21h15
Sam. dim.: 15h10 - 19h10 - 21h15

TROISIÈME ÉDITION

SKI

Toute la population de la région est invitée à participer à une

Soirée de ski alpin

à la station de ski La Crapaudière pour les oeuvres charitables des

Chevaliers de Colomb St-Malachie conseil 9834

C de C

VENDREDI LE 31 JANVIER 92
de 18h00 à 22h00
Le prix de la remontée mécanique est de ***7,50$*** T.P.S. incluse
Information: **642-5171**

PRIX DE PRÉSENCE
ANIMATION AU BAR

STD

Suppresseur de Tensions de Dispersion

Résout les problèmes de tensions parasites

- *Durable*
- *Facile à utiliser*
- *De conception québécoise*
- *Indépendant du système d'alimentation*



Reconnu par le MAPAQ
APPROUVÉ PAR L'ACNOR

L'ÉQUIPE QUI CONTINUE LÀ OÙ LES AUTRES... ABANDONNENT!

Agrinove

Coopérative Agro-alimentaire
180, boul. Bégin, C.P. 4600
Ste-Claire, Cté Bellechasse
Québec, G0R 2V0
(418) 883-3300
(418) 883-3301

Le 9 février au centre d'art et de culture de Lac-Etchemin

Le Théâtre Lyrique du Nord présente le spectacle "Saint-Germain des Prés"



A l'avant de gauche à droite, on reconnaît Monique Pagé, soprano, Jacqueline Langlais, mezzo-soprano, Anne-Marie Gagnon, comédienne; à l'arrière Henri Clément, accordéoniste, Paule Côté, pianiste, Yves cantin, ténor, Denie Pétermann, comédien, Robert Huard, basse, et Raymond Bournival, baryton.

A l'invitation de la chorale "L'Echo du Lac", le Théâtre Lyrique du Nord s'arrêtera pour une deuxième année consécutive, le dimanche 9 février prochain, à Lac-Etchemin, plus précisément au centre d'art et de culture, pour y présenter son spectacle Saint-Germain des Prés, qui a connu un succès monstre l'été dernier lors de sa présentation au centre de ski Le Relais.

Huit artistes, dont la pianiste, Paule Côté, et l'accordéoniste, Henri Clément, montreront sur scène lors de ce spectacle tout entier dédié à la belle chanson française.

Pas moins de 60 chansons, ayant marqué l'histoire de la chanson française du début du siècle jusqu'à nos jours, seront interprétées lors de ce spectacle au cours duquel des classiques tels que Les Trois Cloches, Le temps des cerises, Viens Poupoule, Les oiseaux dans le soir et des pot-pourri des répertoires, popularisés par les Tino Rossi, Charles Trenet ou Yves Duteuil, seront interprétés. Selon son habitude, le Théâtre Lyrique du Nord fait aussi appel à la comédie et au théâtre pour assurer les enchaînements des diverses parties du spectacle.

Voilà qui promet une soirée des plus divertissantes pour les amateurs de la belle chanson française.

Les billets, dont le nombre est limité à 200, sont présentement disponibles au coût de 15 $ auprès des membres de la chorale l'Echo du Lac, notamment Mme Pauline Pouliot au 625-6324, et le seront aussi au guichet le soir du spectacle à ce prix.

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE de la CHAUDIÈRE
SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

NATATION

COURS DE SAUVETAGE I-II-III (pré sauveteurs)

Pré-requis: -10 ans et plus
-Être bon nageur (niveau vert)

Durée: 10 heures

Coût: $40.00

COURS DE MÉDAILLE DE BRONZE réanimation junior

Âge: 13 ans

Pré-requis: niveau vert et plus

Durée: 27 heures

Coût: $120.00

COURS DE CROIX DE BRONZE

Âge: 14 ans

Pré-requis: médaille de bronze

Durée: 28 heures

Coût: $120.00

Début: fin de janvier

GILLES SYLVAIN, 625-6352

MARCHÉ RICHELIEU

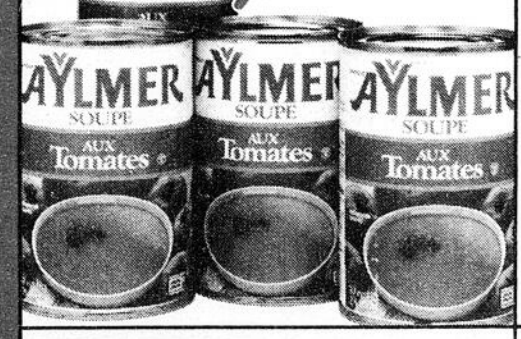
SUPERVENTE



Du 27 janvier au 1er février 1992

Les prix annoncés dans cette page sont en réclame chez tous les Marché Richelieu situés dans la ville principale de diffusion et sa proche banlieue. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer n'hésiter pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques.

SOUPE AUX TOMATES AYLMER
BTE 284 mL
4/1,00



BOISSONS GAZEUSES MARCHÉ RICHELIEU
COLA, ORANGE, SODA MOUSSE, CAISSE COMPLÈTE SEULEMENT, PLUS DÉPÔT, CANETTE 355 mL

CAISSE DE 12/1,99 avec coupon
355 mL
12/2,49 sans coupon

Voir coupon dans le cahier publicitaire Marché Richelieu



CHOU-FLEUR
PRODUIT DES É.-U., CATÉGORIE No 1, GR 12
99¢ ch.



POULET À FRIRE FRAIS
CANADA CATÉGORIE "A", MOINS DE 4,4 lb (2 kg)
97¢ /lb
2,14 /kg



Y a du bon dans le voisinage.

27

(suite de la page 3)

pas en faut contre cet énoncé. Cependant l'on juge que la C.S. Abénakis a outrepassé l'esprit de la procédure en faisant intervenir des ressources financières extérieures (municipalités, caisses populaires, chambre de commerce, etc.) à leur commission scolaire dans le financement de leurs propositions. Ce faisant les propositions d'Abénakis seraient plus avantageuses que celles de ses deux homologues et auraient de ce fait plus de chances d'être retenues comme site du futur siège social de la commission scolaire Abénakis. Les commissions scolaires de Bellechasse et de l'Elan insistent donc pour avoir le possibilité de reviser leur proposition de manière à mettre leur milieu à contribution, ce qui ne plait évidemment pas aux commissaires d'Abénakis qui allèguent que les deux autres commissions scolaires n'avaient qu'à bien faire le devoir au départ.

Voilà en quoi réside l'imbroglio qui est venu perturber les discussions entourant la mise en place de la future commission scolaire intégrée de Bellechasse, mardi dernier.

Manifestation d'un malaise lus profond

Pour la présidente et le directeur général de la C.S. des Abénakis, cette question qui a mené, mardi dernier, aux événements que l'on sait n'est que la pointe de l'iceberg, la goutte d'eau qui a fait déborder le vase, la manifestation tangible de la collusion existant entre les commissaires de l'Elan et de Bellechasse dans certains dossiers, ce que refutent énergiquement les présidents des ces deux commissions scolaires, respectivement Raymond Aubin et Jeannine Laforesterie, qui se disent prêts à se rasseoir avec Abénakis pour tenter de dénouer cette impasse, ce qui est aussi le cas d'Abénakis dont les représentants avouaient ne pas vouloir saborder le processus d'intégration mais plutôt poursuivre le travail dans le respect des gens et des règles du jeu.

Devant tant de bonne volonté, nul doute que les élus scolaires finiront bien par en venir à une entente concernant cette question du choix du site du siège sociale. Quoiqu'il en soit, bon gré malgré, les commissaires de Bellechasse devront forcément en venir à une entente car leur discorde sur le siège social ne devrait rien changer aux intentions du ministre Pagé de décréter ce mercredi l'intégration et la fusion des trois commissions scolaires de Bellechasse, un projet dans lequel le ministère a déjà investi plus de 3 millions de dollars (agrandissement du centre éducatif de Saint-Charles) dans le but d'en faciliter la concrétisation.

À ce prix, les commissaires de Bellechasse n'ont certes pas le possibilité de ne pas s'entendre.

Merci aux professeurs de nos enfants

Nous aimerions souligner et féliciter les professeurs de l'École Petite Abeille de Saint-Cyprien pour leur initiative et leur dévouement lors de l'organisation de leur fête de Noël à l'école pour les enfants.

Ces derniers ont reçu les élèves à l'école à 20h00 pour une célébration à minuit avec un dépouillement d'arbre de Noël suivi d'un réveillon. Après quelques heures de dodo, un déjeuner est servi à l'école et l'on retourne en classe pour une autre demi-journée d'école.

Bravo et merci pour tout ce que vous faites pour nos enfants. Merci aussi aux bénévoles qui ont aidé à la réussite de cette fête.

Pauline Fortier,
Daniel Langlois,
et plusieurs autres parents

AVIS IMPORTANT

STUDIO Serge Alain INC.

MAÎTRE PHOTOGRAPHE

Avise la population que ce sont seulement que les actifs du Studio Serge-Alain Inc. de Sainte-Justine qui ont été vendus et que par le fait même, les activités se poursuivent au Studio Serge-Alain Inc. de Sainte-Claire pour mieux centraliser ses efforts et mieux vous servir.
PHOTOGRAPHIQUEMENT VÔTRE

SERGE ALAIN BERNIER
MAÎTRE PHOTOGRAPHE
du Studio Serge-Alain Inc.
91A, boul. Bégin - Sainte-Claire
883-2223

SPECTACLE D'HUMOUR



3 finalistes de la tournée Juste pour rire

Au Centre Socio-Culturel
Saint-Gervais
Samedi le 1 février 92 à 21h00
Adm.: **pré-vente $10.00**
entrée $15.00
Inf.: 887-3732
Collaboration Labatt Dry
Billets en vente:
Acc. St-Hilaire
Bar Le Gervais
Centre Socio-Culturel
Saint-Gervais

AU MENU:

Table et 4 chaises en merisier massif de Rosaire Bédard



De la qualité. Du choix. Des prix supercompétitifs. Du service. Des aubaines plein le magasin. Un pouvoir d'achat fort puissant. Un regroupement solide. À la grandeur du Québec. Tout ça à la même enseigne. Venez le constater. C'est ça, la satisfaction signée LE MEUBLEUR.

LE MEUBLEUR

LE MEUBLEUR Toujours à mon goût, toujours à mon prix! CARTE D'ACHATS

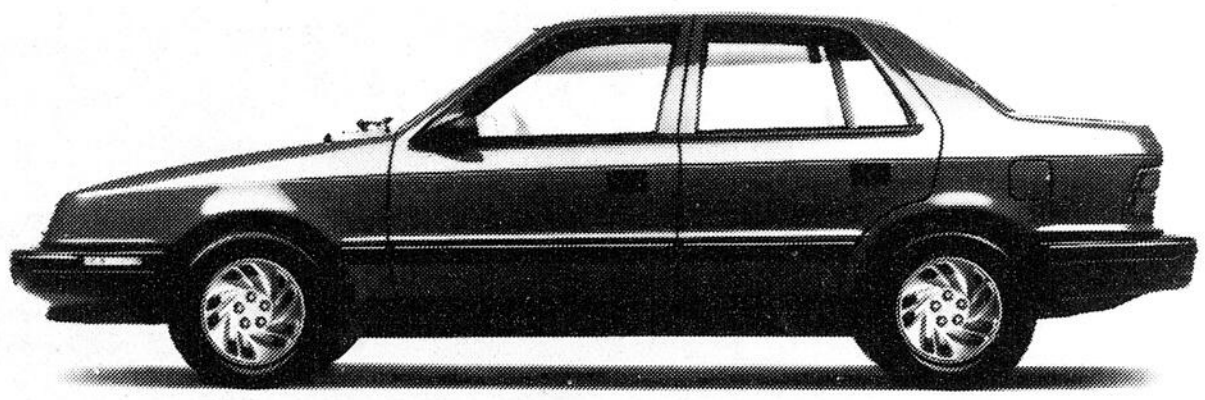
Toujours à mon goût, toujours à mon prix!

AMEUBLEMENTS P.A. MORIN INC.
17, rue Saint-Marc
Saint-Anselme,
885-4282 ou 882-2146

«Quand tout est en option, ça regarde mal!»



Regardez bien la Sundance et la Shadow 1992.



12 376 $*
- 1 000 $ DE REMISE

ou

taux de financement du fabricant

ou

Programme d'un pare-chocs à l'autre aux acheteurs Chrysler**

Vous en avez pour votre argent!

47 caractéristiques en équipement standard, dont:
- moteur 2,2 L à injection électronique
- direction et freins assistés

Et de plus, vous obtenez:
- radio AM/FM stéréo à 4 haut-parleurs
- déclenchement intérieur du hayon
- glaces teintées
- essuie-glace intermittent
- console avec appuie-bras
- groupe lumière
- tapis avant et arrière
- et bien d'autres

Et pour une période de temps limitée, on vous offre aussi:
- climatiseur
- transmission automatique
- coussin de sécurité gonflable***

* **Transport et préparation inclus.** Taxes en sus. Prix de détail suggéré par le fabricant. Modèle 2 portes offert à 300 $ de moins. Détails chez le concessionnaire.
** Ces offres sont mutuellement exclusives et d'une durée limitée.
*** Offert pour une période de temps limitée ou jusqu'à épuisement des stocks.

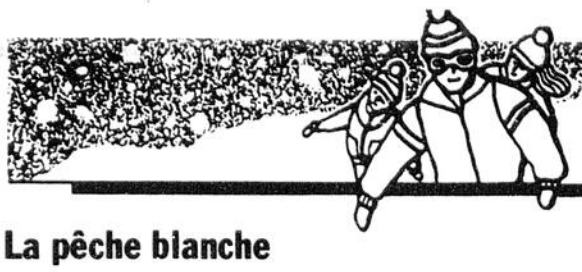
Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

Dodge · Camions Dodge · CHRYSLER

L'AVANTAGE CHRYSLER

Plymouth · Camions Dodge · CHRYSLER

CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION.



Les *PLAISIRS* de L'HIVER

La pêche blanche

Un loisir à la portée de tous

par François Pouliot

Il faisait un froid sibérien ce matin-là, bien des batteries d'automobile ont eu besoin de survoltage (un autre plaisir d'hiver!) dont la mienne bien entendu...

Pourtant, même en ce matin où le mercure était figé à -20 degrés celsius, de la fumée s'échappait de l'une de ces rudimentaires cabanes installées en agglomération à la décharge du lac Etchemin.

A l'intérieur, Ghislain et Pierre venait de terminer leur copieux repas: une belle carpe, capturée un peu plus tôt et cuite sur un petit poêle portatif au propane.

"On n'en prend assez pas souvent qu'on la mange à mesure", lance à la blague Pierre Fortin, un résidant de Sainte-Germaine, amateur de pêche blanche depuis quelques années.

"C'était bon. Quand l'eau est froide, la carpe est bonne", renchérit de son côté Ghislain Chabot de Sainte-Justine.

Bien au chaud, grâce au petit poêle à bois de Pierre, un ancien réservoir à air de camion convertit en chaufferette, les deux pêcheurs sont unanimes, la truite est plus rare que par les années antérieures et ça mord moins, mais le thrill y est toujours. "Ce qui est le fun, c'est que tu vois le poisson arriver et prendre ton appat", expliquent-ils en guise de justification aux longues heures qu'ils passent parfois à attendre.

Et quand on est pêcheur de glace, dieu sait qu'on en passe des heures à attendre. Pour certains, l'arrivée sur le lac se fait en même temps que la levée du soleil et le départ coïncide avec son coucher. "De la pêche, il y en a quasiement d'une noirceur à l'autre", dit Pierre Fortin.

Combien ils sont? Difficile à dire, 20, 30, 40? qui sait? C'est qu'il y a certes les irréductibles, mais il y a également ces visiteurs de partout en région qui n'attendent que l'invitation d'un ami pour se pointer à sa cabane.

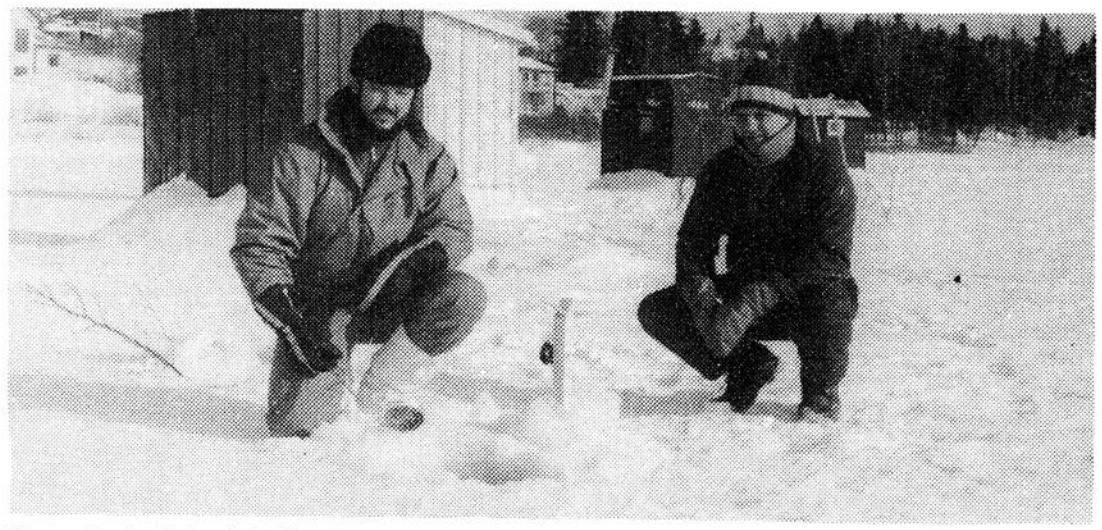
Pour Martin Roy, président de l'Association de protection du lac Etchemin, il ne fait pas de doute que la pêche blanche gagne en popularité: "Plus ça va, plus on compte de pêcheurs".

C'est que la pêche sur la glace, figure parmi les loisirs d'hiver où l'on n'a pas continuellement à ouvrir son gousset. Une hache pour percer la glace, du fil à pêche et un leurre (des vers, du blé d'Inde ou du foie), voilà sommairement les seuls équipements nécessaires à la pratique de l'activité.

Bien entendu, pour bien goûter au folklore, la cabane et le petit poêle à bois demeurent essentiels et si vous êtes le moindrement bricoleur, vous vous en tirerez avec une facture peu élevée.

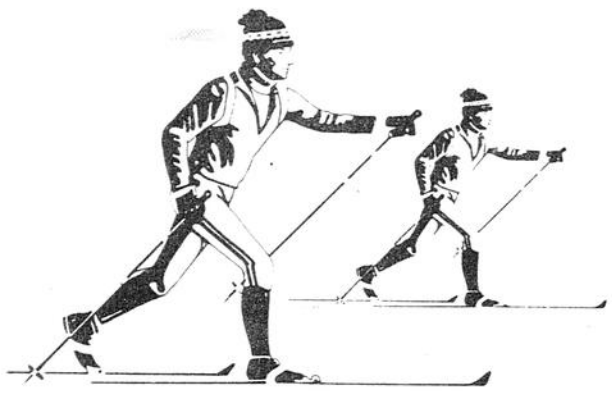
L'envie vous tenaille? Ramassez vos vieilles planches, préparez votre traîne et amenez-vous sur le lac, ce n'est pas la place qui manque.

En passant, si vous capturez des prises, n'oubliez pas de les enregistrer auprès d'un des directeurs de l'APLE...



Deux adeptes de la pêche blanche.

Centre de vacances familiales de



FRAMPTON

- **Ski de fonds** (15 km de piste)
- **Glissade avec remonte pente**
- **Randonnées en carriole**

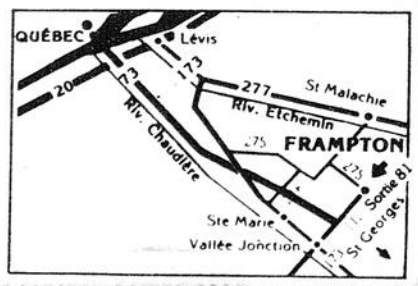
Groupes Visiteurs

Hébergement — Cafétéria (permis de boissons)
— Halte — Garderie —
— Location d'équipements —
— Personnel d'animation —

Détente et plaisir garantis!

4 CHALETS SAISONNIERS À LOUER À LA SEMAINE

392, ROUTE 275,
FRAMPTON
TÉL.: **479-5469**





Ranch du Massif

Des paysages fascinants

par François Pouliot

Qui n'a pas entendu parler des paysages fascinants du Massif du Sud. Chez les motoneigistes, la montagne du midi est depuis nombre d'année l'une des destinations les plus courues de la région.

A sa première année d'opération hivernale, le Ranch du Massif vous invite à découvrir ces paysages à la manière des pionniers, mais dans une atmosphère de fête.

"On a jusqu'à maintenant battu des sentiers sur une vingtaine de kilomètres", explique Raymonde Leblanc Garant qui exploite le ranch en compagnie de son mari Guy.

Deux options s'offrent aux visiteurs, la randonnée conventionnelle à dos de monture à 15$ l'heure, ou la randonnée en sleigh à 6$ l'heure par personne.

Les sentiers se promènent présentement à l'intérieur des érablières du Massif. Pour le mois de mars, on veut toutefois tracer un sentier qui permettra d'accéder au sommet de la fameuse montagne du midi.

"J'ai une cabane à sucre en haut. Ce printemps, on va y faire des excursions en petits groupes, se sucrer le bec et revenir. Une randonnée d'environ quatre heures", dit Guy Gagrant avec enthousiasme.

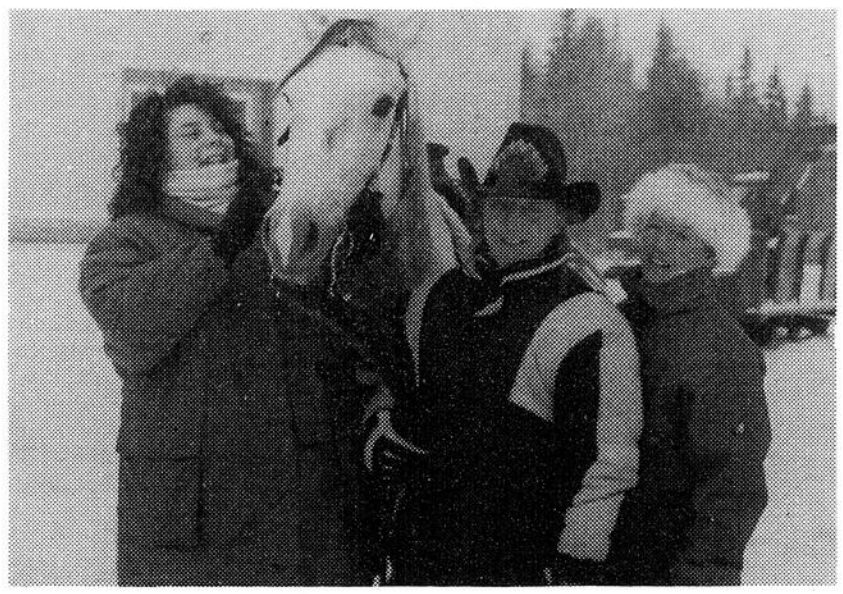
La proximité du centre de ski du Massif sert bien l'intérêt du ranch. Lorsque les skieurs se pointent en nombre important, les chevaux s'amènent également. "On donne des tours de sleigh d'environ une demi-heure pour trois dollars", indique madame Garant.

Et la complicité avec le centre de ski ne s'arrête pas là. Les groupes peuvent profiter gratuitement de la salle du centre de ski et même y prendre un bon repas. "On s'occupe du traiteur, de dire Raymonde Leblanc Garant, il suffit de nous prévenir à l'avance".

Bien déterminés à attirer du tourisme de l'extérieur, les Garant viennent d'ailleurs d'ouvrir à Buckland une maison de cinq chambres à vocation familiale.

Il est même possible d'amener ses propres chevaux et de les laisser en pension extérieure le temps du séjour.

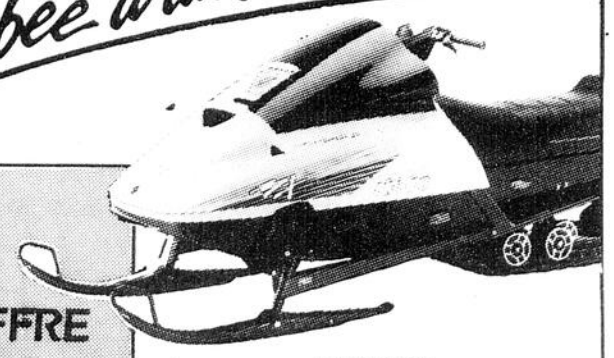
Pour plus de renseignements, on compose le 469-2900.



La responsable des randonnées et de la location, Valérie Samson, Guy Garant et Raymonde Leblanc Garant.

ski-doo Flambée d'aubaines!

BOMBARDIER



VIENS FAIRE TON OFFRE sur d'autres modèles en inventaire ex.: TUNDRA 91

MX 1991

4800$

RABAIS SUR VÊTEMENTS

GL SPORTS INC. SPORTS
1er Rang Est - St-Gervais
887-3691
Ouvert tous les soirs
Demandez Gaétan Langlois

LOCATION DE MOTONEIGES
SPORT ACTION 2000®

Beau et chaud tout l'hiver
et à très bons prix

Nos accessoires de ski
RABAIS DE
20% À 50%
sur gants, mitaines, tuques, chapeaux, bas, chandails

SUR NOS VÊTEMENTS DE SKI
40% À 70%
DE RABAIS

FAITE VITE! C'EST EN PLEIN TEMPS...

RABAIS DE
20% À 50%
sur skis, bottes, fixations et bâtons

Podium sports
ONSPORT INC.
219, 2e AVENUE - LAC-ETCHEMIN
(VOISIN DE LA CAISSE)
625-3231

Dans le Triangle de Bellechasse

On met la belle et grande nature à votre portée

Détenteur d'un permis de pourvoyeur, lui permettant d'offrir des services d'hébergement aux chasseurs et amateurs de plein-air, l'association de chasse et pêche Ho-Fau a mis de l'avant au cours des dernières semaines une campagne de promotion de ses produits touristiques hivernaux.

Dans le but de financer ces primes, l'association de chasse et pêche Ho-Fau sollicite d'ailleurs la participation de tous et toutes en leur demandant de souscrire un montant de 5 $ pour constituer un fonds de 2 000 $ qui servira à financer le paiement de primes, l'initiation et l'information sur la chasse au coyote.

Concours

Toujours dans le but d'encourager la chasse au coyote, un établissement hôtelier du Triangle de Bellechasse, l'hôtel Bon Séjour organise un concours pour les chasseurs qui auront capturé les coyotes le plus long, le plus court et celui posséant la plus belle fourrure. Des prix en argent dont le montant sera fonction du nombre d'inscriptions et des trophées seront décernés aux gagnants.

Les chasseurs intéressés à participer à ce concours doivent enregistrer leur prise au Bar-Motel Bon-Séjour de Saint-Camille.

Comme on peut le constater, les résidants du triangle de Bellechasse ne tarissent pas d'imagination pour intéresser les chasseurs de la région à la chasse au coyote.

Pour ce faire, l'association en collaboration avec ses organismes associés, à savoir la corporation touristique du triangle de Bellechasse et le groupement faunique du même nom, a publié un dépliant promotionnel qui détaille les diverses activités hivernales susceptibles d'être pratiquées dans le triangle de Bellechasse (colletage du lièvre, chasse au coyote sur sites appâtés si désiré, excursions de motoneige, de ski ou de raquette, etc.). Ce dépliant détaille aussi les facilités d'hébergement mises à la disposition des chasseurs par l'association Ho-Fau qui gère depuis l'automne dernier les 10 camps tous équipés, capables d'accueillir jusqu'à 6 personnes, et qui ont obtenu la cote 3,5 (sur une échelle de 5) décernée par le ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche.

Distribué aux parents et amis de passage dans la région au cours des vacances des fêtes et qui les ont distribués dans leur différents milieux de travail, ces dépliants jouissent de ce fait d'une très large diffusion qui se traduira, espèrent les intervenants du Triangle de Bellechasse, par une augmentation de la fréquentation de leurs 54 Km2 de terres et boisés privés, officiellement accessibles au grand public, et de leurs 10 camps de chasse, installés dans ce territoire au cours de la dernière année.

Pour recevoir ce dépliant, ou encore, obtenir davantages d'informations concernant les activités de plein-air hivernales offertes dans le Triangle de Bellechasse, signalez le 257-2234.



À LA BOUTIQUE DE SKI DU

MONT-ORIGNAL INC.

160, rang Grande-Rivière, Ste-Germaine du Lac-Etchemin - 625-3123

VENTE D'ÉQUIPEMENTS DE SKI, VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

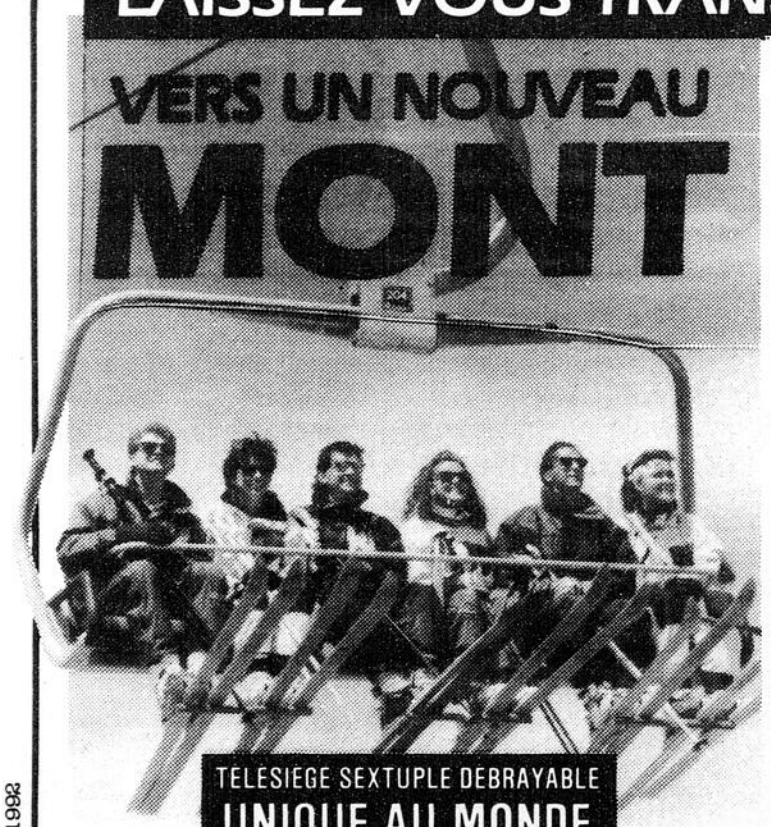
À L'ACHAT D'UN ÉQUIPEMENT DE SKI NOUS VOUS REMETTRONS UNE JOURNÉE DE SKI GRATUITE AU MONT ORIGNAL

15% DE RABAIS SUR TOUT EN MAGASIN même sur les spéciaux déjà en cours

Venez en profitez dès maintenant!

Atelier de service, d'entretien et de réparation
Location d'équipements
Prix spéciaux pour groupe 20 personnes et plus
Aussi vente d'équipements usagés (Prenons échange de vos skis)
Au pied des pentes "Pour vous servir"

LAISSEZ-VOUS TRANSPORTER



AU MONT ORIGNAL
C'EST SUPER
CONDITIONS ENVIABLES PARTOUT
DES PISTES POUR TOUS LES GOÛTS
VENEZ ASSISTER
À L'INAUGURATION OFFICIELLE
DU 6 PLACES
LE 31 JANVIER

Voici le programme:
11H00: INAUGURATION OFFICIELLE
11H30: CONFÉRENCE DE PRESSE
Tout ça couvert par différents médias.

JOURNÉE SPÉCIALE LE 1er FÉVRIER DE 9h00 À 22h00

Pour les gens de Lévis, St-Romuald, Pintendre, Charny, Breakeyville, St-Jean Chrysostome.
Venez skier au tarif de Groupe:
2 hres: $5.50
3 hres: $6.50
4 hres: $7.50
5 hres: $8.50
6 hres: $9.50
7 hres: $10.50
8 hres et plus: $11.50
T.P.S. en sus.

Vous devez posséder 1 pièce justificative de votre provenance car sans elle vous vous verrez contraints de payer le tarif régulier. (Non valide avec autre promotion). Dites-le à vos amis...

JOURNÉE DU 2 FÉVRIER DE 9 HRES À 16 HRES

Aux personnes détentrices de passe de saison de La Crapaudière, Massif et Grande Coulée vous êtes cordialement invitées à venir **SKIER GRATUITEMENT** au Mont Orignal le 2 février de 9 hres à 16 hres sur présentation de votre carte de saison 91-92. On vous attend...

MONT ORIGNAL
160, Rang Grande-Rivière
Sainte-Germaine du Lac-Etchemin
G0R 1S0 Tél.: 418-625-1551

Chasse au coyotte

Ho-Fau organise un atelier de formation

Dans le but d'initier les chasseurs de la région aux techniques utilisées pour la chasse au coyote, l'association de chasse et pêche H0-FAU organise, le dimanche 2 février, à 9:00 un atelier de formation. Animé par deux chasseurs émérites de coyote, Normand Morin et Pierre Ruel, cet atelier aura cours à l'hôtel Ti-Coun et Rosanna entre 9:00 et 11:00, ce dimanche 2 février. Pour inscriptions, signalez le 257-2234. Le coût de l'inscription est de 10 $.

Une prime pour chaque coyotte

Toujours dans le but de susciter l'intérêt des sportifs chasseurs pour la chasse au coyote, les dirigeants de l'association Ho-Fau ont, par ailleurs, décidé d'offrir pour chaque coyotte abattu un montant de 10 $ aux chasseurs, munis de laisser-passer du groupement faunique du triangle de Bellechasse, qui présenteront un coyotte complet dans de nombreux commerces des municipalités de Saint-Camille, Saint-Magloire et Sainte-Sabine qui constitue le Triangle de Bellechasse. Les personnes intéressées peuvent obtenir plus d'informations en signalant le 257-2234.

Les Ecuries Lambert de Saint-Léon

Pour profiter de l'hiver en groupes



Les Frères Onil et Renald Lambert avec deux de leurs chevaux.

par François Pouliot

Se dépayser et s'amuser dans une ambiance folklorique, voilà l'invitation lancée par les frères Onil et Ronald Lambert des Ecuries Lambert de Saint-Léon.

Marteau à la main, ils étaient justement à mettre la touche finale à leur nouveau club house, "La Cavalcade", aménagé de manière typiquement western, lors de notre passage la semaine dernière.

"On veut établir un contact privilégié avec les gens, créer une ambiance où ils pourront échanger sur l'équitation dans un milieu qui fait équestre", dit Onil Lambert.

Le réaménagement du club house arrive à point. C'est que l'hiver, grâce à la bonne vieille sleigh, c'est la saison par excellence pour s'amuser en groupe. Il en coûte 8$ de l'heure par adulte et 6$ par étudiant pour revivre ce qu'était jadis le transport en commun des ancêtres. Et si vous préférez suivre à l'arrière, sur votre propre

(Suite à la page 20)

POLARIS®

Solde Hivernale



SAISISSEZ L'OCCASION D'ÉPARGNER JUSQU'À 1,100$

Pourquoi acheter un modèle de l'an dernier quand vous pouvez épargner jusqu'à 1,100$ sur un modèle 1992 de Polaris? Polaris réchauffe un peu l'hiver et le rend un peu plus agréable avec des aubaines extraordinaires sur ses motoneiges Indy. Prennez possession d'une motoneige de l'inventaire du concessionnaire Polaris, avant le 29 février 1992. Consultez votre concessionnaire Polaris pour de plus amples détailes et d'autres aubaines sur les autres modèles Polaris. Agissez dès maintenant.

Modele 1992	Prix de détail suggéré	Prix de Vente	Epargne jusqu'à
Indy Sport	4799$*	4099$*	700$
Indy 650	7699$*	6599$*	1100$

Du 15 janvier au 29 février

Maurice Brousseau et Fils Inc.
SAINTE-JUSTINE
383-3212

POLARIS Croyez-Le

© 1992 Polaris Industries, Inc.

* Les épargnes indiquées sont basées sur le prix de détails suggéré par le manufacturier. Le concessionnaire peut vendre à un prix moins élevé. Le prix de vente est déterminé par le concessionnaire. Les préparatifs du concessionnaire, fret et taxes ne sont pas inclus. Cette offre est valide chez les concessionnaires Polaris participant et sujette à la disponibilité des modèles. Tous les modèles Polaris ne sont pas nécessairement disponibles chez tous les concessionnaires.

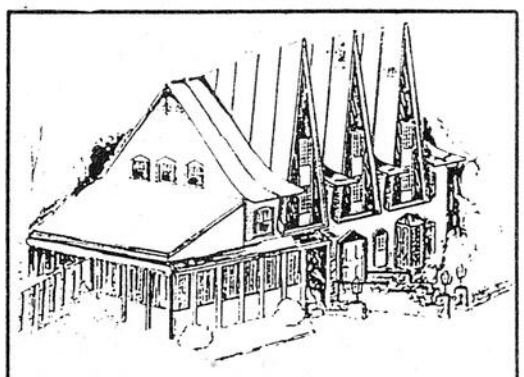


POUR UN APRÈS-SKI RÉUSSI!
FAITES-LEUR CONFIANCE

Un rendez-vous!
Hôtel-Motel
Restaurant-Bar
Parasol
En groupe ou entre ami(e)s
Venez vous détendre
tout en dégustant
un bon repas
Restaurant licencié
Bar salon
11 unités de motel avec T.V.
Rte 277 St-Malachie
642-2033
Ginette et Victor Vallières, prop.

SKIEURS(euses)
L'APRÈS -SKI À
L'Euphorie
pour une bonne table d'hôte ou au
Bistro
pour un repas léger
Bienvenue à tous
Le Manoir du Etchemin
187, 3e Avenue,
Lac-Etchemin
625-2101

LE
Restaurant Martini
VENEZ DÉGUSTER UN BON REPAS DANS NOTRE SALLE À MANGER
"RACHEL"
(NOUS POUVONS ACCUEILLIR JUSQU'À 50 PERSONNES, EN GROUPE, INDIVIDUELLEMENT OU À VOTRE CONVENANCE)
OU À NOTRE RESTAURANT
LE MIDI OU EN SOIRÉE
CHOIX DE 5 MENUS TABLE D'HÔTE
ET TOUJOURS 5 MENUS DU JOUR
À PARTIR DE $5.50
DU LUNDI AU VENDREDI
LE RENDEZ-VOUS DES GENS D'AFFAIRES
SERVICE DE LIVRAISON À DOMICILE
213, 2e Avenue
Lac-Etchemin
625-3491



L'Auberge Les Etchemins
L'après-ski par excellence
485, rte 277, Lac-Etchemin
625-3456
— 14 chambres
— Bar "La Détente"
— Salle à manger
L'endroit où il fait bon sortir du quotidien

(Suite de la page 19)

monture, la chose est également possible pour le même tarif qu'en saison estivale, 14.50$.

S'étendant sur une distance de 25 kilomètres, le réseau de sentiers permet en plus aux visiteurs de découvrir les espèces d'oiseaux qui vivent dans nos bois, puisque des mangeoires ont été aménagées le long des parcours.

"Les gens peuvent aussi amener leurs skis de fond ou leurs raquettes, c'est tout à fait gratuit", ajoute Ronald Lambert pour bien montrer qu'il est possible de passer une journée entière aux Ecuries Lambert sans nécessairement être à cheval.

Une invitation spéciale est lancée aux entreprises qui pensent à faire des sorties de bureau. La salle du club house est disponible gratuitement et le bar est ouvert même en soirée.

Ce printemps, on prévoit même faire des randonnées à une cabane à sucre.

Si le goût de la randonnée équestre vient de vous prendre, vous pouvez joindre les Ecuries Lambert au 642-2019, 5619, 5743.

Groupe d'attelage de Saint-Malachie

6e randonnée de chevaux attelés

Le groupe d'attelage de Saint-Malachie annonce la tenue, le dimanche 9 février, de sa 6e randonnée de chavaux attelés.

Le départ de cette sortie annuelle, qui a rassemblé plus de 90 participants de la région, en 1991, se fera à compter de 13:00 précise sur les terrains de M. Paul-Emile Fortier à l'angle de la route Frampton et du rang Longue Pointe. De là, on se rendra à la cabane à sucre où un léger goûter, gracieuseté du groupe d'attelage Saint-Malachie, sera servi. De plus, les participants à cette randonnée courreront la chance de gagner une magnifique couverture de réchauffement pour chevaux, offerte par la promutuel de Dorchester en guise d'appréciation pour leur participation à cette activité.

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec messieurs Victor Fortier au 642-5517 ou Guy Paquet au 642-2467.

NOMA CANADIANA

Des économies qui vous font chaud au coeur



• Propulsion par roues avec pneus Snow Hawg • Moteur Snow King Tecumseh 10 hp • Principe deux phases • Largeur de travail utile 68,5 cm (27 po.) • Vis sans fin dentée, dia. 40,5 cm (16 po.) • Turbine autonettoyante 30,5 cm (12 po.) • Six vitesses avant et deux vitesses arrière • Démarreur électrique facile • Projecteur à grande portée • Commande à distance du déflecteur • Poignées de luxe Euro-Grip • Commandes pour mains gantées • Patins réglables à double renfort • Lames coupe-neige

Prix rég.: 1699.$
— 340.$
Super spécial: 1359.$
Économie de:
20%

ROY MINI-MOTEUR ENR.
André Roy, prop.
154, Route 279, Saint-Charles, Bell.
887-3653

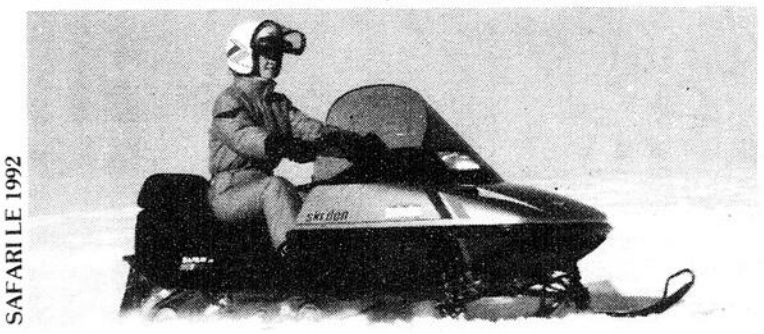
La mode Ski-Doo

SPÉCIAL
10% À 20%
sur notre nouvelle collection de vêtements 92 en stock
25% À 50%
sur vêtements 91



Coupe parfaite, confort et chaleur, les vêtements Ski-Doo 1992 sont faits pour être appréciés et admirés.
Voyez-les chez votre concessionnaire Ski-Doo.

SUPER SPÉCIAL
VIENS FAIRE TON OFFRE!
PARTEZ À LA CONQUÊTE DES SENTIERS



SAFARI LE 1992

L'abordable Safari* LE vous offre un démarreur électrique, un fiable moteur deux cylindres Rotax® de 368 cc, un siège double, une suspension avant Transverse-A ultraconfortable et un accélérateur facile à manier. Venez voir tout ce luxe!

BOMBARDIER ski-doo

E.Turgeon Sports Inc.
(situé près du sentier de motoneiges)
BUCKLAND, BELL. 789-2094

SKIEZ BIEN
SKIEZ
FAUCHON SPORTS



Nombreux spéciaux en magasin
Conseils et service sont notre force depuis plus de 20 ans

SKI ROSSIGNOL 750
Rég.: $249.95
PRIX SHOC
$149.95

SKI ROSSIGNOL 650
Rég.: $219.95
PRIX SHOC
$129.95

SKI ROSSIGNOL 550
Rég.: $199.95
PRIX SHOC
$119.95

BOTTES NORDICA 617 femme
Rég.: $179.95
PRIX SHOC
$79.95

Nous offrons aussi le service de location de skis alpins.
Épargnez en achetant vos billets de ski pré-vente.

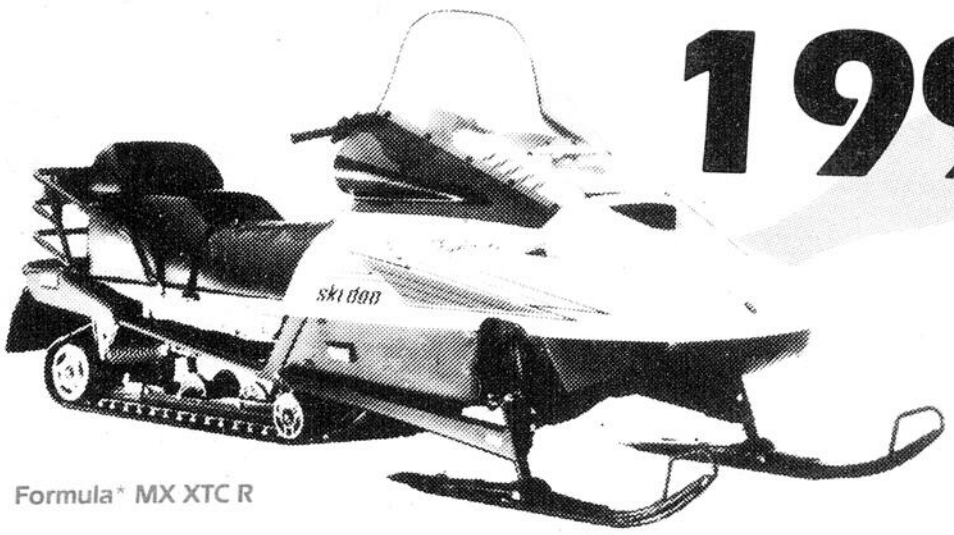
Fauchon Sports Ste-Claire Inc.
99, boul. Bégin
SAINTE-CLAIRE
883-3055
VISA
excellence sport
l'excellence rien de moins!
• SERVICE • QUALITÉ • PRIX

REDÉCOUVREZ TOUT LE PLAISIR DE L'HIVER AVEC

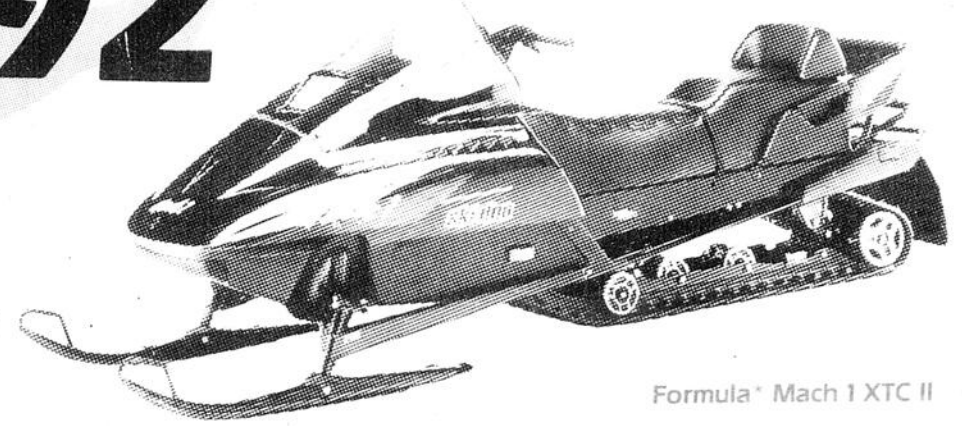
BOMBARDIER

ski-doo

1992



Formula* MX XTC R



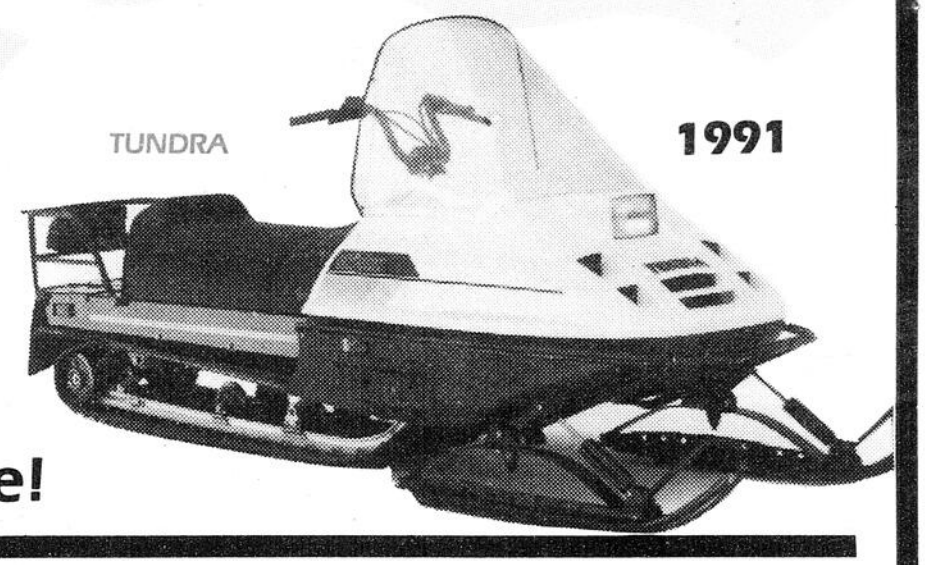
Formula* Mach 1 XTC II

ÉQUIPÉE D'UNE MARCHE ARRIÈRE!
La nouvelle Formula* MX XTC R est équipée d'un moteur de 462 cc, d'une chenille de 138 po. assurant traction et confort, d'un siège double plus confortable, d'un grand porte-bagages, d'un indicateur électrique de niveau de carburant et d'une marche arrière. À vous de jouer! Passez nous voir aujourd'hui!

INIMITABLES EN NEIGE PROFONDE!
Quand vous voyez les lettres XTC sur une motoneige Ski-Doo, vous êtes assuré d'eXtra Confort et Traction dans les sentiers et en neige profonde grâce à leur mordante chenille de 16 po. sur 138 po. Ne ratez pas l'occasion de vous en procurer une!

"EN NEIGE PROFONDE OU SUR LA NEIGE DURCIE, LA TÂCHE EST VITE FAITE AVEC LA TUNDRA" Snowmobile Magazine
Avec un moteur Rotax de 248 cc, une suspension à glissière réglable, les Tundra* sont les motoneiges tout usage par excellence. Sportives et légères, elles se faufilent à flanc de colline et entre les arbres grâce à un écartement réduit des skis. Les Tundra sont munies d'un porte-bagages spacieux et d'un attelage à languette pour remorquer un traîneau ou un accessoire facultatif.

TUNDRA 1991



Viens faire ton offre!

EN PRIMEUR CHEZ NOUS

15% À 25%

DE RABAIS SUR VÊTEMENTS

VISA MasterCard

TYMoteurs enr.

YVAN THÉBERGE
142 Rte 281, Saint-Raphaël
243-2292
Ouvert tous les soirs jusqu'à 21h00
Samedi jusqu'à 15h00

POLY-PROPOS

Polyvalente Saint-Damien

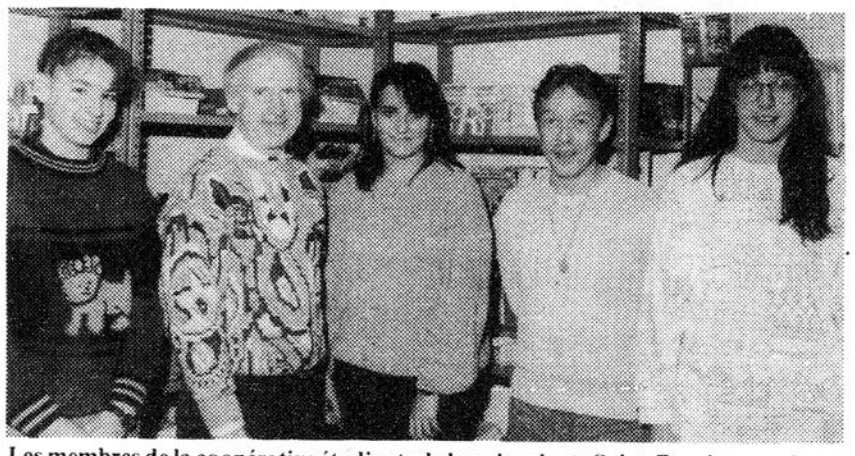
Ouverture de ses locaux à la population régionale

Service de location de locaux organisé par la coopérative étudiante et la polyvalente Saint-Damien.

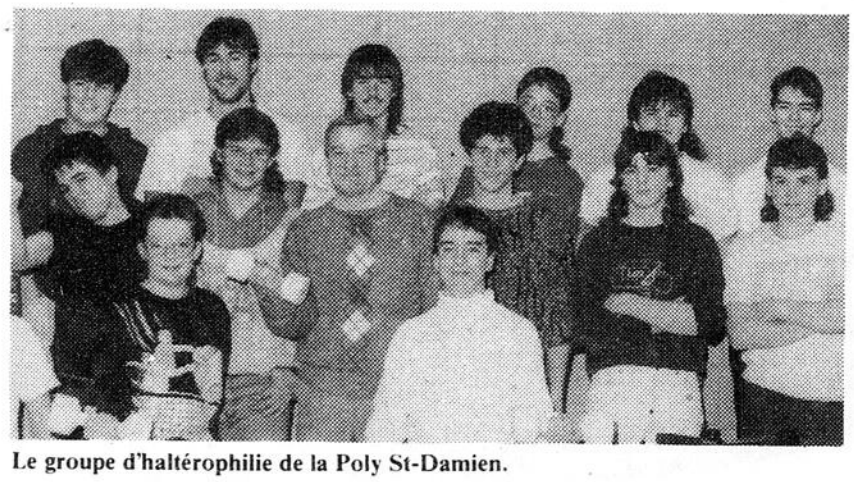
Afin de mettre les locaux de la polyvalente plus disponibles aux personnes des huit municipalités du territoire de la polyvalente et spécialement à ses membres, la coopérative étudiante a engagé M. Denis O'Rourke pour mettre sur pied des activités, former des groupes et offrir des loisirs sains et enrichissants à tous.

En plus de permettre aux membres de la coop d'utiliser en toute sécurité les locaux de la polyvalente en dehors des heures de classe, M. O'Rourke publiera prochainement une liste d'activités offertes à toute la région. Ces activités sont: badminton, volley-ball, basket-ball, tennis intérieur, conditionnement physique, relaxation, ballet-jazz, cours de natation (aqua-bébé, enfants, adultes), bain libre, plongée sous-marine, gourret de salon, hockey cosum, haltérophilie, ping-pong. Il donnera tous les renseignements concernant ces activités aux gens qui communiqueront avec lui au numéro habituel de la polyvalente soit 789-2437 entre 13h00 et 19h30.

La coopérative étudiante administrée par des étudiants, présidée par Mademoiselle Natalie Larose et conseillée par MM. Gilbert Nadeau et Bernard Brochu, est fière de pouvoir ajouter un service de plus à ceux qu'elle rendait déjà au moyen du magasin scolaire depuis bientôt vingt ans.



Les membres de la coopérative étudiante de la polyvalente Saint-Damien avec leurs conseillers MM. Gilbert Nadeau et Bernard Brochu.



Le groupe d'haltérophilie de la Poly St-Damien.

Polyvalente Saint-Damien

Création d'un club poids et haltères

Un "Club de conditionnement physique, poids et haltères", pourquoi pas?

L'idée a surgi lorsque quelques élèves, au début de l'année scolaire, ont exprimé le désir de consacrer quelque temps, chaque semaine, pour assurer leur bonne forme physique.

L'idéa a fait son chemin et nous avons maintenant notre "Club de conditionnement physique, poids et haltères".

Alfred Houde, avec la collaboration de deux élèves, Robert Morin et Simon Théberge, voient à la bonne marche du club.

Afin d'améliorer le progrès des membres, une session intensive a été organisée avec la collaboration de Raymond Veillette en charge du programme de conditionnement physique de l'Université Laval.

Une telle activité contribue à la formation intégrale du jeune.

Une telle activité contribue à la formation intégrale du jeune.

Le vieil adage reste toujours vrai: "Un esprit sain dans un corps sain".

Alfred Houde





AVIS IMPORTANT

**aux électeurs et électrices du comté provincial de Bellechasse,
le mercredi 5 février, des audiences déterminantes
pour la survie du comté provincial de Bellechasse
se tiendront au centre communautaire
de Saint-Michel de Bellechasse à compter de 19:00
en présence des membres de la commission
de la représentation électorale du Québec**

Sauvons Bellechasse

Participons nombreux aux audiences du 5 février afin d'empêcher que la circonscription de BELLECHASSE ne subisse le même sort que celle de DORCHESTER en 1973. Pour éviter que cette situation ne se répète, nous vous encourageons fortement, électeurs et électrices de BELLECHASSE, à ne pas ménager vos efforts pour convaincre les membres de la commission de la représentation électorale du Québec, de conserver BELLECHASSE:

— En écrivant à **M. Pierre-F. Côté, Président
Commission de la représentation électorale du Québec
3460, rue de la Pérade, Sainte-Foy (QUÉBEC)
G1X 3Y5**

— En exprimant **votre désaccord verbalement lors de l'audition du 5 février, pour ce faire, appelez au préalable (pour s'inscrire) au numéro 1-800-463-4378 (sans frais) ou 1-800-461-0422 (sans frais);**

— ou encore, **en vous présentant, à titre d'auditeur, aux audiences le 5 février prochain à Saint-Michel.**

Dans le but de faciliter votre participation à ces audiences, les autorités municipales des MRC de Bellechasse et des Etchemins mettent à votre disposition des autobus.

En ce qui concerne la M.R.C. de Bellechasse, trois circuits seront disponibles, à savoir:
1- un circuit sur la route 277; (départ de Saint-Léon à 17h45);
2- un circuit sur la route 279; (départ de Buckland à 17h45);
3- un circuit sur la route 281; (départ de Saint-Philémon à 17h45);

Un arrêt est prévu aux églises de chacune des municipalités où passent ces trois routes. Pour ce qui est de la municipalité de Honfleur, le circuit de la route 277 passera aussi par le village après Saint-Anselme et pour les gens de Saint-Nérée, ils pourront se rendre à Saint-Raphaël pour bénéficier de ce transport. Ceux qui sont intéressés peuvent communiquer à la M.R.C. de Bellechasse (avant le 31 janvier 1992) au numéro suivant: **883-3347** et demandez Chantale Audet ou Adrienne Lacasse pour votre inscription. (S'il y a un nombre suffisant d'inscriptions, le transport sera disponible.)

Pour ce qui est de la M.R.C. des Etchemins, deux circuits (ou plus si nécessaire) seront disponibles, à savoir:
1- Départ de l'église de Saint-Luc à 16h30, arrêt à l'église de Sainte-Rose à 17h00 puis à l'église de Lac-Etchemin à 17h15.
2- Départ de l'église de Sainte-Justine à 17h00, arrêt à l'église de Saint-Camille à 17h15 puis à l'église de Saint-Magloire à 17h30.

Afin de vous prévaloir de ce moyen de transport, vous devez réserver votre place en communiquant à la M.R.C. des Etchemins (avant le 31 janvier 1992) au numéro de téléphone: **267-5152** et demandez France Pouliot ou France Poulin.

Vos dirigeants municipaux de la M.R.C. de Bellechasse: **(418) 883-3347**
M.R.C. des Etchemins: **(418) 267-5152**



LE MONDE AGRICOLE



Symposium lait 91
— Ce qu'ils ont dit (suite)
La compétitivité du secteur laitier québécois



Denis Paquin, agronome
MAPAQ
Lac-Etchemin

Il est intéressant de rapporter ici le constat des économistes du département d'Économie rurale de l'Université Laval.

Le secteur laitier québécois bénéficie d'une certaine protection de marché qui bien que remise en cause dans le contexte actuel de libéralisation des échanges à l'échelle nord-américaine et internationale n'en demeure pas moins assez étanche.

Le libre échange impose de nouvelles règles commerciales et suite à cet accord notre article XI vise à gérer les importations. Cependant, en accord avec cet article XI, l'objectif de la politique actuelle canadienne est de permettre de stabiliser le secteur et non de protéger l'inefficacité.

Comment se compare donc notre production laitière québécoise avec l'Ontario et les États-Unis?

Les facteurs technico-économiques analysés

1er critère: **La production laitière par vache**

Il ressort de cette étude que notre moyenne provinciale est inférieure à l'Ontario et au Wisconsin et que l'ensemble des 17,000 exploitations laitières du Québec présentent à cet égard des résultats moyens plutôt décevants avec une moyenne tout Québec de 4,916 litres/vache contre 5,132 en Ontario et 5,962 au Wisconsin. Donc continuons à travailler notre moyenne...

2ème critère: **Intensification fourragère au Québec**

Faiblesse relative du Québec pour ce critère. Les rendements moyens en production laitière par hectare fourrager atteignent seulement 80% des résultats obtenus en Ontario. Cela indique que l'intensification au champ des exploitations laitières est sans doute loin d'avoir atteint ses limites qui seraient idéalement situées autour d'une vache à l'hectare. Notre moyenne au Québec est de .56 vache à l'hectare et l'Ontario de .64 vache/hectare. Donc, il faut améliorer ses rendements fourragers par des techniques bien connues telles: le drainage, le chaulage, la fertilisation et les bonnes méthodes de travail du sol, le choix des espèces à ensemencer. La réduction des superficies par augmentation du rendement agit directement sur le travail (heures) et sur les finances générales de l'entreprise.

3ème critère: **Niveau de scolarité**

Faible niveau de scolarité pour le Québec avec moins de 10 années d'études contre près de 12 ans pour le Minnesota. Ce sous-investissement dans le capital humain risque fort d'être le plus dommageable à long terme sur le niveau de compétitivité du secteur constatent nos auteurs.

4ème critère: **Consolidation du secteur**

Puisque la production moyenne par exploitation est moindre au Québec et que le nombre moyen de vaches par exploitation est aussi relativement faible et quand on sait que l'efficacité est fonction, du moins en partie, de la dimension des exploitations, on comprend bien que le processus de concentration-élimination de la production laitière québécoise ne devrait pas être terminé. En bref, d'autres fermes laitières sont appelées à disparaître; **cependant, de belles opportunités se présenteront à ceux qui demeureront.**

Qu'en est-il des prix à la consommation? Comment se compare le Québec avec nos voisins américains?

La performance globale du secteur mesurée au niveau des prix des produits laitiers à la consommation est relativement bonne, d'autant plus si on considère que le niveau des prix permet aux producteurs et productrices de vivre à peu près décemment de leur activité de production, ce qui n'est plus nécessairement le cas aux États-Unis.

Ceci dit, est-ce que le secteur laitier québécois pourrait soutenir la concurrence face à une ouverture large des marchés? Pas nécessairement, à cause de sa faiblesse structurelle, les exploitations y sont encore en moyenne plus petites qu'ailleurs, et surtout à cause de la taille du secteur relativement petite qui ne pourrait résister aux surplus qui risqueraient d'être déversés sur nos marchés en provenance de pays moins disciplinés et qui ne demandent pas mieux que de faire supporter leur indiscipline par leurs partenaires commerciaux.

Syndicat de l'UPA Haut de Bellechasse

Gouvernement du Québec Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Syndicat de l'UPA de Dorchester Sud

DANS LE MONDE AGRICOLE



MERCREDI
29 janvier
Assemblée d'information - porcs - organisée par l'UPA de Beauce en soirée. Danuble Bleu, Sainte-Marie.

JEUDI
30 janvier
Réunion des producteurs laitiers organisée par la Meunerie P.A. Lessard à 10:00heures. Information: Michel Leclerc (228-8981). Hôtel Le Georgesville, Saint-Georges.

JEUDI
30 janvier
Journée laitière organisée par la Meunerie Jean-Claude Montpetit. Salle Municipale de Saint-Odilon.

VENDREDI
31 janvier
Dîner causerie des éleveurs laitiers du Club Holstein Dorchester. Hôtel le Relais Sainte-Hénédine.

SAMEDI
1 février
Tournoi régional Agri-Génie. À préciser.

MERCREDI
5 février
Journée d'étude du club Holstein de Beauce à 11h00. Parc de l'Érable Beauceville.

MERCREDI
5 février
Assemblée générale annuelle du syndicat de gestion de Dorchester. Restaurant Normandin, Saint-Anselme.

JEUDI
6 février
Journée d'information "Gestion optimale des fumiers, des purins et des lisiers (CEDAQ). Motel Universel Drummondville.

VENDREDI
7 février
A.M. Demi-journée d'information du Club Ayrshire des Érables. P.M. Après-midi d'étable. Rest. Appolon Saint-Georges, Ferme Baillargeon, Saint-Benoit.

SAMEDI
15 février
Forum 1992 "Développement de l'agriculture des Appalaches". Saint-Magloire.

SAMEDI
15 février
Après-midi d'étable du club Ayrshire Etchemin. Ferme Florissante. Sainte-Claire.

MERCREDI
19 février
Après-midi d'information sur l'utilisation du fumier en post-émergence organisé par le bureau du MAPA à Saint-Isidore. Saint-Isidore.

VENDREDI
21 février
Voyage des éleveurs laitiers du Club Ayrshire Etchemin. Bas du Fleuve.

SAMEDI
22 février
Journée porte ouverte du Club Holstain de Beauce. Ferme Rodveil, Ferme Guynine, Ferme Micheron, Inf.: Marc Cayer, (418-228-9704). Saint-Simon, Ferme Buroco, Beauceville.

SAMEDI
22 février
Clinique de transformation de produits de l'érable. Inf.: Conrad Fauchon, Alain Boily (418-625-9001). Lac-Etchemin.



Youpi! les prix ne descendent pas aussi bas que je le craignais!!

AGRICULTURE
OFFRE D'EMPLOI
VACHER DE REMPLACEMENT

Fonction:
Le groupe "Module laitier des Etchemins" est à la recherche d'un employé compétent pour effectuer la traite et les opérations d'étable chez une douzaine d'entreprises laitières.

Exigences:
Solide expérience de la traite et soins du troupeau laitier. Compétence, stabilité.

Salaire et conditions:
De 20 à 23 mille/an, selon expérience, bénéfices marginaux, semaine de 40 hres, jours fériés, vacances payées.

Inscription:
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum en mentionnant leurs références et leur expérience avant le 31 janvier 92.

Faites parvenir votre demande à:
S.M.A. ETCHEMIN
C.P. 636
Lac-Etchemin, G0R 1S0

CETTE PAGE VOUS EST OFFERTE GRÂCE À LA COLLABORATION DES MARCHANDS SUIVANTS:

UN TRANSPORTEUR RECONNU

L. BILODEAU & FILS Ltée
Transporteur et Commerçant d'animaux
Transport de volailles vivantes
Transport général

230 DE L'ÉGLISE
HONFLEUR, BELL. QC G0R 1N0
Tél.: (418) 885-4495-96-97
Fax: (418) 885-4498

PROMUTUEL
Dorchester
Pour vos assurances résidentielle, automobile, commerciale, agricole, vie et REER
883-2251 • 1-800-463-7236 / 463-8846
UNE SOCIÉTÉ PLEINE D'ASSURANCE

Vous oeuvrez dans le domaine de l'agriculture et désirez être présent dans cette page qui rejoint vos clients CONTACTEZ-NOUS POUR Y RÉSERVER UN ESPACE PUBLICITAIRE
Région de Sainte-Claire 883-2326
Région de Lac-Etchemin 625-7471

Bur.: 383-3024
Rés.: 257-2189
Meunerie: 383-3711
Jean Tanguay, agronome
Représentant agricole
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE de LANGEVIN
188 Route 204, Sainte-Justine, Bellechasse
CO-OP

HOULE
WIC INC.
Tél.: 935-3351
Équipement Dallaire Inc.
Distributeur d'équipement de ferme
André Dallaire
56, Langevin
Ste-Hénédine, Cté Dorchester

Pour la région Chaudière-Appalaches

Un colloque marketing agro-alimentaire

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, en collaboration avec divers organismes régionaux, organise un colloque sur le marketing agro-alimentaire, le 12 février à Saint-Georges de Beauce au Georgesville. Cette activité a pour principal objectif de sensibiliser les entreprises du secteur à la nécessité d'une véritable approche marketing et ce, à toutes les étapes, de la production à la commercialisation.

Ce colloque, auquel sont associés la Banque Nationale, le Conseil régional de concertation et de développement Chaudière-Appalaches, la Fédération de l'UPA de la Beauce, l'Association des commisssaires industriels régionale Chaudière-Appalaches, le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie et l'Office de planification et de développement du Québec, se déroulera sous le thème: "Le marketing pour faire sa place face à l'ouverture des marchés". Promotion, publicité, prix, distribution et exportation sont autant de sujets qui seront abordés à travers les expériences vécues qui seront partagées par les conférenciers de l'avant-midi et dans le cadre d'ateliers prévus en après-midi.

Pour des informations supplémentaires, communiquez avec: M. Pierre Lemay, agr. St-Joseph, 397-6825 ou M. Magella Leclerc, agr. Charny, 832-2977.

UPA de la Beauce

Assemblée extraordinaire des producteurs

Les négociations du GATT tournent au vinaigre et la mobilisation de l'agro-alimentaire est éminente.

Le Gouvernement fédéral avec ses députés conservateurs viennent de faire volte-face au GATT. En effet, en acceptant les grands principes du rapport Dunkel, ils sacrifient les offices de commercialisation et d'autres grands piliers de l'agriculture du Québec pour une plus grande libéralisation du commerce.

Consciente de l'urgence de la situation, l'UPA de la Beauce invite tous les producteurs(trices) et tous les intervenants de l'agro-alimentaire:

Le mercredi 29 janvier 1992 au Complexe Hôtelier Sartigan de Saint-Georges, à compter de 20h00. OU le jeudi 30 janvier 1992, au Danube Bleu de Sainte-Marie à compter de 20h00.

Il y a encore de l'espoir. Nos députés fédéraux, appuyés du Gouvernement du Québec, doivent convaincre MM. Wilson et Mulroney de respecter leurs engagements envers l'agriculture. Le temps presse; tout sera signé le 1er mars prochain.

Le 22 mars prochain

Radio-Bellechasse entrera en onde

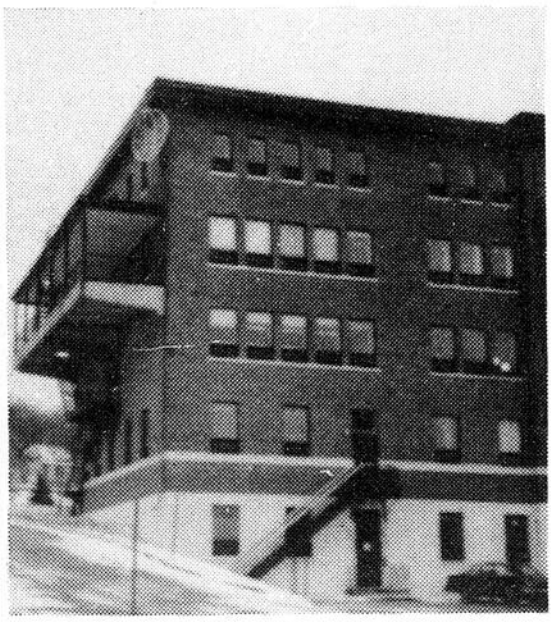
Si tout se déroule comme prévu, Cfin-Fm 100,5 entrera en ondes le dimanche 22 mars prochain, en offrant une programmation de 96 heures d'émission par semaine.

A cette date, les travaux d'aménagement des studios et des bureaux de Radio-Bellechasse au sous-sol du CLSC des Etchemins devraient être en complétés. Confiés à Les Contructions A. Breton de Saint-Nérée qui a déposé la plus basse soumission pour ce projet d'aménagement nécessitant des déboursé de 90 000 $, ces travaux ont été entrepris le 20 janvier dernier.

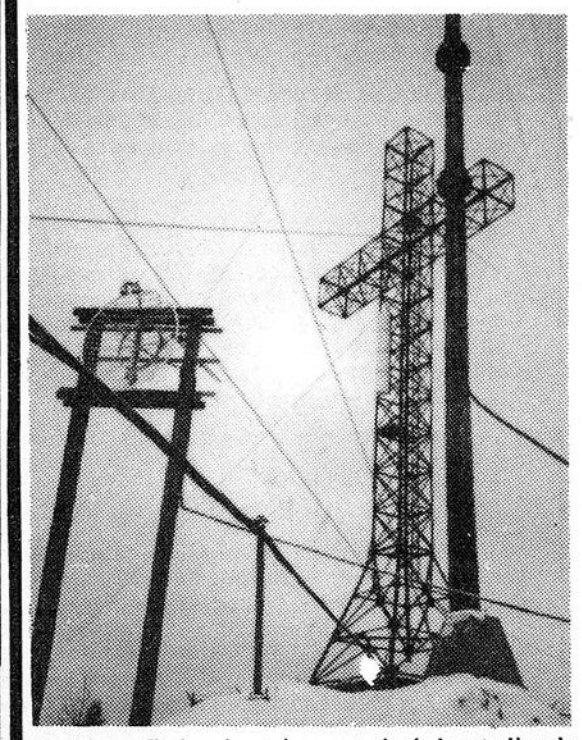
Tests en cours

Parallèlement à ces travaux, Radio Bellechasse effectue des tests afin de déterminer si son service de diffusion provoque des problèmes de brouillage dans les stations de radio environnantes. Radio-Bellechasse procède donc depuis quelques jours, à de la diffusion expérimentale du lundi au vendredi de 13:30 à 14:30. Uniquement musicale, cette programmation vise aussi à vérifier le fonctionnement des équipements qui seron utilisés 38 heures semaines par des bénévoles.

Des 96 heures de programmation hebdomadaire, 38 le seront en effet par des bénévoles qui assumeront l'animation, la mise en onde tout autant que la couverture d'événements (reporter). Les personnes intéresées par l'un ou l'autre de ces fonctions n'ont qu'à communiquer entre 9:00 et 17:00 avec Caroline Jean, directrice des programmes, au 625-3737 pour faire part de leur disponibilité et de leur intérêts.



Aperçu d'une des 2 coupoles qui constituent le lien micro-ondes et d'une partie de l'antenne émettrice.



CLSC des Etchemins, où seront situés les studios de CFIN-FM, 100,5. En haut, à gauche, composante du lien micro-ondes unissant les studios au site émetteur.

Radio Bellechasse

Guy Gobeil réélu à la présidence

Suite à l'assemblée générale tenue le 1er décembre dernier, les personnes élues ou réélues pour siéger au conseil d'administration de Cfin-Fm ont procédé le 18 décembre dernier au choix de leur exécutif.

Comme ce fut le cas en '91, M. Guy Gobeil a accepté la présidence de cet organisme qui compte présentement 1 000 membres dans les MRC de Bellechasse et des Etchemins. Jean Royer, nouvellement élu au C.A. de Cfin-Fm et qui préside déjà la Corporation de développement économique de Bellechasse, occupera quant à lui la présidence de l'organisme. Rénald Lemieux demeure à la trésorie et Florence Guay devient secrétaire exécutive

Outre ces personnes, Marie-Paule Lemelin, René Morency, Gilles Lambert siègent au C.A. de Cfin-Fm.

Belarus

à 8% — 4 ans

FINANCEMENT DE TRACTEUR*

Le financement Belarus vous rend FACILE de posséder un tracteur Belarus EconoMiser NEUF!

Acheter un tracteur Belarus EconoMiser quelle économie!

OFFRE DE DURÉE LIMITÉE



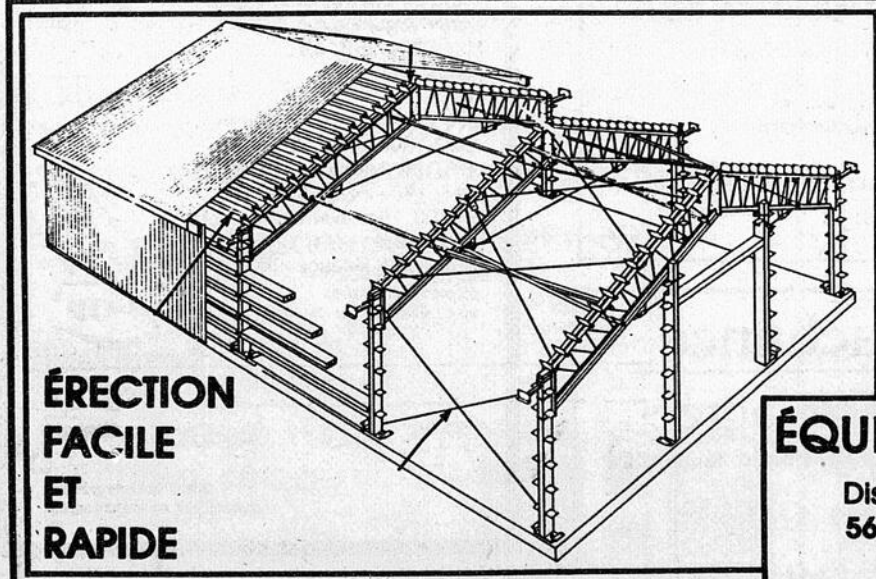
Belarus
Au service du travail de la terre.

Modèles 250 - 100
25 - 100 hp à la PDF

* FINANCEMENT ET CONDITIONS: sous réserve d'approbation préalable du crédit et de financement du montant principal.

* DURÉE ET CONDITIONS SPÉCIALES DE FINANCEMENT: elles peuvent être modifiées, changées ou annulées en tout temps sans préavis ni obligation.

Dorchester Équipement Inc.
Sainte-Marguerite, Dorchester
935-3336
Réjean Fecteau: 935-3863
Christian Fontaine: 935-3973



ÉRECTION FACILE ET RAPIDE

LES SPÉCIALISTES EN ÉQUIPEMENT DE FERME

HOULE

La solution idéale pour tous genres de bâtiments: agricole et commercial jusqu'à 70 pieds de largeur

HOULE WIC INC.

ÉQUIPEMENT DALLAIRE INC.
Distributeur d'équipement de ferme
56, rue Langevin - Sainte-Hénédine
935-3351 André Dallaire

CHRONIQUE

L'économie régionale



La Corporation de développement économique de Bellechasse (CDEB): **Micheline Audet, Commissaire industrielle**

Nouvelles stratégies de développement

Faisant suite à de précédentes chroniques portant sur le développement économique régional, j'aimerais aujourd'hui par l'entremise de cet article vous faire part de divers éléments ayant été annoncés le 19 décembre dernier par le Ministre de l'Agriculture régional, M. Yvan Picotte, concernant la nouvelle stratégie de développement régional portant le titre "Développer les régions du Québec". Sans entrer dans les modalités de fonctionnement, cette annonce a quant même permis de prendre connaissance de certains changements majeurs:

- Abolition de l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ)
- Création d'un secrétariat aux Affaires régionales (structure centrale) au sein du Ministère du Conseil Exécutif
- Nomination par le gouvernement d'un délégué régional par région (interlocuteur officiel de l'administration gouvernementale)
- Création et/ou transformation des organismes de concertation et de développement actuels afin qu'ils respectent le modèle statuaire proposée (conseil régional)

Composition de ce conseil régional

Le conseil d'administration de cette instance se composer de 20 à 50 décideurs régionaux issus des groupes suivants:

- au moins un tiers des participants doivent être des représentants des élus
- une autre partie doit se composer d'agents de développement socio-économique (chambres de commerce, corporations de développement économique, représentants du monde de l'entreprise)
- une autre partie doit être occupée par des représentants des organismes dispensateurs de services publics au niveau du territoire
- de plus, tous les députés dont la circonscription se retrouve sur le territoire d'une régions seront membres d'office du conseil (par représentation directe ou suppléant)

La composition du comité exécutif de ce conseil est cependant laissé à la discrétion de chaque région (sous le leadership des élus, ouverte à l'ensemble des décideurs régionaux, etc.)

Mécanismes prévus

- L'élaboration d'une stratégie de développement par région (forces, faiblesses, axes et priorités de développement)
- La traduction de ces choix de région dans un document d'orientation qui après négociation avec le palier gouvernemental ferait l'objet d'une entente
- La tenue d'une rencontre annuelle entre les parties pour déterminer en regard de cette entente les engagements financiers du fonds de développement régional
- La signature avec les Ministères concernés d'ententes spécifiques contribuant graduellement à l'accomplissement de cette entente-cadre.

Budgets impliqués en matière de développement régional

- Budget de fonctionnement annuel de $300,000 pour le conseil régional
- À partir du 1er avril 1992 et au fur et à mesure que les ententes-cadres actuellement en vigueur auront atteint l'échéance initialement prévue (pour la région Chaudière-Appalaches échéance selon entente-cadre actuelle: 1995) un fonds régional de développement totalisant en moyenne $2.0 millions de dollars par année sera mis à la disposition de chaque région pour voir à la concrétisation de certaines actions prévues à l'entente-cadre en concertation avec l'État.
- Création d'un fonds d'aide aux entreprises totalisant environ $700,000 par année au niveau de chaque région (en remplacement du programme PECEC-Précep)
- Objectif annuel de $500 millions de dollars qui devrait également être injectés annuellement pour l'ensemble des régions par une quinzaines de ministères et d'organismes gouvernementaux après concertation ou non avec les conseils régionaux à titre de contribution sectoriel au développement des régions.
- Création d'un fonds conjoncturel de $9 millions par année géré centralement par le gouvernement pour lui permettre de faire face à certaines situations particulières ou difficultés conjoncturelles affectant les régions.

L'INFORMATION EN BREF

5 février Audience publique à St-Michel de la Commission de la représentation électorale

18 mars Assemblée générale annuelle de la Corporation de développement économique de Bellechasse Inc.

Pour financer le coût des services policiers

Saint-Cyprien impose la taxe spéciale

En hausse de 15 014 $, soit précisément le montant de la facture des services policiers qui a été chargée à la municipalité suite à l'entrée en vigueur de la réforme Ryan, le budget de la municipalité de Saint-Cyprien atteindra en 92, 226 990 $, comparativement à 211 976 $, en 91.

Cette facture, le conseil municipal de Saint-Cyprien a décidé de la financer au moyen d'une taxe spéciale dont le taux s'établiera à .09,30 $ du cent dollars d'évaluation.

Outre cette nouvelle taxe, les contribuables de la municipalité subiront une augmentation de .03 $ du cent dollars d'évaluation ou de 2 % de leur taxe foncière générale qui s'établit à .68 $, plutôt que .65 $ du cent dollars d'évaluation

La diminution des revenus d'intérêts en raison de la baisse des taux et de la réduction des surplus accumulés de la municipalité, qui a financé en cours d'année 91 des réparations a son centre communautaire à même ses surplus accumulés, ainsi que les baisses de revenus inhérentes à la réforme Ryan ont en effet forcé la municipalité à aller chercher 4 700 $ de plus dans les goussets de ses contribuables.

Plutôt que 91 256 $, ces derniers débourseront donc 95 945 $ en guise de taxe foncière au cours de la prochaine année. Globalement si on inclut la taxe spéciale imposée pour financer les services policiers, ce sont toutefois près de 20 000 $ supplémentaires, soit une augmentation de 18 % de leurs déboursés de taxe foncière que les contribuables de Saint-Cyprien devront supporter.

De plus, ils subiront une hausse de près de 25 % du tarif de leur taxe de vidanges qui passe de 55 $ à 68.75 $ du cent dollars d'évaluation dans le cas d'une résidence unifamiliale.

Quant à la taxe d'égout, elle demeure inchangée à 8 $ par année par résidence

LE CARNET DES PROFESSIONNELS

DR ALAIN LANGIS O.D.
Optométriste
121, rue du Sanctuaire
LAC-ETCHEMIN
625-4981
Examens de la vue
Verres de contact
Lunettes

Labonté & Gagnon
Notaires et conseillers Juridiques
Me Guy Labonté
Me Daniel Gagnon
883-2646 Sainte-Claire 152, boul. Bégin
625-9501 Lac-Etchemin 212, 2e Avenue

625-5253
Clinique Visuelle Côté et Blouin
OPTOMÉTRISTES
- examen de la vue
- verres de contact
- lunettes
207, 2ème avenue
Lac-Etchemin

CLINIQUE DENTAIRE
Dr. JEAN-MARIE PAUL
URGENCE SAMEDI SUR RENDEZ-VOUS
179, boul. Bégin
Sainte-Claire
(418) 883-3200

LEDUC-THÉRIAULT ARCHITECTES
234-C, 2e Ave Lac-Etchemin
Tél.: 625-5746
Rés.: 883-2112 — Sainte-Claire
6022-A, Boul. St-Laurent
C.P. 582, Lévis — G6V 7E5
Tél.: (418) 835-0246 - Fax: (418) 835-3310

Vos conseillers en affaires... en Beauce-Bellechase
Jean-Guy Jacques, f.c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.
André Thibaudeau, c.a.
Jean-Eudes Ruest, c.a.
Michel Daigle, c.a.
Yves Poulin, c.g.a.
Michel Dion, c.g.a.
Nicole Garant, c.a.
Candide Champagne, c.g.a.
Daniel Arguin, c.a.
Mario Rodrigue, c.a.
Nathalie Noël, c.a.
268, 3e ave. Lac-Etchemin G0R 1S0 - (418) 625-5921
135, rue Principale, Ste-Justine G0R 1Y0 - (418) 383-3094
11 400, 1ère avenue, bur. 111 St-Georges - (418) 228-6676
Bureaux à Beauceville et St-Éphrem
40 places d'affaires au Québec, 80 au Canada
Samson Bélair Deloitte & Touche
Comptables agréés et conseillers en management

Serge Asselin D.D.
DENTUROLOGISTE
Lac-Etchemin
205, rue Bernard
POUR RENDEZ-VOUS
625-5093

Éric Lachance
Comptable agréé
Jacynthe T. Poulin, tech. adm.
219, 2e Avenue
Place La Relance
Lac-Etchemin (Qc)
G0R 1S0
(418) 625-1991

À l'Hôtel-Dieu de Lévis

La douleur atténuée par le patient

Depuis peu à l'Hôtel-Dieu de Lévis, plusieurs patients ayant subi des opérations chirurgicales peuvent diminuer, eux-mêmes, leur douleur grâce à l'instauration d'une nouvelle technologie, en l'occurrence la pompe A.C.P. (analgésie contrôlée par le patient).

L'acquisition d'une quinzaine de pompes A.C.P. fait de l'Hôtel-Dieu de Lévis le deuxième centre hospitalier de la région de Québec à se doter d'un tel appareil. Très simplement, le patient n'a qu'à appuyer sur un bouton lorsqu'il ressent la douleur et, par voie intraveineuse, le calmant est immédiatement injecté, soulageant ainsi presque instantanément son malaise.

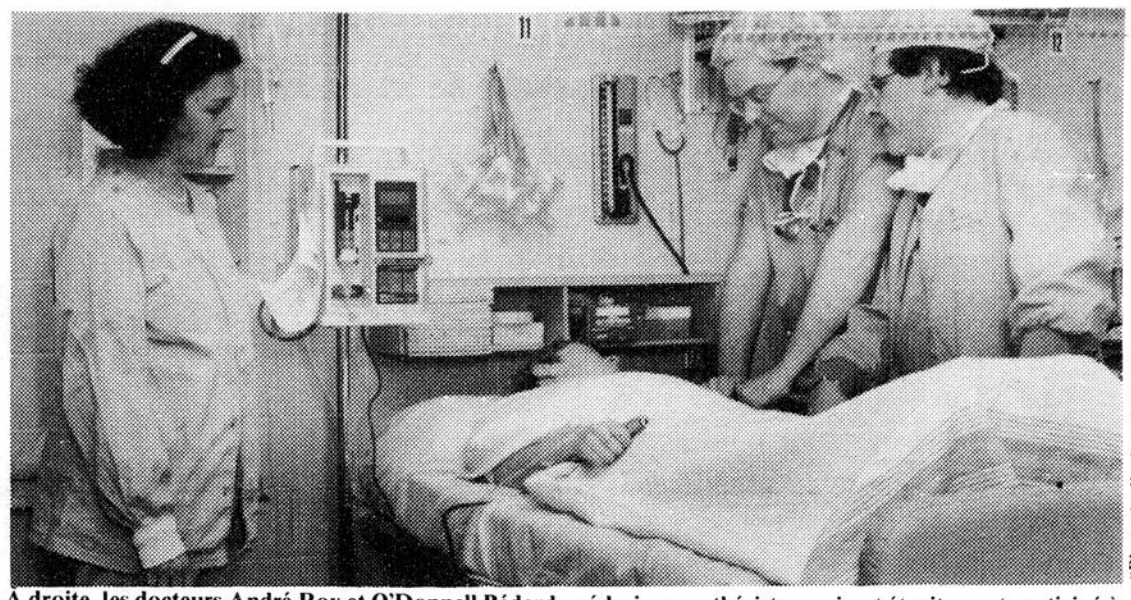
Efficace et sécuritaire

C'est le médecin anesthésiste lui-même qui détermine, pour chaque patient, la dose du calmant, l'intervalle minimal entre les doses et la posologie maximale par heure, de telle sorte qu'il s'avère impossible pour le patient d'excéder la prescription initiale. Chaque appareil est pré-programmé et fermé à clef pour éviter une quelconque manipulation.

Selon les médecins anesthésistes O'Donnell Bédard et André Roy, cette pompe offre aux patients de multiples avantages comparativement à la traditionnelle méthode. D'abord, il y a élimination du temps d'attente, c'est-à-dire entre le moment où le patient exprime sa douleur et celui où le calmant lui était administré par voie intra-musculaire. De plus, expliquent les dr Bédard et Roy, les doses de calmant étant plus petites et plus régulières, le soulagement de la douleur est continu et les effets secondaires sont considérablement diminués.

On utilise la pompe A.C.P. dans les cas de chirurgie engendrant une douleur importante après l'opération. Habituellement installée pour une période de 48 heures ou plus, la pompe A.C.P. améliore considérablement le confort du patient.

L'acquisition des pompes A.C.P. s'est faite après une évaluation élaborée des départements d'Anesthésie-réanimation, de Pharmacie et des Soins infirmiers de l'Hôtel-Dieu de Lévis qui ont recommandé unanimement l'iplantation de ce système.



"Photo Audiovisuel H.D.L."

À droite, les docteurs André Roy et O'Donnell Bédard, médecins anesthésistes, qui ont étroitement participé à l'implantation de cette nouvelle technologie. À gauche, une infirmière, madame Diane De Beaumont qui veille à ce que la patiente soit bien à l'aise avec ce nouvel appareil.

Assurance-vie Desjardins



M. Guy Morissette
assureur-vie

POUR VOS BESOINS EN:

- Assurance-vie
- Assurance-salaire
- Assurance collective
- Rentes individuelles
- Assurance voyage

Communiquez avec

Guy Morissette
137, rte de l'Église
Saint-Léon-de Standon G0R 4L0
642-2177

COUVREZ LE QUÉBEC AVEC LES
ANNONCES CLASSÉES
DES
HEBDOS RÉGIONAUX

Réalisez que votre p'tite annonce classée sera publiée dans plus de 2 867 036 exemplaires au Québec et qu'au-delà de 4.3 millions de personnes pourront la lire si elle nous est confiée.

Le prix pour couvrir le Québec et ses régions

524$ POUR UN MESSAGE DE 20 MOTS
14$ le mot additionnel

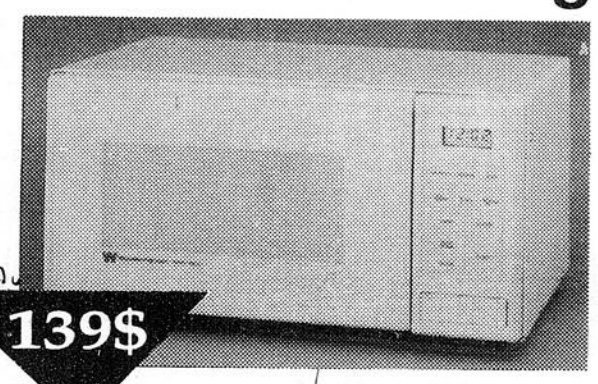
Faites-nous parvenir vos instructions avec un chèque visé ou mandat de poste à l'ordre de:

à l'attention de votre:
JOURNAL LOCAL
OU
RÉGIONAL
AFFICHANT CE LOGO

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

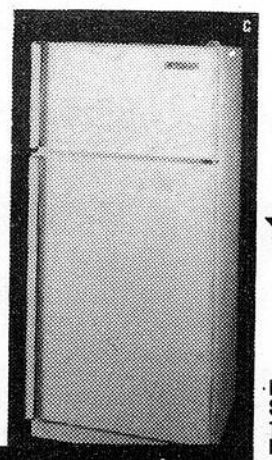
Vente LE MEUBLEUR DÉCOR FOYER

White-Westinghouse



139$

FOUR À MICRO-ONDES 0.5 PI.CU. MODÈLE ME38TW
- 550 watts
- Commandes électroniques.
- Plateau tournant.



699$



549$

RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE 16,9 PI. CU. MODÈLE W160
- Section réfrigérateur avec 3 clayettes réglables pleine largeur. 2 casiers laitiers.
- 1 bac à viande, 2 bacs à légumes.
- Interrupteur pour économiser l'énergie.
- Clayette de congélateur.



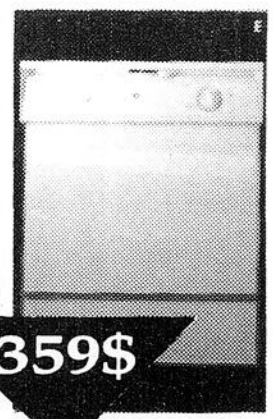
749$

LAVEUSE MODÈLE WW333
- 8 cycles de lavage polyvalents.
- Sytème de lavage tri-action.
- Choix de 3 températures.
- Distributeur d'agent de blanchiment.
- Cuve Permatub - Garantie à vie.

SÉCHEUSE MODÈLE WD250
- Cycle de séchage automatique pour les tissus infroissables.
- Cycle de séchage minuté pour tissus ordinaires et délicats.
- Choix de 4 températures.

CUISINIÈRE MODÈLE WF41
- Horloge/minuterie.
- 2 éléments de 8 po. et 2 de 6 po. amovibles.

Modèle avec four auto nettoyant aussi disponible.



359$

LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER MODÈLE WU250T
- 4 cycles.
- Lavage à deux niveaux.
- Séchage économique.
- Broyeur d'aliments mous.

LE MEUBLEUR
MEUBLES STANDON LTÉE
Route 277, Saint-Léon de Standon
642-2852

CARTE D'ACHATS
MasterCard
VISA

Toujours à mon goût, toujours à mon prix!

Chevaliers de Colomb et Filles d'Isabelle de Sainte-Justine

Soirée honorifique



Ont été honorés pour leurs 25 ans de service: Réal Carrier, Marcel Bégin et Marcel Cayouette. On les retrouve en compagnie de leurs épouses: Ghislaine Carrier, Gisèle Jacques et Justine Cayouette.



Posent avec le Grand Chevalier Gilda Chabot, les nouveaux membres honoraires en compagnie de leurs épouses: Adrien Lapointe, Lorraine Chabot, Guy Tanguay, Adrienne Lamontagne, Gisèle Jacques, Marcel Bégin et Clément Asselin. Sont absents: Bertrand Cameron et Georges-Octave Langlois.

(FP)Les Chevaliers de Colomb et les Filles d'Isabelle de Sainte-Justine tenaient leur soirée annuelle, samedi le 11 janvier dernier à la polyvalente des Appalaches.

Comme c'en est maintenant devenu la coutume, les Chevaliers ont profité de l'occasion pour honorer quelques uns de leurs plus fidèles membres.

On a dans un premier temps souligné les 25 ans de chevalerie de messieurs Réal Carrier, Marcel Bégin et Marcel Cayouette.

Puis ce fut le tour des membres honoraires, c'est-à-dire, les Chevaliers âgés de 65 ans et comptant 25 ans de service. Adrien Lapointe, Guy Tanguay, Marcel Bégin, Bertrand Cameron et Georges-Octave Langlois furent alors invités à l'avant.

Tous âgés d'au moins 70 ans, les Chevaliers Louis-Philippe Pruneau, Léonidas Gagnon, Paul-Emile Royer, Henri Boutin et Conrad Maurice furent par la suite institués membres honoraires à vie.

Enfin, des plaques furent remises aux officiers sortants de la dernière année: Doric Ouellet (avocat), Adrien Lapointe (sentinelle), Alphonse Gosselin (porte-drapeau), Laurent Létourneau (député Grand-Chevalier), Marius Deblois (sentinelle), Daniel Asselin (secrétaire-archiviste), Conrad Fortier (cérémoniaire) et Emery Tanguay (Chancelier).

Hommage à l'ex-régente

Les Filles d'Isabelle devaient de leur côté profiter de cette soirée pour souligner le travail de l'ex-régente, Rita Lapierre, qui après 4 ans à la direction de l'organisme vient de céder sa place à Mme Ghyslaine Lapointe-Carrier.

La Croix-Rouge décerne ses récompenses

Profitant de cette soirée conjointe des Chevaliers de Colomb et des filles d'Isabelle, la présidente de la Croix-Rouge, section Langevin, Mme Jean-

LE CARNET DES SPÉCIALISTES

Imprimerie comunik
Michel Roy, prop.
313, Rte 277, Lac-Etchemin, G0R 1S0
TÉL. et FAX: 625-5612
Montage informatisé
Sorties Laser
Impression Commerciale

SERVICE DE NETTOYAGE
Martin Morissette
• Nettoyage de tapis et ameublement
• Résidentiel et commercial
• Estimation gratuite
• 383-3193
• 227-5974

Imprimerie Appalaches Inc.
• Atelier de photocomposition
• Impressions commerciales
• Faire-part - remerciements
Yvan Chabot & Michel Robitaille, props.
"L'IMPRIMERIE LA PLUS COMPLÈTE DU GRAND BELLECHASSE"
383-5300 Fax: 383-5444
158, rte 204, Sainte-Justine

SPÉCIALISTE EN REMBOURRAGE ET RECOUVREMENT
☐ ESTIMATION gratuite à domicile
MEUBLES STANDON
642-2852
491, rte 277, Saint-Léon

PRO-NET ENR.
4-A, De la Gare, St-Charles, Bell.
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL
• Tapis
• Meubles rembourrés
• Intérieur d'automobiles
• Entretien journalier d'édifices et commerces
887-6582 SYLVAIN ROY PROPRIÉTAIRE

MARCEL AUBÉ
RS ÉLECTRO MOTEUR R.S.
Vente & service Moteurs électriques
Réparation outillage électrique et pompe
1023, boul. Bégin - Saint-Anselme
883-2453 885-4223 642-2151
FAX.: 885-9760

PLOMBERIE
MARCEL JACQUES
Ferblantier. Brûleurs à l'huile
Chauffage bois/électrique
Aspirateurs centrals & Fosses septiques
SALLE DE MONTRE
221, 3e Ave, Lac-Etchemin 625-7061

FRANC BO PLANCHERS INC.
— POSEUR, SABLEUR DE PLANCHERS DE BOIS FRANC — VIEUX PLANCHERS REMIS À NEUF
— FINITION 3 COUCHES
— NOUVEAUTÉ —
Dans les planchers de bois franc, nous avons pour vous la planche préfinie traitée en usine
CONRAD POULIOT, prés.
625-9853 594-8328 (soir)
25 ANS D'EXPÉRIENCE

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.
RECOUVREMENT et PEINTURE anti-feu
Accréditation QUE 946
Mousse cellulose soufflée
uréthane injectée
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette
• Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556
• Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537
ESTIMATION GRATUITE

Super-Net enr.
Spécialité nettoyage: tapis, divans, à la vapeur
Intérieur auto à domicile, traitement Scothguard
Martin Audet, prop.
SAINT-GERVAIS 887-6813

883-2181
Réal Fournier
MOTEURS ÉLECTRIQUES STE-CLAIRE ENR.
VENTE ET SERVICE DE MOTEURS ÉLECTRIQUES
110, boul. Bégin, C.P. 156
SAINTE-CLAIRE



Posent en compagnie du Grand-Chevalier Gilda Chabot les membres honoraires à vie en compagnie de leurs épouses: Louis-Philippe Pruneau, Jeannette Pruneau, Léonidas Gagnon, Jeannette Gagnon, Jacqueline Royer et Paul-Émile Royer. Sont asbents: Henri Boutin et Conrad Maurice.



Avec à l'avant, le Grand-Chevalier Gilda Chabot, on retrouve les officiers sortants et leurs épouses: Doric Ferland, Sylviane Chabot, Adrien Lapointe, Lorraine Chabot, Alphonse Gosselin, Thérèse Gosselin, Laurent Létourneau, Gisèle Rodrigue, Roberte Labonté et Marius Deblois. Sont absents: Daniel Asselin, Conrad Fortier et Emery Tanguay.

nine Genest, allait elle aussi annoncer les distinctions accordées par son organisme pour la dernière année.

C'est ainsi que le Grand Chevalier Gilda Chabot et la régente Ghyslaine Lapointe Carrier furent appelés à venir chercher leur "citation" au nom des Chevaliers et des filles d'Isabelle.

Sur le plan individuel, la Croix-Rouge devait également décerner trois mentions pour leur service exemplaire à Mmes Cécile Lantagne de Sainte-Sabine, Juliette Chabot de Sainte-Justine et Rosilda Côté de Sainte-Sabine. Mme Ghislaine Thibodeau de Saint-Louis allait de son côté se voir attribuer un diplôme de service méritoire pour ses 25 ans de dévouement.

Madame Ghislaine Lapointe-Carrier indiqua finalement que le tirage annuel a permis d'amasser 320$ et de faire une heureuse en l'occurrence Mme Yvette Gosselin qui a remporté le couvre-lit attribué lors de ce tirage.

BRONZAGE

Vous voulez avoir un teint

basané à l'année, vous voulez

profiter de nos spéciaux d'ouverture,

il vous suffit de téléphoner

à Dany 887-3385

Ou venez me voir au

16, rue Marie-Aline

St-Charles (Développement Dion)

Heures d'ouverture: de 9:00 à 21:00
du lundi au vendredi

SOUVENIR INOUBLIABLE

POUR VOTRE FAMILLE



PORTRAIT COULEUR GRANDEUR

8"×10"

.88¢

AUCUN FRAIS SUPPLEMENTAIRE POUR GROUPES
CHOIX D'ARRIÈRE PLAN DISPONIBLE
DES PORTRAITS ADDITIONNELS PEUVENT ÊTRE OBTENUS A UN PRIX TRÈS COMPETITIF
UNE OFFRE SPÉCIALE PAR FAMILLE

Toutes personnes mineures
doivent être accompagnées de leurs parents

Aux Promenades Etchemin
les 29, 30, 31 janvier, 1er février

Mercredi:	10h00 à 17h00
Jeudi:	10h00 à 20h00
Vendredi:	10h00 à 20h00
Samedi:	10h00 à 15h00

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE de la CHAUDIÈRE

Le Centre d'emploi du Canada

AVIS
aux prestataires d'assurance chômage

Le Centre d'Emploi du Canada
et la
Commission scolaire régionale de la Chaudière,
unissent leurs efforts
pour vous permettre de terminer vos études secondaires.

Si vous désirez **DÉBUTER** ou **COMPLÉTER** vos études secondaires à temps plein, nous évaluerons la possibilité de vous faciliter l'accès à ces cours durant votre période de prestation et si besoin est, par l'extension de vos prestations pour une période maximale de 52 semaines.

Pour vous inscrire à une séance d'information, contactez:

Le service d'éducation aux adultes

228-5541

Double occasions de réjouissances

Mme Emilda Maheux, son époux Odilon Bisson et leurs descendants ont doublement eu l'occasion de se réjouir.

Pour l'un, le couple que l'on aperçoit à l'avant sur la photo a fêté le 25 novembre dernier ses 55 ans de mariage.

Il peut de plus se réjouir de compter dans sa descendance une arrière-arrière-petite fille. Kassandra Poulin-Caron, née le 21 octobre dernier, est en effet la représentante de la cinquième génération de descendants du couple Bisson-Maheux. On l'aperçoit photographiée en compagnie de sa mère Cendra Poulin, assise à l'avant, et de son père Sylvain Caron, debout à gauche.

Debout dans l'ordre, on reconnait aussi ses arrières-grands-parents et ses grands-parents à savoir Guy Pouliot, Denise Bisson-Pouliot, Jean-Marie Poulin et Hélène Pouliot-Poulin.



Honfleur

Augmentation de 6,5% des taxes foncières

Malgré une réduction du taux de leur taxe foncière qui passe de 1.05 $ à .77 $ du cent dollars d'évaluation, les contribuables de Honfleur subiront en 1992 une augmentation de l'ordre de 6,5 % de leur compte de taxe foncière.

De 197 355 $ qu'ils étaient en 1991, les revenus de taxes foncières déboursés par les contribuables de Honfleur s'établiera à 247 640 $ en 1992. Cette augmentation de plus du quart des revenus de taxes foncières est toutefois trompeuse puisque 37 500 $ de ces 50 285 $ revenus supplémentaires, seront payés par les agriculteurs qui seront remboursés par le gouvernement qui payaient directement cette somme à la municipalité, antérieurement.

L'augmentation réelle des déboursés de taxes foncières, effectivement payés par les contribuables de Honfleur s'établiera à 12 785 $, soit une augmentation de 6,47 %, par rapport à l'année précédente.

La diminution du taux de taxation s'explique, quant à elle, par la majoration de la valeur des immeubles imposables de la municipalité qui de 18 795 760 $ passe à 32 161 100 $.

D'autre part, les prévisions budgétaires de la municipalité de Honfleur qui chiffrent 379 644 $, en 1992, comparativement à 341 302 $ en 1991, ne prévoit pas d'autres augmentations significatives des dépenses qu'au chapitre des immobilisations ou le remplacement des actuels lumières de rue par des lumières au sodium et le projet d'aménagement de la bibliothèque a gonflé de 42 000 $ la facture de ce département.

Enfin, aucune augmentation n'est signalée pour le service des vidanges dont la taxe demeure inchangée à 50 $ pour une résidence unifamiliale.

PUBLI-REPORTAGE

Chez Vision Beauté Coiffure

Une gamme complète de services capillaires

Qu'il s'agisse de cheveux secs, de cheveux gras, de pellicules, de démangeaisons, de pertes de cheveux ou de calvitie, la solution à votre problème se trouve au salon de coiffure Vision beauté coiffure de Saint-Anselme

Grâce à son association avec le réseau "Les consultants Chev'Air", le salon Vision Beauté-Coiffure est en effet en mesure d'offrir à sa clientèle des technologies et des produits d'avant-garde dans le domaine capillaire.

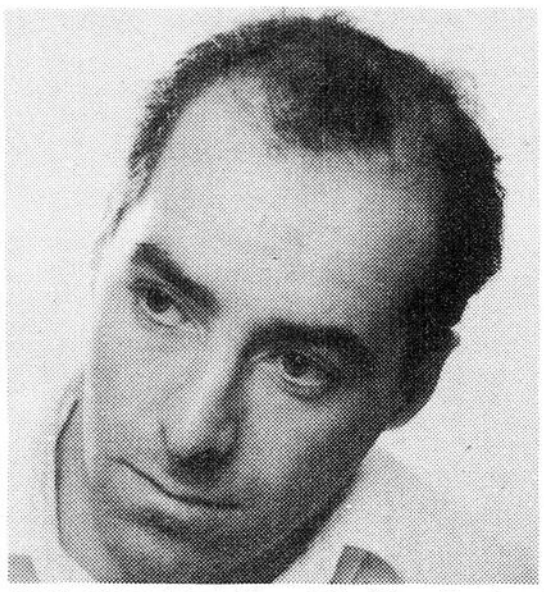
Elle-même coiffeuse disposant de cinq années d'expérience, Vicky Giroux qui possède le salon Vision Beauté Coiffure cherchait à parfaire ses connaissance dans le domaine capillaires afin de pouvoir répondre adéquatement aux besoins des clientèles féminine et masculine de son établissement. C'est ainsi qu'elle suivit au cours de 1990 un stage de formation en prévention et correction capillaire chez Les consultants Chev'Hair. Cette formation qui lui permit de maîtriser les diverses techniques utilisées dans le traitement des problèmes capillaires allait être suivie de son association avec André Boucher, qui a lui même bénificié des traitements Chev'Hair, tout autant qu'expérimenté le port d'un volumateur, qui allait redonner à sa chevelure une apparence naturelle. Ainsi, depuis plus d'un, le salon Vison Beauté Coiffure est en mesure d'offrir à la population les techniques révolutionnaires de Chev'Hair et ses produits exclusifs mis au point et testés en collaboration avec le Centre de recherche industrielle du Québec (C.R.I.Q.).

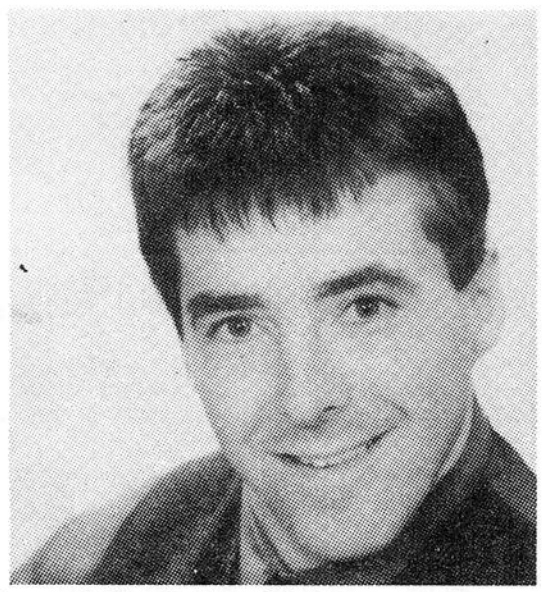
Ce faisant, le salon Vision Beauté Coiffure offre bien plus qu'un simple salon de coiffure puisqu'en plus de s'occuper de l'aspect de votre coiffure avec ses coupes, teintures et mises en plis adaptées à votre physionomie et à vos goûts, il se charge de surveiller la santé de votre cuir chevelu et de vous recommander les traitements et les produits adaptés à leur état.

De la sorte, après un passage au Salon Vision Beauté Coiffure, ses clients sont assurés non seulement d'avoir une coiffure séduisante, mais de la conserver en raison des soins professionnels d'une technicienne en prévention et correction capillaire du réseau Les Consultants Chev'Air.

Que ce soit pour un problème de calvitie, de pertes de cheveux, de pellicules, de démangeaison, ou tout simplement pour améliorer l'aspect de votre chevelure, le tandem salon Vision Beauté Coiffure et Chev'Hair du 582 route Bégin à Saint-Anselme a la solution.

N'hésitez donc pas à les contacter!





Avant, puis après le traitement Chev'Air; voilà qui en dit long sur l'efficacité du produit.



QUÉBEC
924, 1re Avenue
G1L 3K4
(418) 529-0005

Vous avez le pouvoir de changer votre image

CHEV'HAIR PROPOSE UNE SOLUTION MODERNE À LA CHUTE DES CHEVEUX...

LE REMPLACEMENT DE CHEVEUX ET LE VOLUMATEUR PROGRESSIF

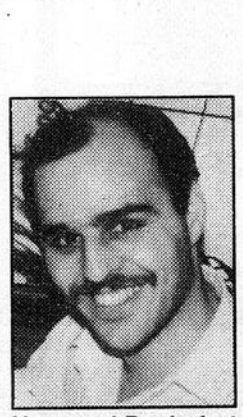
La technique: il s'agit d'une membrane délicate, moulant parfaitement votre cuir chevelu, sur laquelle est implantée un à un des cheveux identiques aux vôtres, que nous fixons, selon un procédé unique à CHEV'HAIR, à vos cheveux.

Les avantages:

- des cheveux permaments;
- une méthode sécuritaire et résistante;
- une apparence naturelle (vous retrouverez la chevelure de vos vingt ans).

POURQUOI PRÉFÉRER CHEV'HAIR?

- pour ses vingt-cinq années d'expérience;
- pour la qualité de sa fabrication à partir de matières premières sophistiquées et de qualité supérieure;
- **POUR LA SATISFACTION DE SES MILLIERS DE CLIENTS;**
- **ET SURTOUT PARCE QUE VOUS RECHERCHEZ UNE ALLURE MODE ET JEUNE...**





Normand Rochefort, Rangers de New York.

Les Consultants

Chev'Hair®

L'art de mieux faire

CHICOUTIMI
12, Jacques-Cartier Est
G7H 1X8
(418) 543-4053

SAINT-ANSELME
582, boul. Bégin
G0R 3N0
(418) 885-9160

SAINT-JOSEPH-DE-BEAUCE
1012, avenue du Palais
G0S 2V0
(418) 397-4550

SAINT-FERDINAND
159, rue Principale
G0N 1N0
(418) 428-3230

SAINT-FÉLICIEN
1275, Sacré-Coeur
G8K 2R1
(418) 679-3742

TROIS-RIVIÈRES
5180, boul. des Forges
G8Y 1X3
(819) 375-4782

LOUISEVILLE
79, Saint-Charles
J5V 2C2
(819) 228-4419

NOUVEAU-BRUNSWICK
R. R. 2, Site 15, Boîte 5
Saint-Isidore
E0L 2L0
(506) 358-2322

D8147179

Je désirerais plus d'information...

Nom.....

.....

Adresse .....

.....

Code postal.....

Téléphone .....

Société de conservation du sud du Québec

Tournée dans les écoles de la région

Pour une dixième année consécutive, le Service en conservation du ministère des Forêts offre à dix sept commissions scolaires de son territoire une activité éducative destinée aux élèves de 5e année.

Complément des programmes de sciences de la nature et des sciences humaines du ministère de l'Education, cette activité s'articule autours de la présentation d'un diaporama dans lequel Marc-André Coallier, animateur de l'émission de télévision "Le club des 100 watts", fait valoir les bienfaits récréatifs, écologiques et économiques de la forêt, et d'autre part, les conséquences dévastatrices du feu.

Par la suite, l'animateur de la société élabore à l'aide de diapositives sur le triangle du feu, le combat des incendies de forêts, les principales causes d'incendie de forêt et les mesures de prudence à respecter.

De plus, lors du passage du représentant de la Société, l'enseignant reçoit une pochette contenant de l'information pertinente au sujet traité, plusieurs modèles d'activités ainsi qu'un guide d'utilisation. Les élèves reçoivent quant à eux une carte postale double livrant un message de Marc-André Coallier sur une partie, alors que la seconde est destinée à être postée par les élèves.

Dans le territoire de distribution de La Voix du Sud, une dizaine d'écoles apparaissent dans la liste des établissements scolaires visités, entre le 17 janvier et le 14 février, par les représentants de la Société de conservation du sud du Québec.

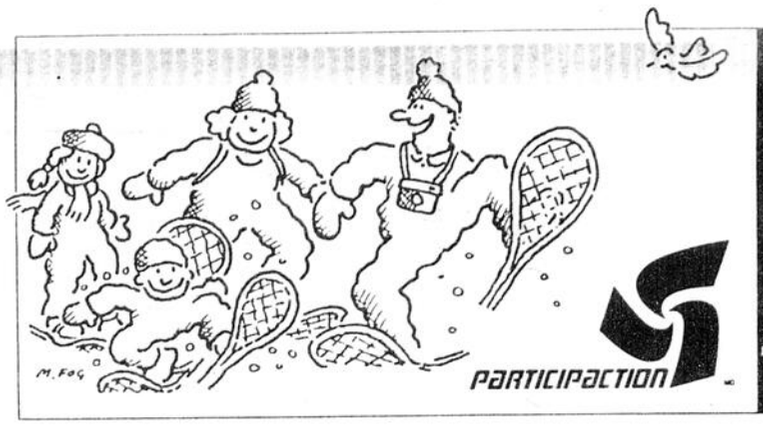
Il s'agit des écoles de Saint-Benjamin, Honfleur, Sainte-Claire, Sainte-Justine, Saint-Anselme, Saint-Louis, Sainte-Rose, Saint-Luc et Saint Magloire.

Heureuse gagnante



Au centre sur la photo, Mme Nicole Rodrigue de Saint-Magloire est photographiée avec les vêtements achetés avec les bons d'achat de 1 000 $ remportés dans le cadre de la promotion "Les vacances de ma vie" et à laquelle participaient la quincaillerie G.T. Turgeon de Saint-Magloire. Ses propriétaires, Réjeanne et Gaétan Turgeon, entourent la gagnante qui s'est procurée ses vêtements du cuir à l'Atelier "Le Privé" de Québec.

Félicitations à Mme Rodrigue.



LE WORKOUT
Cours conditionnement physique sur musique

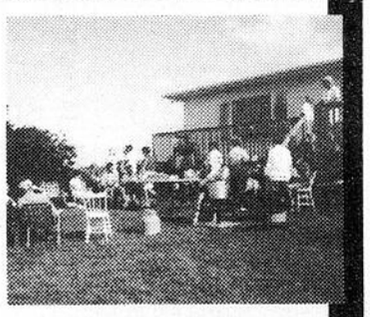
Programme:
Réchauffement,
exercice cardio-vasculaire,
workout musculaire,
flexibilité, relaxation



Début mardi 28janvier à 19:30
(durée 1 heure)
École primaire à Sainte-Rose
Prix: $27.00 pour le cours de 9 sem.
Inscription et information: Suzanne
267-4152



Résidence Le Panorama enr.
pour personnes retraitées autonomes



Vue panoramique
15 chambres:
- pension complète (3 repas par jour)
- personnel résidant (24 heures)
- salle à manger
- salle de séjour
- lavabo et intercom dans chaque chambre

C'est à voir !
À 2 minutes de l'institut Mgr Guay à Lauzon
Ambiance familiale, prix abordable.

Journée de détente. Des réunions amicales comme vous ne retrouverez pas ailleurs.

10080, boul. de la Rive-Sud (ou Trans-Canada), Lauzon

Pour renseignement
833-1406

CHRONIQUE SANTÉ



Pas seulement un aphrodisiaque!



Sylvie Fauchon, cons.
383-3816



Pierrette Morissette,
cons. - 839-8246

L'action puissante qu'exerce la gelée royale sur l'activité reproductrice de la reine a naturellement porté les gens à transposer cette action au genre humain et à parler d'action aphrodisiaque avant tout. S'il est vrai que la gelée royale fait preuve d'une action sur toutes les formes d'asthénie ou de fatigue, et donc de l'asthénie sexuelle; s'il est vrai qu'elle possède un facteur qui a une action sur le système reproducteur de la femme, il est aussi vrai que de parler d'une action aphrodisiaque franche est exagérée.

Au même titre que les autres produits de l'abeille, la gelée royale fait partie de ces rares complexes naturels exerçant un effet d'ensemble sur l'organisme, effet qui ouvre tout un éventail d'application, comme l'indique la liste ci-dessous:

— asthénie, convalescence, surmenage, amaigrissement, vieillissement prématuré;
— anorexie, ulcère gastro-intestinal, colite, trouble hépatique, alcoolisme;
— certaines anémies, hypotension, artériosclérose, vertige, sifflement d'oreille, excès de cholestérol;
— asthénie sexuelle, impuissance, frigidité, troubles menstruels, incontinence urinaire;
— dépression, anxiété, insomnie, trouble de la mémoire;
— maladies de peau, peau sèche, acné, lupus;
— grippe, asthme, maladie de Parkinson, cancer.

Il est important de savoir que la gelée royale est détruite ou inactivée dans l'estomac. La voie sublinguale est donc de rigueur pour un maximum d'effet et il existe des comprimés conçus à cet effet.

P.S.: Les produits "FOREVER LIVING" dont il est question ne sont pas disponibles en magasin.

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

UTILISEZ NOTRE RÉSEAU D'ANNONCES CLASSÉES À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC ET SES RÉGIONS

POUR INFORMATIONS:
(514) **651-2181**

Pour l'Amour de mon Coeur

Les maladies cardio-vasculaires... ATTENTION! Deux québécois sur cinq en MEURENT...

Seuls de bons moyens de prévention réussiront à faire baisser cette statistique. Pendant le mois du coeur, en l'occurrence le mois de février, le CLSC Des Etchemins vous fournira l'opportunité de mieux vous renseigner sur les maladies cardio-vasculaires et sur les attitudes et comportements à adopter pour les prévenir.

C'est quoi çà, les maladies cardio-vasculaires?
Les maladies cardio-vasculaires regroupent un ensemble de maladies connues sour les noms de: "Angine", "Infarctus", "Crise de coeur", "Attaque de paralysie", "Apoplexie", etc.

C'est quoi çà l'athérosclérose?
Ces maladies surviennent parce que nos artères se rétrécissent et se bouchent suite au dépôt de plaques de gras sur ses parois, c'est çà l'athérosclérose! C'est comme de la rouille à l'intérieur des tuyaux d'aqueduc en fer.

Est-ce qu'on peut empêcher nos artères de se boucher?
La réponse est oui! Mais il s'agit d'une prévention de longue haleine. Plus on s'y prend tôt, mieux c'est. En faisant ce qu'il faut, on peut même arriver à faire "rapetisser" ces plaques d'athérosclérose.

Que faire pour prévenir les maladies du coeur?
Cesser de fumer, manger moins gras, faire de l'exercice, surveiller sa tension artérielle sont les meilleurs moyens pour prévenir ces maladies.

Au cours des 3 prochaines semaines, surveillez votre journal: vous y trouverez comme ci-dessous un jeu questionnaire **"vrai ou faux"**; ainsi, vous en apprendrez davantage sur les façons de prévenir les maladies cardio-vasculaires.

VRAI OU FAUX

1. Au Québec, les "maladies cardio-vasculaires" sont la première cause de décès (40%) devant les cancers (27%) et loin devant les accidents de véhicules moteurs (2%).
   VRAI ☐ FAUX ☐
2. Une personne sur trois, entre 45 et 64 ans, meurt suite à une maladie du coeur et des artères (maladies cardio-vasculaires).
   VRAI ☐ FAUX ☐
3. "Mourir du coeur", c'est mourir d'une mort naturelle parce que cela fait partie d'un processus naturel de "vieillissement" du coeur relié au "vieillissement" de l'individu.
   VRAI ☐ FAUX ☐
4. Les principales causes de l'athéroscléose (dépôt de gras à l'intérieur des parois des artères) et donc des maladies cardio-vasculaires sont le tabac, un excès de cholestérol, l'inactivité physique, la haute pression et le stress.
   VRAI ☐ FAUX ☐
5. Après l'âge de 60 ans, malgré une amélioration de nos habitudes de vie (alimentation, tabac, activité physique), il est trop tard pour améliorer l'état de nos artères.
   VRAI ☐ FAUX ☐

À bientôt donc, et rappelez vous que **"Pour l'amour de mon coeur"** il serait temps que je pense à lui donner une chance. Voir réponses à la page 10.

CLSC DES ETCHEMINS

L'équipe santé cardio-vasculaire
Martine Bienvenue, diététiste
Pierre-Yves Vachon, éd. physique
Julie Vézina, m.d.

27

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES

MAISONS À VENDRE

À VENDRE: Maison mobile 12 x 54, nouvellement rafraîchie et rénovée avec terrain 90 x 300, garage et remise, secteur très tranquille. Pour inf.: 883-2418. (17-2)

ST-RAPHAEL: Grand bungalow, 4 chambres, sous-sol aménagé, pas de voisin arrière. $69,900. France Garant, 835-6190, 833-8939, La Capitale Maître Courtier Inc. (27-1)

ARMAGH: Bungalow 40 x 25, brique, 5 pièces, 3 chambres, rangements, services eau et égout, 112 rue Beaudoin, à voir. Adrien Vézina, 837-2903, 833-8939, La Capitale Maître Courtier Inc. (27-1)

ST-ANSELME: Jumelé, 4 c.c., 2 salles de bains, cabanon, piscine. Terrain paysager. Secteur tranquille. $59,000. Pour inf.: 885-4628. (10-2)

LAC-ETCHEMIN: Maison 5½ pces, style moderne, loyer commercial au sous-sol, rénovation récente. Chauffage thermopompe, abri d'auto. Terrain 100 x 300. Bien située. Pour inf.: 625-5353. (27-1)

MAISON À VENDRE: Située au bord du lac Etchemin, voisin de Lehoux Sports. Pour inf.: 625-2302 ou 625-3177. (27-1)

RECHERCHE MAISON AVEC TERRE À BOIS: à St-Charles, St-Gervais ou St-Anselme. Pour inf.: 885-8027. (3-2)

BUCKLAND: Terrain et roulotte, rang St-Thomas, Lac Boulanger. Royal Lepage, courtier 666-5000, Lyse Cantin: 828-9848. (27-1)

ST-MAGLOIRE: Grande maison près église, commerce, 5 chambres à coucher, grand terrain, garage, asphalté, chauffage électrique et bois. Prix abordable négociable. Pour inf.: 257-4521. (10-2)

MAISON À VENDRE: Place du Platin, Ste-Claire (Abénakis, direction St-Damien). Si vous recherchez la nature et la tranquillité, cette maison vous conviendra sûrement! Maison 6½ pces, offrant une très belle vue sur la rivière Abénakis. Sous-sol entièrement fini, chauffage électrique et plusieurs autres extras inclus. Prix demandé: $45,000.00. Agents s'abstenir. Pour inf.: (514) 778-1591 après 18h00. (27-1)

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE, STE-CLAIRE: rue Chouinard, bungalow 26 x 40, abri d'auto, remise, piscine. Terrain 7170 pieds carrés. Pour inf.: 883-2068. (3-2)

MAISONS À LOUER

MAISON 7½ PIÈCES: Libre immédiatement à sous-louer, centre de Ste-Claire, chauffée, éclairée, double stationnement déneigé. Toutes taxes incluses. $410.00/mois. Peut être entièrement meublée si désiré. Pour inf.: 883-5166. (27-1)

À LOUER: Maison située 3e Avenue, Lac-Etchemin. Grand 5½ pces moderne, chauffage à l'eau chaude. Chambrs et salon, plancher bois franc. Superbe vue sur le lac. Abri d'auto. Accepterait bail 1 an ou plus. (Possibilité d'être semi-meublée). Prix: $575.00 chauffée et éclairée. Libre 1er juillet. Pour inf.: jour: 625-5911 ou soir: 625-7421. (17-2)

ST-GERVAIS: Maison mobile, meublée. Libre 1er février. Pour inf.: 887-3220. (27-1)

RECHERCHE MAISON À LOUER: Pour y accueillir une famille de quatre. Début juillet. St-Anselme et environs. André 885-4132. (3-2)

CONDO À LOUER: Waterside Village Floride, 15 minutes de Palm Beach, condo 3 chambres, 2 salles de bains, cuisinette, salle à dîner, salon, piscine, tennis, milieu francophone. Pour inf.: 885-4073. (27-1)

MAISON À LOUER: 5½ pces partiellement meublée, rang 14, Lac-Etchemin. Peinturée à neuf, chauffage central au bois, chauffage électrique. (Bois fourni par le propriétaire). Garage pour auto. Libre immédiatement. Très propre. Pour inf.: 625-5178 ou 625-2091. (3-2)

LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT À LOUER ST-DAMIEN: Pour inf., demandez Mario 789-2316. (17-2)

À LOUER STE-JUSTINE: Logement 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, câble. Libre 1er février 1992. Pour inf.: 383-3193. (17-2)

ST-JUSTE LOGEMENT À LOUER: Semi-meublé ou non, 4½ pces, deuxième étage. Pour inf., le soir 244-3879. (10-2)

LOGEMENT À SOUS-LOUER: 4½ pces à St-Anselme, près de l'église et du dépanneur. Pour inf.: 885-4918. (17-2)

À LOUER STE-CLAIRE: Logement commercial, situé centre du village (98 de l'Église). Idéal pour petit commerce ou bureau professionnel. Pour inf.: 883-3388. (3-2)

À LOUER ST-DAMIEN: 5½ pces, quartier résidentiel, libre le 1er juillet. Pour inf.: 789-3620. (10-2)

À LOUER ST-DAMIEN: Logement 4½ pces, meublé au complet si désiré. Situé près de chez IPL. Aussi 4½ pces, semi-meublé si désiré. Situé près de la polyvalente. Prix raisonnable. 1 mois gratuit. Pour inf.: 397-5543. (9-3)

À SOUS-LOUER: Logement 4½ pces, situé au 234C, 3e Avenue, demande personne seule, libre immédiatement. Pour inf.: 625-2132 ou 625-5082. (10-2)

ST-CHARLES: Avenue Royale, grand 3½ pces, meublé ou non, près de tous les services. Pour inf.: 833-3007. (27-1)

LOGEMENT À STE-CLAIRE: 4½ pces, insonorisé, situé au 61 boul. Gagnon. Pour inf.: 642-2930. (2-3)

ST-DAMIEN: 5½ pces. $255.00/mois. Pour inf.: après 18h00: 789-2534. (3-3)

LOGEMENTS: 5½ et 2½ pces, meublés si désiré. Taxes de location incluses. Déneigés, bien situés rue Principale à Ste-Justine, meublés, chauffés et éclairés si désiré. Pour inf.: 267-5131 ou 383-3078. (3-2)

À LAC-ETCHEMIN: Logement 4½ pces, meublé, taxes payées déneigement pour auto, tapis neuf. Libre immédiatement. Pour inf.: 625-5111. (3-2)

LAC-ETCHEMIN BORD DU LAC: Logment 5½ pces. Disponible à partir du 1er mars 1992. Pour inf.: 625-2543 après 18h00 ou 625-8001 M. Pion. (3-2)

À SOUS-LOUER: Logement 4½ pces, semi-meublé, situé au 253, 2e Avenue, appartement 1, Lac-Etchemin. Pour inf.: demandez Nancy, 625-5439 ou 625-6211. (3-2)

LOGEMENT À LOUER LAC-ETCHEMIN: 2½ pces, meublé. Situé au 227A, 2e Avenue, (centre-ville). Pour inf.: 625-6271. (JNO)

LOGEMENT À LOUER À ST-LUC: 5½ pces disponible le 1er juillet seulement. Pour inf.: 625-2101, demandez Claude. (JNO)

CONDO À VENDRE

MONT STE-ANNE CONDO À VENDRE: 3 chambres à coucher, foyer, piscines intérieure et extérieure. Complètement meublé. Moins de $75,000.00. Pour inf.: 885-4242. (30-3)

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI

VOUS AVEZ L'IMPRESSION DE TOUT AVOIR ESSAYÉ!

Alors offrez-vous les services d'un spécialiste en recherche d'emploi qui vous renseigne sur toutes les aides gouvernementales dont vous avez droit, vérifie si vos outils de recherche d'emploi sont efficaces, fait une recherche d'emploi pour vous auprès des entreprises de la région de Bellechasse, Chaudière-Appalaches et Québec. Pour plus de renseignements et pour prendre rendez-vous:

EMPLOI CARCAJOU - 883-2641

TRUST PRÊT ET REVENU
COURTIER

GINETTE AUBIN
Rés.: 883-3070
Bur.: 653-1236



ST-JEAN CHRYSOSTOME "918 DES POMMIERS": 4 logements, type condos, entièrement loués.

COMMERCES IMMEUBLES À REVENUS



ST-CHARLES "3 LOGEMENTS": 3 de 5½ pièces, état neuf, entièrement loués, extérieur brique. Revenu $11700.00.



HÔTEL, BAR, MOTEL: Armagh, salle de réception 400 personnes, 18 unités de motel, carnet de réservations complet.

ST-DAMIEN "REPRISE DE FINANCE": Restaurant, casse-croûte, équipement inclus, centre village, faites offres.

ST-DAMIEN "REPRISE DE FINANCE": Maison 2 logements de 4½ pces chacun, atelier, garage, toute offre raisonnable sera acceptée.

ST-DAMIEN "4 LOGEMENTS": 4 de 4½ pièces, portes-patios, planchers béton, acier-brique. Bon investissement.

"RESTAURANT-BAR": Situé à 5 mi. de Lévis, restaurant 60 places, bar 120 places, construction jeune, excellent revenu.

"CLINIQUE MÉDICALE": Clientèle établie, bâtiment tout brique. Centre village.

"BÂTISSE COMMERCIALE": Près Ste-Claire, 88' x 31' dont 2/3 isolée, terrain 15964'c. Prix inférieur à $48000.00.

"ÉPCERIE-BOUCHERIE" STE-CLAIRE: Près de 1 million chiffre d'affaires, revenus de 4 logements, près église.

STE-CLAIRE "RESTAURANT": 70 places, tout brique, équipements de qualités, construction 1990. Possibilité d'expansion.

"PRÈS MASSIF DU SUD": Bar avec permis 115 places, terrain 2.45 acres, occasion.

"GARAGE COMMERCIAL AVEC RÉSIDENCE": 57' x 52', 3 portes, isolé, maison rénovée, 5½ pces, moins que $65000.00, St-Anselme.

ST-ANSELME "IDÉAL POUR COMMERCE": Local commercial 15000'c. Plus résidence 8 pièces, garage, terrain 11463'c.

"EDIFICE COMMERCIAL" BELLECHASSE: Revenus de plusieurs locaux dont clinique, pharmacie, etc. Idéal pour investisseurs.

FERMES TERRES À BOIS



HONFLEUR "PETITE FERME": Maison rénovée, 6 pièces, grange, étang, machinerie, possibilité d'échange. BAS PRIX.

STE-CLAIRE "FERMETTE $45000.00": Maison 6 pièces, 3 chambres, petite grange, terrain 1.33 arpent.

PRIX RÉDUIT



ST-ANSELME "5 ARPENTS": Authentique 1800, rénovée, 9 pièces, bâtiment pour chevaux ou autres, près rivière $56000.00.



"ÉRABLIÈRE 7000 ENTAILLES": 108 acres dont 70 acres en érablière, 38 acres bois mou et franc, équipement moderne, électricité, en bordure de la route.

"FERME BOVINE-HORTICOLE": St-Charles, 220 arpents, troupeaux pur sang, culture fraise - patate, maison 8 pièces, machinerie.

ST-NÉRÉE "MAISON ET TERRE À BOIS": 154 arpents, 600 cordes (bois mou), prêt pour coupe, 1500 érables, maison 5½ pces. $38,000.00.

ST-MALACHIE "PRÈS CENTRE DE SKI": Ferme 106 acres, ancestrale 10 pièces, rénovée, foyer, petite érablière, ruisseaux, sentiers. **PRIX RÉDUIT.**

PRIX RÉDUIT



ST-ANSELME "MAISON À PALIERS": Près polyvalente, 6 pièces, 3 chambres, planchers bois, âge 2 ans, garage, prix compétitif.

ST-ANSELME "RUE DU PARC": Maison-mobile, 5½ pièces, impeccable, piscine, terrain 6008'c.



ST-ANSELME "RUE ST-MARC": Bungalow 5½ pces, 3 chambres, armoires mélamine, porte-patio, terrain 95' x 175'. Faut voir $65000.00.



ST-ANSELME "L'ACCENT EST SUR L'ÉLÉGANCE": 15 pièces, foyer, planchers de bois, 11 chambres, tout brique. Idéal foyer retraités. Rte Bégin.



ST-ANSELME "RUE DES MARIANISTES": Moderne 5½ pces, 3 chambres, construction jeune, acier et brique. Faites offre.

ST-ANSELME "26000.00": Maison-mobile 5½ pièces, 3 chambres, très propre, sur terrain 6081'c. Occasion.

STE-CLAIRE "CENTRE VILLAGE": Cottage 10 pièces, 6 chambres, intérieur bois, chaleureux, terrain 23156'c. **PRIX RÉDUIT.**

PRIX RÉDUIT



STE-CLAIRE "RUE CHABOT": Moderne 1987, 5½ pièces, 2 étages, nombreux inclus, garage adjacent. Une visite vous convaincra.



STE-CLAIRE "JUMELÉ": Maison de type jumelé, âge 1988, 4½ pièces, aires ouvertes, ext. acier/brique, $59000.00.

PRIX RÉDUIT



STE-CLAIRE: Bungalow 6 pièces, construction jeune, armoires mélamine, 3 chambres, abri d'auto, terrain 47430'c.



STE-CLAIRE $39000.00: Maison 6 pièces, 3 chambres, nouvellement rafraîchie, terrain 6188'c.

STE-CLAIRE "$16500.00": Maison 5½ pièces, 3 chambres, ext. clapboard, située Rue Principale.



ST-DAMIEN "$42500.00": Bungalow 5½ pièces, 3 chambres, âge 1963, terrain 5226'c. Faut voir.



ST-DAMIEN: Maison 9 pièces, 5 chambres, impeccable, extérieur clapboard. $42000.00. Possibilité de revenu.

ST-DAMIEN: Bungalow 7 pièces, planchers bois, 2 salles d'eau, foyer, sous-sol aménagé, garage. $88000.00.

ST-DAMIEN "NOUVEAU": Moderne à paliers, 5½ pièces, 3 chambres, âge 1987, terrain 9869'c. Inférieur à $68000.00.

ST-DAMIEN "TERRAINS": 1 commercial, 16125'c., Blv. Métivier, prix négociable, 1 résidentiel, 29399'c., Rte St-Gérard, prix $6000.00.



"DOMAINE" HONFLEUR: Cottage 10 pièces, luxueux, puits de lumière, foyer, sous-sol aménagé, terrain 3 arpents.

HONFLEUR "CHALEUREUSE": Maison 1½ étage, 8 pièces, intérieur neuf, 5 chambres, terrain 15988'c. $60000.00.



ST-LAZARE "RUE PRINCIPALE": Maison 5½ pièces, planchers bois, aires ouvertes, ext. clapboard. $35000.00.

"LE STYLE D'AUTREFOIS": St-Lazare, maison 1½ étage, impeccable, ext. cèdre, terrain 18600'c., située RT Buckland $25000.00.

ST-LÉON "RUE PRINCIPALE": 1½ étage, 4½ pièces, rénovée, 2 chambres, extérieur clapboard, moins de $30000.00.

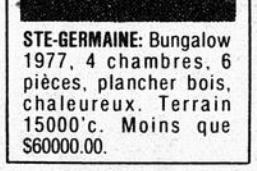
ST-LÉON $35000.00: Québécoise 1986, 4½ pièces, extérieur bois, terrain 150' x 240', secteur paisible.

BUCKLAND: Maison rénovée, 7 pièces, 4 chambres, extérieur clapboard. Prix super réduit.

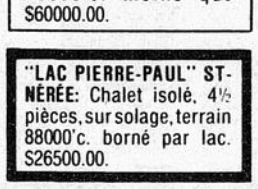


ST-MALACHIE "EN BORDURE RIVIÈRE": Moderne 1983, 4½ pièces, aires ouvertes, ext. acier, grand terrain $68000.00.

PRIX RÉDUIT



ST-MALACHIE: Maison rénovée, 6 pièces, 3 chambres, extérieur clapboard, hangar, Rue Principale.



STE-GERMAINE: Bungalow 1977, 4 chambres, 6 pièces, plancher bois, chaleureux. Terrain 15000'c. Moins que $60000.00.

"LAC PIERRE-PAUL" ST-NÉRÉE: Chalet isolé, 4½ pièces, sur solage, terrain 88000'c. borné par lac. $26500.00.

"PRÈS MASSIF DU SUD": Bar avec permis 115 places, terrain 2.45 acres.

ST-NÉRÉE "PRÈS DU LAC VERT": Chalet 4½ pièces, isolé, planchers bois, extérieur acier, terrain 10690'c., $28000.00.

STE-GERMAINE "FAITES OFFRES": Mont Orignal, chalet meublé, 5½ pièces, situé dans les pentes.

625-7471 883-2326

PAYEZ SEULEMENT

$5.00

15¢ du mot additionnel
$1.50 de plus encadrée
HEURE DE TOMBÉE:
JEUDI 10h00

TEXTE DE VOTRE ANNONCE: Rubrique désirée: _____
(Veuillez lire attentivement votre annonce, nous ne nous tenons pas responsables des erreurs qui peuvent s'y glisser. Pour toute correction, téléphonez au **625-7471 ou 883-2326). ÉCRIRE UN MOT PAR LIGNE. ARTICLES ET MOTS DE LIAISON NE COMPTENT PAS POUR UN MOT).**

1 _____	7 _____	13 _____	15¢_____
2 _____	8 _____	14 _____	15¢_____
3 _____	9 _____	15 _____	15¢_____
4 _____	10 _____	15¢_____	15¢_____
5 _____	11 _____	15¢_____	15¢_____
6 _____	12 _____	15¢_____	15¢_____

Votre nom: _____
Adresse: _____
Téléphone: _____

PAR LA POSTE ACCOMPAGNEZ VOTRE TEXTE D'UN CHÈQUE OU MANDAT-POSTE FAIT À L'ORDRE DE LA VOIX DU SUD

ANNONCE 15 MOTS ..... (TARIF DE BASE) ..... 5,00 $
NBRE DE MOTS ADD. _____ X 15¢ = _____ $
SI ENCADRÉE AJOUTEZ 1,50$ = _____ $
SOUS TOTAL = _____ $
X 7% T.P.S. + _____ $
TOTAL = _____ $
MULTIPLIEZ PAR LA SUITE CE TOTAL PAR LE NOMBRE DE SEMAINES DÉSIRÉES _____ $

FAVEUR OBTENUE: **5,00$**
PRIÈRE AU SACRÉ-COEUR:
☐ sans photo: **15,00$**
☐ avec photo: **20,00$**

3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

1) PAR LA POSTE: (accompagnée de votre chèque ou mandat-poste)
LA VOIX DU SUD, C.P. 789, LAC-ETCHEMIN, G0R 1S0
2) PAR TÉLÉPHONE: Porté à votre compte 625-7471 — 883-2326
3) À NOS BUREAUX: Paiement comptant 227-B, 2e Avenue, Lac-Etchemin.

MasterCard

CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES À LOUER ST-DAMIEN: Près du Centre des Plastiques, meublées, entrée privée, cuisine, vivoir, laveuse et sécheuse. Logement neuf. Pour inf.: 789-3050. (3-2)

CHAMBRE À LOUER: Dans un appartement meublé, chauffé, éclairé, téléphone et super écran. Prix: $80.00 par semaine. Pour inf.: demandez Claude au 625-2101. (JNO)

CHAMBRE À LOUER LAC-ETCHEMIN: avec chambre de bains et/ou cuisine privée, service laveuse, sécheuse, téléphone compris. Pour inf.: 267-5201. (JNO)

CHALETS

RECHERCHE CHALET À LOUER: Au bord du lac Etchemin pour la période du 12 juillet 1992 au 1er août 1992. Pour inf.: 885-9196 après 18h00. ou 625-5642. (27-1)

RECHERCHE CHALET: sur le bord du lac Etchemin, fin juillet ou 1ère d'août. À frais virés: (418) 661-9667. (3-2)

VÉHICULES

À VENDRE: Mercury Topaz L, 1990, 4 portes, 38,468 km, Int. gris ext. gris, air climatisé, radio cassettes AM-FM avec garantie prolongée. Prix: $9,600.00. Pour inf.: 883-2176. (10-2)

À VENDRE: Dodge Caravan 1990, blanche, intérieur rouge, moteur 2.5, manuelle, 5 passagers, 45,121 km, strippée, marche-pieds, exempt TPS. Bon prix. Pour inf.: 249-4771. (27-1)

À VENDRE: Pick-up Nissan 1985, diesel, boîte longue, antirouille mécanique et carrosserie A1, 114,000 km, $4000.00. Pour inf.: 885-4916. (27-1)

À VENDRE: Pick-up 4x4 GMC, 1988 ½, 2 tons, boîte en fibre de verre, 88,000 km, 4 pneus neufs. Prix: $11,000. Pour inf.: 789-3351. (3-2)

À VENDRE: Suzuki Samurai JX 1986, toit rigide, peinture originale très propre. Wagonner Ltée 1976, 64000 milles, peinture neuve. Pick-up JMC Siera 1978, 80,000 km. Chevrolet Step Van 1976, 16 pieds, aluminium. Jeep CJ5, 1975, convertible, 57,000 milles. Pour inf.: 466-2551. (27-1)

À VENDRE: Plusieurs modèles propres, en bonne condition à prix réduit. Pour inf.: 466-2551. (27-1)

À VENDRE: Plymouth Sundance 1987, automatique au plancher, 4 portes, moteur 2.2. Jetta GL 1986, peinture originale, état neuf. Pulsar NX 1987, très propre. Oldsmobile Calais 1986, Oldsmobile Cutlass Ciera Brougham 1986. Pour inf.: 466-2551. (27-1)

À VENDRE: Station-wagon, Chevrolet Caprice Classic, 1985, air climatisé, moteur 305, bonne condition. Pour inf.: 595-2234. (3-2)

À VENDRE: Chevrolet 1989, 2500, ¾ tonne, 305 automatique radio am-fm cassettes, toit ouvrant, doublure de boîte de ridelle, marche-pieds, refroidisseur à transmission. Condition A1, très propre. Garantie jusqu'en fin mars. Prix à discuter. Pour inf.: 789-2097. (27-1)

À VENDRE: Pontiac Tempest LE, 1990, 4 portes, manuelle. Prix de liste. Pour inf.: 625-5771. (17-2)

À VENDRE: Camaro Z28, 1986, 305, 5.0 litres, 75,000 km. Jamais sortie l'hiver, mécanique et carrosserie A1. Pour inf.: 887-3625. (3-2)

À VENDRE: Honda Accord LX, 1987, 4 portes, automatique, overdrive, 92,000 km. Radio am-fm cassettes. Excellente condition. Prix: $7500. Pour inf.: 885-4629. (10-2)

À VENDRE: Buick Century 1980, très bon état, mécanique A1, chausser pour l'hiver. $500.00. Pour inf.: 642-5391. (27-1)

À VENDRE: Pick-up Chevrolet S10, 4x4, 1991, 17,400 km, automatique, king cab, 4.3 litres. Pour inf.: 789-3516 St-Damien. (3-2)

À VENDRE: Ford Tempo 1989, manuel, 30,000 km. $7,000. Jimmy 4x4 1987 automatique, roues mags, pneus lettrés. Très propre, $7,500. Pour inf.: 383-5443. (27-1)

À VENDRE: Blaser 1984 S10, 4x4, noir, V6, manuel 5 vitesses, très propre, mécanique A1, pneus neufs, peinture, n'a sorti que 3 hivers. Pour inf.: 883-4041 ou 883-3734. (27-1)

À VENDRE: Pontiac 6000 1986, mécanique et carrosserie A1. Pour inf.: 642-5732, soir et fin de semaine: 642-2966. (3-2)

À VENDRE: Oldsmobile Cutlass Ciera 1983, automatique, 4 portes, aussi Buick Skylark Limitée, automatique 1981, 4 portes. Pour inf.: le soir: 469-3770. (27-1)

À VENDRE: Pontiac Sunbird 1990, 39,000 km, prix: $9000. Pour inf.: le soir: 883-2284. (27-1)

MOTOS

À VENDRE: Véhicule tout-terrain Honda 250, toute équipé, 2 x 4, 1986. Pièces de pick-up Dodge 1976. Pour inf.: soir: 466-2114. (10-2)

MOTONEIGES

À VENDRE: Motoski Futura 400 1978, très propre, bas millage. Prix: $575.00. Pour inf.: 887-3861. (27-1)

À VENDRE: Motoneige Arctic 4 Gag, 1980, $650.00 négociable. Bombardier Everest 440, 1979, $650.00 négociable. Yamaha EXT 440 liquide, 1980, $400.00. Pour inf.: 464-2091. (3-2)

À VENDRE: Bombardier 5500 1979, moteur refait à neuf, pouces et poignées chauffants, très propre. Prix: $1,100.00. Aussi moteur 440 Arctic Cat, refait, $275.00. Pour inf.: 636-2592. (27-1)

À VENDRE: Bombardier Formula MX 1989, 7268 km. Prix: $3,200.00. Pour inf.: 642-5327. (3-2)

À VENDRE: Polaris Indy 500, classic, 35e anniversaire, starter électrique, pouce et poignées chauffants. État neuf. Pour inf.: 466-2551. (27-1)

À VENDRE: Polaris Indy 500, liquide, 1990. Vente rapide. Pour inf.: 383-3124 ou 383-3434. (27-1)

À VENDRE: Formula MX 1989, à l'état neuf. Prix: $3,400.00. Pour inf.: 466-2622. (3-2)

ANIMAUX

À VENDRE: Bergers Anglais, Allemands, Golden, Labrador Colley, Cocker, Caniche, Poméraniens, purs ou croisés. Chatons Himalayens. Bébé poney et Quater Horse. Pour inf.: 469-2558. (2-3)

À VENDRE: 2 chiennes poméraniennes, âgées de 2 mois. Pour inf.: 636-2601. (27-1)

TERRES - TERRAINS

À VENDRE ST-DAMIEN: Terrain boul. Père Brousseau, 85 x 100, pour inf.: 883-3140. (3-2)

À VENDRE: Petit lot semi-boisé, longeant un terrain de golf sur toute sa longueur. Idéal pour amateurs de golf. Prix à discuter. Pour inf.: 789-2097. (27-1)

TERRAIN À VENDRE ST-MALACHIE: Situé à La Crapaudière, aux pieds des pentes. Pour inf.: 839-0070 (jour) et le soir 387-7818. (27-1)

À VENDRE
PLYMOUTH VOYAGEUR LE 1989
V6, automatique, tout équipé 7 passagers, garantie Chrysler

DODGE CARAVAN 1987
V6, automatique, vitres électriques, radio cassettes

PONTIAC 6000 1986
4 portes, 4 cyl. automatique très propre

BUICK LIMITED 1985
4 portes, V6, automatique,

GRAND MARQUIS MERCURY LS 1985
4 portes, tout équipé

DODGE SHADOW 1989
4 portes, 4 cyl. automatique

CADILLAC 1987
toute équipée, très propre, bas millage

PONTIAC J2000 1982
2 portes, 4 cyl. automatique bas millage

DODGE PICK-UP D250 1986
V8, 4 vitesses, bas millage

VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE PRIX D'AUBAINE

R. LEBLANC
367, Grande Rivière
Lac-Etchemin
625-5501

Le Permanent courtier
QUÉBEC INC. COURTIER
39, route Kennedy
Lévis - 837-8836



LIONEL ROY
Club Million, Club Leaders
882-0753 ou 837-8836

ST-HENRI: 6 logements à neuf, centre village, loués 100%, très rentable.

HONFLEUR: Jolie canadienne rénovée 4 c.c., balayeuse centrale, atelier isolé, 44500 pi. terrain $53000 discutable.

ST-HENRI: 345,000 pi. terrain borné à la rivière, boisé, 5 c.c. 21 ans, patio, garage $79900.00.

LÉVIS: 3 logements revenu $12,000 an. Prix $63000.

ST-HENRI: Moderne split 3 c.c., 8000 pi. terrain, aubaine.

PRESTIGIEUSE: 5 c.c., 3 ans, garage double, 10000 pi. terrain.

Le Permanent
Le Permanent Québec Inc./Courtier

Vous pensez à une maison mais vous n'avez pas beaucoup de comptant? Appelez-moi concernant les programmes de subvention "Aide à la mise de fonds" ainsi que PARCQ et PRIL.

NOUVEAUX MANDATS



LAC-ETCHEMIN: Rang Grande Rivière près Centre de ski. 1½ étage. Brique. Très beau style. 3 chambres. Terrain 125 000 pc. Bord de la rivière.



LAC-ETCHEMIN: Rang 6 face Centre ski. Plein-pied 2 chambres. Très bien aménagé. Très propre. Beau terrain 100 x 280. Garage isolé, chauffé. Patio. Prix spécial.

STE-SABINE: Très propre. Plein-pied 4 chambres, sous-sol 2/3 fini. Belle cuisine. Garage acier + porte électrique. Terrain 52 800 pc. Très bas prix.

MONT ORIGNAL: Terrain desservi, prêt à construire. Fait le coin de rue du côté du chalet de ski.

LAC-ETCHEMIN: Rang de la Grande Rivière. Québécoise 2 étages brique et acier. Cuisine aire ouverte. Très grand salon. 3 cc. Très grand terrain.

LAC-ETCHEMIN: Centre ville. 3 cc. 2 étages. $48 000.

MAISON SOUS LES ARBRES: Décors enchanteur. 4 chambres. Rivière avec bassin. 10 minutes de Lac-Etchemin. Occasion unique.

ST-ODILON: Coin rang 8 et 275. Maison de campagne, 3 chambres. Ca[VENDU]ment. Chauffage électrique et bois. Terrain 300 x 95.

STE-JUSTINE: Résidence 3 chambres + loyer + local commercial. Rénovations récentes. Garage. Prix très intéressant.

ST-MAGLOIRE: Maison 1½ étage, rue Principale. 4 chambres. Terrain 9500 p.c. **PRIX TRÈS INFÉRIEUR À L'ÉVALUATION MUNICIPALE.**

IMPORTANT DÉPANNEUR: Gros chiffre d'affaires. Excellente situation. Bâtisse de première qualité.

VENTE ET RÉPARATION DE PETITS MOTEURS: Commerce bien établi. Scie mécanique, motoneige, tondeuse, etc.

GARAGE DE MÉCANIQUE: Bien situé. Bonne rentabilité. Nécessite comptant très raisonnable.

LAC-ETCHEMIN: Superbe canadienne 5 chambres. Foyer pierre. ¼ de lot boisé. Taxes de la paroisse.

LAC-ETCHEMIN: Route 277. Maison de campagne. Résidence secondaire ou principale. Meublée. Très facile à chauffer. Bas prix.

STE-JUSTINE: Route 204. Maison mobile sur solage ciment. Entièrement meublée. 3 chambres. Solarium fermé sur base ciment. Toiture refaite. Réisolée. Garage. $32 500.

IDÉAL PETITE FAMILLE: Lac-Etchemin, tout brique. 3 chambres. Près écoles et srvices. Très bas prix.

FERMETTE: 105 acres boisés. Maison 4 chambres. Salon cuisine aire ouverte. Cave ciment. Garage double. Très bas prix.

LAC-ETCHEMIN: Préfabriquée à prix d'aubaine. 2 chambres. SS ½ fini. Service égout. Taxes de paroisse. Prix $24 000. Admissible au programme PRIL ou PARCQ.

BORD DU LAC: Réalisez un rêve à prix très abordable. Moderne, accessible. Prix raisonnable pour vente rapide.

SECTEUR RÉSIDENTIEL: Lac-Etchemin. Plein-pied avec sous-sol ½ fini. Abri d'auto. Prix d'aubaine $57 000.

STE-JUSTINE: Secteur polyvalente. Plein-pied 4 chambres. Sous-sol fini. Abri d'auto. Bon terrain.

ROUTE 277: (Près centre de ski): Terrain 25 acres, boisé. Vue superbe. Pour ceux qui aiment la montagne et les grands espaces.



LAC-ETCHEMIN **625-3554** *Louis Trudel*

Atelier de réfinition automobiles
LAURENT PARÉ



Le spécialiste de l'auto accidentée
• Refinition originale
• **GARANTIE RESPECTÉE DE 1 AN**
• Auto de courtoisie GRATUITEMENT
533, R.R. 3 — HONFLEUR 885-4772

La Capitale Assurances Courtier Inc. *Engagez-la* APEC



Solange Blanchet
Rés.: 833-7582
ou: 887-6320
Bur.: 833-8939

Propriétés garanties APEC
Nouvelles inscriptions
Publicités télévisées incluses



ST-CHARLES: bungalow 32 x 60, garage double, terrain 30,832 pieds carrés, petite grange, possibilité de revenu.

ST-CHARLES: Libre! Joli bungalow, 3 c.c., gyproc, mélamine, 4 côtés pierre, asphalté, belle occasion.

ST-CHARLES: 8 de l'Église. Cottage impeccable, 4 chambres, remise 22 x 21, prix abordable.

ST—CHARLES: Cottage 3 c.c., pation, 12 x 14, garage, terrain 11,660 pieds carrés, beaucoup arbres matures, asphalté. Aucun voisin arrière, $55,000.00

ST-CHARLES: Maison mobile, garage, grand terrain, rue paisible, moins qu'un loyer. $24,000.00

ST-CHARLES: Le revenu vous aidera à payer ce duplex, 3 chambres, grand terrain, patio, piscine, près de tout.

ST-CHARLES: Centre village, 3 logements, possibilité d'un local commercial. $33,500.

ST-RAPHAEL: 4 côtés brique, 3 chambres, terrain 14,212 pieds carrés, paysager, beaucoup d'inclus, possibilité d'un petit commerce.

ST-RAPHAEL: Terrain magnifique borné par la rivière du Sud, maison 3 chambres, sans voisin proche. $37,000.

ST-ANSELME: Magnifique ancestrale, 5 chambres, garage 24 x 32, terrain 16,032 pieds carrés, peut convenir pour commerce.

ARMAGH: Résidence 9 pces, 4 chambres, garage 36 x 40, terrain 34,600 p.c., arbres matures, près du Massif du Sud. URGENT!

STE-SABINE: Chalet habitable à l'année, 2 chambres, grand terrain, près d'un lac.

BEAUMONT: 3 logements dont 1 libre à l'acheteur, 3 chauffe-eau, 3 entrées électriques, prix en bas de l'évaluation municipale.

PINTENDRE: Résidence 5 chambres, sous-sol aménagé au complet avec sortie ext., grand terrain avec arbres et petit ruisseau.

LAUZON: 2 logements loués, beau 4½ pces au rez-de-chaussée, bois franc, près du Chantier, $58,500. Peu ce comptant requis.

MONTMAGNY: Unique 28 x 30, mélamine, patio, terrain 20,952 pieds carrés, garage 28 x 32, vinyle comme la maison.

LAC-ETCHEMIN: 179, 2e Avenue, résidence prestigieuse, 4 chambres, vue sur le lac Etchemin dans toutes les pièces.



LAC-ETCHEMIN: au bord du lac Etchemin, triplex dont 1 logement libre à l'acheteur, grande cour, baignade, pêche, etc.



ST-PHILÉMON: 4 côtés brique, garage, terrain 422,500 p.c. à demi-boisé, sous-sol fini.

27

MACHINERIE

À VENDRE: Tracteur M.F. 165, 1974, diesel, chargeur Allied double-action, gros différentiel, pompe hydraulique indépendante. Bonne condition. $6.500.00. Pour inf.: 243-3515. (10-2)

OCCASION D'AFFAIRES

NOUVEAU: Compagnie établie depuis 8 ans ouvre futures distributions. Possibilité de $800/$1600 semaine et plus. Temps plein, partiel. 25 ans et plus. Léger Investissement. Pour inf.: 1-800-463-6995. (3-2)

OFFRE D'EMPLOI

C'EST À VOTRE TOUR DE TRAVAILLER POUR VOUS! À votre rythme. Agréable, facile et payant. Faits de nouvelles connaissances. Achetez et revendez, lingerie féminine et masculine. (514) 494-7833. (27-1)

$$CHOCOLATS$$ VENDS-EN DU "BON PETIT QUÉBÉCOIS" et fais-toi beaucoup de FRIC $$$. Nous livrons. Pour un srvice professionnel, appelle-nous: 1-800-561-2395. (17-2)

BARMAID DEMANDÉE: Au Bar Frampton, du lundi au vendredi, de soir. Expérience non requise. Pour inf.: 479-5464. (27-1)

GARDIENNE DEMANDÉE: Je suis à la recherche d'une personne intéressée à garder à domicile un bébé de trois mois. Temps partiel, début mars et ensuite à temps plein à partir de juin. Légers travaux ménagers. Pour inf.: 625-5339 ou 625-2742. (JNO)

GAGNEZ JUSQU'À $265.00: En assemblant 50 paires de boucles d'oreilles à domicile. **Aucune vente à faire**. Travail disponible partout au Canada. Info: Envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée. Bolan Inc. 841, boul. Jean-Paul Vincent, Longueuil, Qc, J4G 1R3. (9-3)

COUPLE DEMANDÉ: Pour travail sur ferme porcine à temps plein. Pour inf.: NOrbert 466-2475 après 8h00, Armagh. (3-2)

$$CHOCOLATS$$ VENDS-EN DU "BON PETIT QUÉBÉCOIS": et fais-toi beaucoup de FRIC $$$. Nous livrons. Pour un service professionnel, appelle-nous: 1-800-561-2395. (3-2)

RECHERCHE AIDE FAMILIALE: Pour garder un enfant d'un an et demi de même que réaliser certains travaux légers d'entretien ménager. Références nécessaires. Pour inf.: 885-9624 le soir. (27-1)

Shaklee
Distributeur Indépendant
VITAMINES MINÉRAUX PROTÉINES
Produits en harmonie avec la nature et la santé
Solange Laferrière
883-2005
Jocelyne Aubin
248-8275
(17-2)

FUTURS MARIÉS J'OFFRE MES SERVICES: pour chanter à votre mariage. Communiquez avec Kathleen Giguère au 625-6471. (3-2)

J'OFFRE MES SERVICES: Pour chanter des mariages. Pour plus d'informations, contactez Marie-Josée Fortin, 625-3227. (27-1)

AMOUREUX DU NORD: Inscription gratuites aux dames, 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0, tél.: (514) 835-3820. Fax: (514) 835-1840. (14-12-92)

POUR TRAVAUX DE NETTOYAGE: Tapis, murs et plafonds, peinture $6.00-/heure. Pour tout travaux de petites et grosses rénovations ou presque, $8.00/heure. Pour inf.: Jean-Louis Patoine: 642-5532. (27-1)

AMOUREUX DU NORD: Copie de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames/6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. Pour inf.: (514) 835-3820. (3-8-92)

Shaklee
Distributeur Indépendant
VITAMINES MINÉRAUX PROTÉINES
GISÈLE BOURQUE
636-2611
(JNO)

SI VOUS VOULEZ REJOINDRE D'AUTRES RÉGIONS que celles desservies par notre journal La Voix du Sud, nous vous offrons ce service. Communiquez à C.P. 789, Lac-Etchemin, G0R 1S0, 625-7471. (JNO)

DIVERS

À VENDRE: Métier Fany Leclerc 60 pouces. À l'état de neuf. Avec tous les accessoires, régulateur de pas, boite à tension et le rste. Pour inf.: 642-5453. (3-2)

À VENDRE: Manteau d'hiver, état neuf, grandeur dame 8 ans, violet. Prix raisonnable. Pour inf.: 625-6782. (27-1)

RECHERCHE: Pièces pour Ford F250 de 1980 à 1986, 2 roues motrices avec moteur diesel si possible. Aussi: essieux arrière GM 1 tonne double roues avec roues. Pour inf.: 885-9632. (27-1)

À VENDRE: 1 panne small, stainless 6x8 à rayons, utilisée que deux printemps, comme neuve. 1 presse à sirop 7" de palettes, très propre. 1 dôme stainless avec tuyau pour poêle à finir 3' x 7'. Pour inf.: 595-2402 ou 383-5244. (17-2)

ÉQUIPEMENT D'ÉRABLIÈRE: Évaporateur Faucher (bois) 3' x 12' avec 6 pannes de 2'. Très bon état. Pour inf.: 464-4027. (17-2)

ERRATUM

Veuillez prendre note qu'il c'est glissé certaines erreurs dans l'épellation de certains commanditaires de la publicité d'Opération Nez Rouge parue le 20 janvier 1992. Les noms étaient les suivants: Guy Jacques conseiller publicitaire, Richard Boutin distributeur d'eau Labrador, Garage Rancourt et Côté, Restaurant Le Normandie de Beauceville, Magasin R.S. Cloutier, Restaurant Le Dorilon de St-Odilon, Restaurant Castel de Beauceville.

Nous nous excusons auprès des lecteurs

OFFRE D'EMPLOI

RECHERCHE ÉBÉNISTE

avec 3 ans d'expérience

Pour travailler la mélamine, le stratifié et le bois franc. Emploi à temps plein, salaire selon compétences et expérience.

Inf.: 243-2630 demandez Francis

AVIS D'ÉLECTION

AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE VICTOR-CLOUTIER

ÉLECTION PAR LA POPULATION

(4 postes à combler)

Les citoyens et citoyennes doivent occuper une place centrale dans l'administration des services à la population selon la réforme du système de santé et de services sociaux du Québec. En ce sens, les personnes intéressées à participer à la gestion des services de santé et des services sociaux sont invitées à poser leur candidature aux sièges réservés à la population au sein des conseils d'administration des établissements publics de santé et de services sociaux.

CONDITIONS D'ÉLIGIBILITÉ

Pour être éligible, une personne doit:

- Résider au Québec, être majeure (18 ans et plus), ne pas être sous tutelle ou curatelle;
- Ne pas avoir été déclarée, au cours des cinq années précédentes, coupable d'un crime punissable de trois ans d'emprisonnement ou plus;
- Ne pas avoir été déchue, au cours des trois années précédentes, de ses fonctions comme membre du conseil d'administration d'un établissement ou d'un conseil régional;
- Ne pas avoir été déclarée, au cours des trois années précédentes, coupable d'une infraction à la **Loi sur les services de santé et des services sociaux** ou aux règlements;
- Ne pas avoir été à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'un conseil régional, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé et des services sociaux, de la Régie de l'assurance-maladie du Québec, ni de recevoir une rémunération de cette dernière.

MODALITÉ DE MISE EN CANDIDATURE

Une candidature est proposée au moyen d'un bulletin de présentation que l'on obtient auprès de l'établissement ou du Conseil régional de la santé et des services sociaux. Ce bulletin doit être signé par la personne candidate et par deux autres personnes qui rencontrent les mêmes conditions d'éligibilité. Le bulletin doit être transmis à la présidente d'élection du Centre Victor-Cloutier, **madame Nicole Vachon, au plus tard le jeudi, 13 février 1992, à 17h.**

DATE D'ÉLECTION: le lundi 9 mars 1992

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Direction générale du Centre Victor-Cloutier, au numéro de téléphone (418) 228-2051 OU à la présidente d'élection, madame Nicole Vachon, au Centre Victor-Cloutier, au numéro de téléphone (418) 228-2051, poste 26.

C.P. 336, 12525, 25e avenue,
Ville St-Georges, G5Y 5C8
Tél.: (418) 228-2051
Télécopieur: (418) 228-3072

AVIS D'ÉLECTION

CLSC DE BELLECHASSE

AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CLSC DE BELLECHASSE

Élection par la population.

Les citoyens et citoyennes doivent occuper une place centrale dans l'administration des services à la population selon la réforme du système de santé et de services sociaux du Québec. En ce sens, les personnes intéressées à participer à la gestion des services de santé et des services sociaux sont invitées à poser leur candidature aux sièges réservés à la population au sein des conseils d'administration des établissements publics de santé et de services sociaux.

Nombre de sièges réservés à la population au CLSC: 5.

Conditions d'éligibilité.

Pour être éligible, une personne doit:

- résider au Québec, être majeure (18 ans et plus), ne pas être sous tutelle ou curatelle;
- ne pas avoir été déclarée, au cours des cinq années précédentes, coupable d'un crime punissable de trois ans d'emprisonnement ou plus;
- ne pas avoir été déchue, au cours des trois années précédentes, de ses fonctions comme membre du conseil d'administration d'un établissement ou d'un conseil régional;
- ne pas avoir été déclarée, au cours des trois années précédentes, coupable d'une infraction à la Loi sur les services de santé et des services sociaux ou aux règlements;
- ne pas être à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'un conseil régional, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé et des services sociaux, de la Régie de l'assurance-maladie du Québec, ni de recevoir une rémunération de cette dernière.

Modalité de mise en candidature.

Une candidature est proposée au moyen d'un bulletin de présentation que l'on obtient auprès du CLSC ou du Conseil régional de la santé et des services sociaux. Ce bulletin doit être signé par la personne-candidate et par deux autres personnes qui rencontrent les mêmes conditions d'éligibilité. Le bulletin doit être transmis au président d'élection du CLSC au plus tard le jeudi 13 février 1992, à 17 h, à l'adresse suivante:

CLSC de Bellechasse
100, Mgr Bilodeau
Saint-Lazare (Québec)
G0R 3J0

Date d'élection: Le lundi 9 mars 1992.

Ranseignements supplémentaires: Marcel Ouellet, président d'élection, 883-2227; 887-6400.

OFFRE DE SERVICES

IMPÔT: Diplômé dans ce domaine, 2 ans d'expérience. Je prépare vos déclarations d'impôt à très bas prix. Pour inf.: 383-5340 ou 595-2454. (17-2)

"MAGNÉTOPACE": Soulage, regénère, détend. Appareils à champs magnétiques pulsatoires, vente et location. Pour inf.: 833-6972. (17-2)

DEMANDE DE SOUMISSION

Le Club de Golf Bellechasse Inc., est à la recherche de personnes intéressées à soumissionner pour la concession du restaurant-bar pour l'année 1992.

Toute personne intéressée peut se procurer les documents nécessaires en s'adressant au secrétariat, **31 rue Guillemette, St-Damien, au numéro suivant: 418-789-2820.**

Les soumissions doivent être déposées au plus tard le 17 février 1992, et seront ouvertes lors d'une assemblée du conseil d'administration le ou vers le 24 février 1992.

Le Club de Golf Bellechasse Inc., ne s'engage pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions qu'elle aura reçue.

Club de Golf Bellechasse Inc.

Le Manoir
lac Etchemin

OFFRE D'EMPLOI

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Exigences:

Accueillante, anglais, Word-Perfect, être disponible.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 7 février à:

HÔTEL LE MANOIR
187, 3e Avenue
Lac-Etchemin, Québec
G0R 1S0

OFFRE D'EMPLOI

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme P.Q.

CONSEILLER(ÈRE) VOITURES NEUVES

Nous sommes à la recherche d'un candidat:

— AMBITIEUX, FONCEUR, POSITIF
— AVEC ENTREGENT ET FORTE PERSONNALITÉ
— DYNAMIQUE ET AIMANT LES DÉFIS
— Expérience de la vente automobile un atout
— Voiture fournie
— Salaire de base + Commissions intéressants

Pour rendez-vous, contactez
GILLES PARÉ
PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE
418-885-4471

CEMO

CENTRE D'EXTENSION DE MAIN-D'OEUVRE
197, 3e Avenue Lac-Etchemin
Bellechasse G0R 1S0
(418) 625-3424

1671543
PRÉPOSÉ/E À LA COMPTABILITÉ
Endroit: Sainte-Claire
Salaire: à discuter
Conditions: Permanent, 37½ hres/sem.
Exigences: Bilingue obligatoire, posséder DEC en techniques administratives option finance, connaissance du lotus 1-2-3 serait un atout.
Fonctions: Préparation des écritures comptables, facturation, comptes à recevoir, etc., le travail s'effectue sur informatique.



Un super grand coeur, ça se montre.

Imaginez un pays où donner est un geste naturel, quotidien. Où malgré des horaires chargés, on trouve moyen de consacrer temps et argent aux autres. Où le geste qui aide va au-devant des besoins. Imaginez la satisfaction de faire partie de ce monde. Un super grand coeur, ça se montre!

IMAGINE

La générosité réinventée

Un programme national qui nous invite à donner temps et argent aux causes de notre choix



À VENDRE: Ski-doo Bombardier 1974. Chopper à foin International Appareil pour soulever les vaches. Vaches Holstein. Pour inf.: 642-2801. (3-2)

À VENDRE: Souffleur pour tracteur, 6 pieds de large. Bonne condition. S350.00. Aussi sleigh de ski-doo. S125.00. Pour inf.: 642-5649. (27-1)

À VENDRE: Lecteur disques compacts JVC. S125.00. Répondeur Phonemate. S50.00, état neuf. Pourinf.: 887-6033. (27-1)

À VENDRE: Amplificateur Peavy, prix: S200.00. 4 roues 13" pour Toyota Tercel 80-82. Laveuse-sécheuse, couleur amande, bon état. Prix: S600.00. Pour inf.: 887-6821. (27-1)

SURPLUS MILITAIRE MONTRÉAL: Chemise travail S3.50, pantalons travail S4.50, bottines travail S15.00, catalogue (envoyer S3.00) remboursement 1ère commande). Surplus Militaire, 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0. (17-2)

À VENDRE: Bassin d'eau d'érable, galvanisé, 500 gallons. Prix: S135.00. Pour inf.: 642-5443. (3-2)

À VENDRE: Congélateurs de 18 et 24 pieds cubes en parfaite condition. Génératrice 4000 watts, moteur 10 forces. Pour inf.: 887-6751. (17-2)

À VENDRE: Réfrigérateur Hotpoint, blanc, sans givre, 2 portes, 7 ans d'usure. En très bon état. Prix: S250.00. Pour inf.: 887-3625. (3-2)

DÉVELOPPEMENT

nouveau nom de la **PAIX**

Participez à la libération des peuples en donnant généreusement à notre campagne de financement

Ensemble, c'est possible ! merci

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
835 avenue Brown
bureau 310
Québec (QC)
G1S 4S1
tél: (418) 683-9901

REMERCIEMENTS



Les enfants de monsieur et madame J. Gérard Marceau remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de leurs parents.

MADAME MARIE-JEANNE FOURNIER-MARCEAU est décédée le 10 octobre 1991 à l'âge de 76 ans et 9 mois, et **MONSIEUR J.-GÉRARD MARCEAU** est décédé le 20 novembre 1991 à l'âge de 78 ans et 6 mois.

Un sincère merci pour les offrandes de messes, tributs floraux, visite au salon, assistance aux funérailles et dons à la fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis.

Veuillez considérer ces remerciements comme sincères et personnels.

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE SAINT-DAMIEN-DE-BUCKLAND
COMTÉ DE BELLECHASSE

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, SECRÉTAIRE-TRÉSORIER DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ,

Que lors de l'assemblée régulière du conseil municipal tenue le 13 janvier 1992, ledit conseil a adopté le règlement No 383-91 intitulé "Règlement modifiant le règlement de zonage No 359-89 relativement aux maisons mobiles".

Ce règlement a pour effet de permettre au conseil municipal de modifier la terminologie de maison mobile et d'ajouter cet usage dans toutes les zones agro-forestières de type Afa et AFc seulement.

Toute personne intéressée par ledit règlement, peut en prendre connaissance au bureau municipal, 55, route St-Gérard, Saint-Damien, aux heures normales de bureau (9h00 à 17h00) du lundi au vendredi).

DONNÉ À SAINT-DAMIEN, CE 22e JOUR DE JANVIER 1992.

Jacques Thibault,
Secrétaire-trésorier

À VENDRE: Manteau de vison brun avec chapeau, grandeur 14 ans acheté en 1986, très propre, n'a presque pas été porté. Cause de vente: mortalité. Toute offre raisonnable sera acceptée. Pour inf.: 257-4831. (27-1)

À VENDRE: Ameublement de bureau neuf et usagé, lot de chaises pour groupes sociaux, lot de tables, tout usagé. Classeurs comptoirs, hilo de métal. Pour inf.: Surplus Multiple, 304, rte Kennedy, Beauceville, tél.: 774-4646 ou fax: 774-4648. (10-2)

À VENDRE: Table de cuisine en bois verni avec 4 chaises, bureau de travail avec chaise à roulettes, table à langer pour bébé. Pour inf.: 642-5153. (27-1)

À VENDRE: Gros pneus pour bicycle quatre roues, grandeur 25 x 13.50.9, comme neufs. Pour inf.: 595-2402. (27-1)

À VENDRE: Sleigh double pour motoneige, lissée en stainless, membres six pouces de largeur. Idéal pour charroyer du bois ou faire les sucres. Pour inf.: 636-2721. (27-1)

À VENDRE: Robe de mariée perlée 1991, style création incluant voile, bande perlée, cerceau. Grandeur: 12-15. Prix négociable S600.00. Pour inf.: 885-9166. (20-1)

À VENDRE: Micro-ondes Panasonic 4, plateau tournant, four à convection. Valeur de S1,200.00 laissé pour S300.00. Pour inf. le soir: 383-3978. (JNO)

À VENDRE: Ski alpin Atomic, 62 pouces, avec fixations Salomon. Bon état. Prix: S35.00. AUSSI: Bottes de ski Dolomite comme neuves, pointure 5½, S40.00. Pour inf.: après 17h30, 642-2271. (27-1)

À VENDRE: Gratte à neige pour camion, S400.00. Machine à pneus électrique et air, S250.00. Réservoir stainless, fond carré, 4 x 8 S150.00. Pour inf.: 642-2867 ou 642-2488. (27-1)

REMERCIEMENTS



Quigley, J. Harold

Les familles Chabot et Quigley remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de **M. J. HAROLD QUIGLEY** survenu le 27 novembre 1991, soit par offrandes de messes, envois de fleurs, dons, cartes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

À VENDRE: Chenilles pour 4 roues Suzuki avec roues avant sur chenilles ayant servi 4 fois. À l'état de neuf. Valeur de S1,500.00, pour S900.00. Pour inf.: 625-3199. (3-2)

À VENDRE: Set de chambre, lit simple, avec bureau en bois. S350.00. Set de cuisine Contemporain avec vaisselier, très propre S550.00. Pour inf.: 887-3956. (27-1)

"EMPORTEZ OU ENTREPOSEZ VOTRE MATÉRIEL SANS FRAIS": Aucun dépôt, aucun intérêt. Vous payez le 18 avril 92, sur approbation de crédit. Aspenite 7/16: 3.74, 5/8: 5.89, Plywood ½: 9.46, 5/8: 12.74, 2x4x8: .97, 2x7x8: 1.32, 2x4x12: 1.53, 2x6x12: 2.09, 2x8x12: 3.06, 2x10x14: 4.57, Gypse no 1: 4.36, Laine no 1: R12-15: 19.86, R20-15: 17.82, R20-23: 27.51, Porte d'acier: 35.67, Plancher chêne: .68, no 1: .89, Select: .99, Pré-verni: 1.50, Mélamine 4x8: 10.17. Jusqu'au 31 janvier 92. Bernières: 418-836-3636. (27-1)

À VENDRE: Lot de chaises pour clubs sociaux, neuves et usagées. Lot de tables différentes grandeurs, pliantes ou non. Lot de manches de marteaux, masses, haches, pics. Ameublement de bureau, classeurs, meubles mélamine de toute sorte. Pour inf.: Surplus Multiple, 304 rte Kennedy, Beauceville, tél.: 774-4646 fax: 774-4648. (27-1)

À VENDRE: Batterie 8 morceaux, couleur rouge, avec pot à l'huile Remo, très propre. Prix: S600.00 discutable. Pour inf. sur heures des repas, Serge 883-2283 ou Patrice: 883-3118. (JNO)

À VENDRE: 2 pneus d'hiver avec crampons, 215-14 incluant roues. Presque neufs. Aussi 2 pneus d'été (1 usagé et 1 neuf), 215-14 incluant les roues. Pour inf.: 625-3869. (JNO)

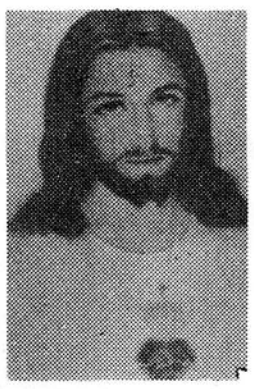
VOYAGES À BOSTON: Billets ou voyages disponibles pour toutes les parties à Montréal ou Québec. Pour inf.: Luc Roy 642-2956 (heures des repas). (JNO)

AMOUREUX DU NORD: Copie de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée. St-Damien J0K 2E0. (514) 835-3820. (JNO)

REMERCIEMENTS

MERCI À ST-JUDES, AU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS, À LA STE-VIERGE pour faveurs obtenues avec l'intention de publier. H.P. (27-1)

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR



Pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde entier pour les siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. J.M.L. (27-1)

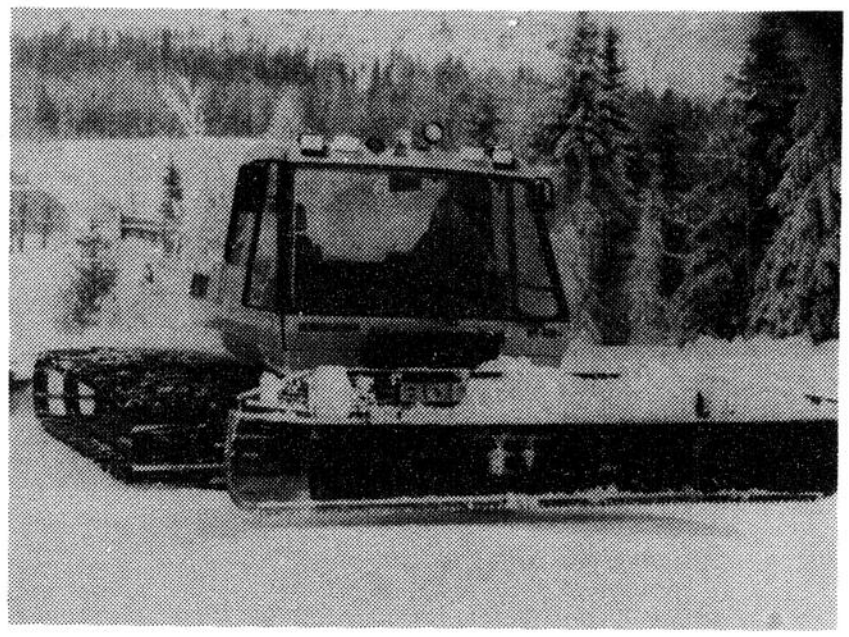
FAVEURS OBTENUES

REMERCIEMENTS au saint Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier: *Saint Esprit, qui m'éclaires pour que je puisse atteindre mon idéal qui me donnes le don divin de pardonner et qui m'accompagnes dans tous les instants de ma vie, je veux te remercier et redire ma volonté de ne pas me séparer de Toi malgré toutes les illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle.*

Merci de ta miséricorde pour moi et les miens. **P.E.L.**

Centre de ski le Mont Orignal

Le nouveau BR-400 est arrivé



(FP)Le centre de ski du Mont Orignal vient tout juste de prendre livraison d'un nouveau BR-400.

D'une valeur de 130 000$, la nouvelle dameuse, en opération depuis 1989, fera l'objet d'un essai d'entretien jusqu'au printemps. A ce moment, les dirigeants du centre de ski seront alors appelés à décider s'ils se prévalent de l'option d'achat du contrat de location dont fait l'objet le BR-400 ou s'ils optent plutôt pour une machine neuve.

"Avec les nouvelles pistes expertes, il nous fallait absolument une machine plus forte que celles que nous avions", devait déclarer le directeur du centre de ski, Pierre Gagnon.

Le nouveau BR-400 possède en effet 250 forces de moteur, 25 de plus que ses deux prédécesseurs (dont l'un a été cédé en échange). Chacune de ses chenilles fait également 9 pouces de plus sur la largeur (67 pouces) ce qui permettra une meilleure traction. Enfin, la gratte et la dameuse couvre une superficie de 4.3 mètres comparativement à 3.8 mètres.

FAITES CONFIANCE AUX

VRAIS

Nous sommes recommandés par la plupart des assureurs automobiles.

SI UN PÉPIN VOUS ARRIVAIT, NE LÉSINEZ PAS SUR LA QUALITÉ, CONFIEZ VOTRE VÉHICULE AUX VRAIS PROS DE LA CARROSSERIE

Pour vous sur place:
Véhicules de courtoisie
Estimation gratuite
Finis originaux - Service de remorquage
Garantissons les véhicules accidentés pendant 18 mois

SPÉCIAL
Escompte de 60$ à 80$
sur remplacement de pare-brise

LES CAROSSERIES ST-ANSELME ENR.

613, rue Ste-Anne - St-Anselme
Débosselage - Peinture
Frame Master - Pare-Brise
885-8082
STÉPHAN FORTIER, prop.
Rés.: 883-3045

Lutte contre la drogue

Hommage à deux éducateurs



André Roy



Jean-Marie Labbé

Deux éducateurs de la C.S.R. Chaudière ont récemment été honorés par leurs interventions en prévention de l'usage des drogues dans le communauté respective.

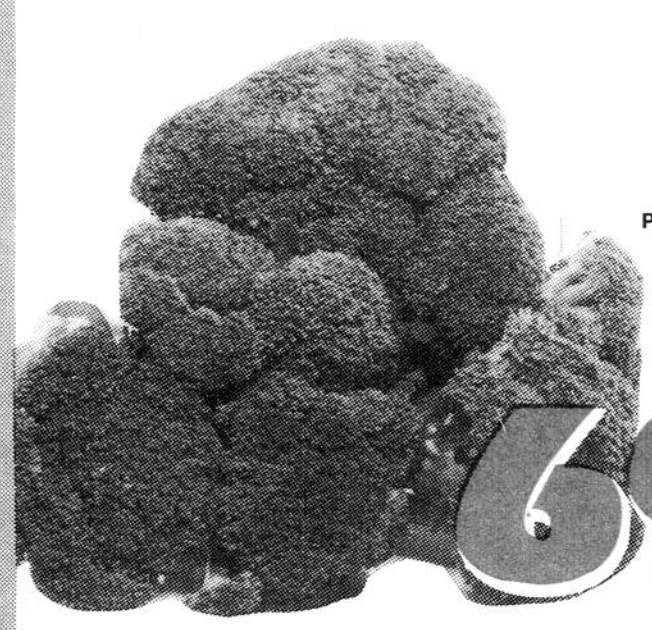
Il s'agit de Jean-Marie Labbé de la polyvalente Veilleux de Saint-Joseph qui a été étroitement associé à l'organisation du comité de liaison entre la famille et les services (C.L.E.F.S.) en tant que président fondateur et de M. André Reny de la polyvalente des Abénaquis de Saint-Prosper qui a mis sur pied le comité anti-drogue. Félicitations aux récipiendaire de ces honneurs.

27

BONIVENTE BONIVENTE BONIVENTE

La Bonivente des ~~une~~ bonne(s) affaire(s)

DU 27 JANVIER AU 1 FÉVRIER 1992



BROCOLI
Produit des États-Unis
Grosseur 14
Ch.

69¢



LONGE DE PORC FRAIS
Bout des côtes
Environ 1,4 kg

1,94 $/kg 88¢/lb



MARGARINE MOLLE
MONARCH
907 g

99¢



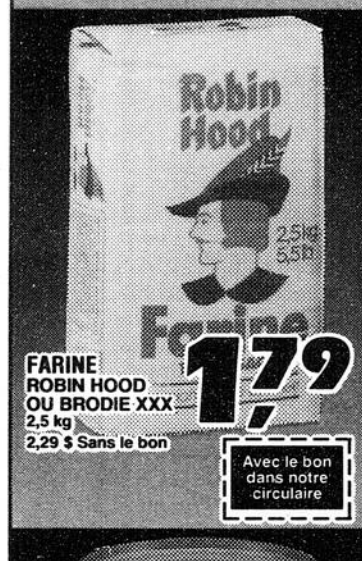
PAPIER HYGIÉNIQUE
Blanc
WHITE SWAN
8 roul.

1,99



PÂTES ALIMENTAIRES
CAVALIER
900 g

79¢



FARINE
ROBIN HOOD
OU BRODIE XXX
2,5 kg
2,29 $ Sans le bon

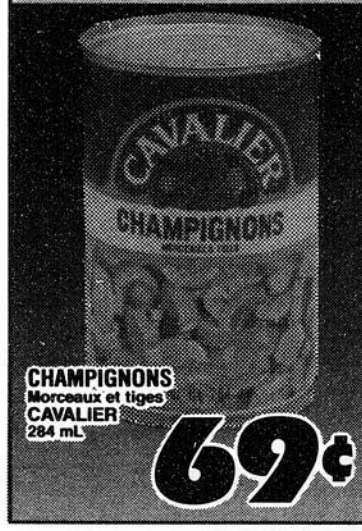
1,79

Avec le bon dans notre circulaire



BISCUITS
CAVALIER
350 g ou 400 g

1,29



CHAMPIGNONS
Morceaux et tiges
CAVALIER
284 mL

69¢

ST-LAZARE-DE-BELLECHASSE
Alimentation Côté & Morin Inc.
183, rue Principale

ST-PROSPER (Cté Dorchester)
Marché Doyon & Fils
854, 25e Avenue

ST-NÉRÉE (Cté Bellechasse)
Marché St-Nérée Enr.
2160, rue Principale

ST-RAPHAËL-DE-BELLECHASSE
Marché St-Raphaël
115, rue Principale

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

DES PRIX RÉDUITS PRIX BONI DE LONGUE DURÉE

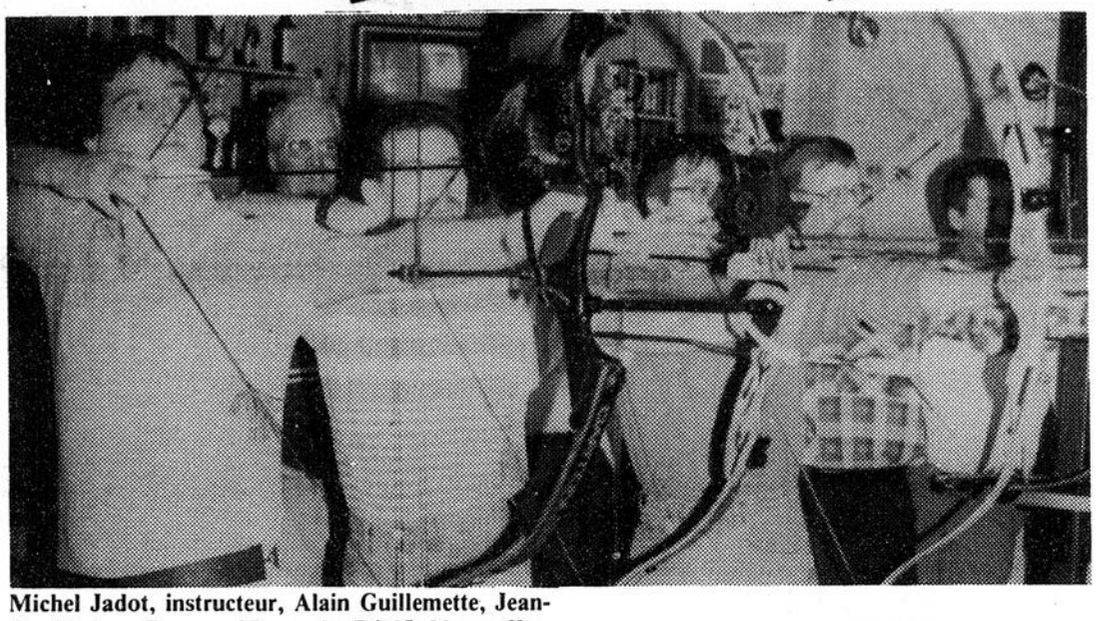
Plus de 175 PRODUITS À PRIX RÉDUITS DE LONGUE DURÉE.

Bonichoix

affilié à Hudon et Deaudelin ltée

BONIVENTE BONIVENTE BONIVENTE

LES SPORTS EN BREF...



Michel Jadot, instructeur, Alain Guillemette, Jean-Guy Nadeau, Raymond Lessard et Réal Leblanc, effectuent des tirs de pratique.

Bar de l'Eau de Saint-Léon

Les archers s'en donnent à coeur joie

Trois soirs semaines, soit les lundis, mardis et mercredis, le bar de l'Eau de Saint-Léon de Standon ouvre ses portes aux archers de la région. Au cours des quatre prochaines semaines, deux de ces trois soirs, soit les lundis et mercredis, sont voués à l'enseignement et à l'initiation au tir à l'arc. Dispensée par Michel Jadot, moniteur de la Fédération de tir à l'arc québécoise, la première session de cours débute ce soir, le 27 janvier.

D'autre part les archers désireux de pratiquer le tir à l'arc pourront le faire en soirée du mardi au cours des quatre prochaines semaines, puis les lundis, mardis et mercredis une fois les quatre semaines de cours d'initiation à l'arc complétées.

Grâce à l'amabilité de M. Réal Leblanc, propriétaire du Bar de l'Eau, qui met gracieusement son établissement à la disposition des archers, ces derniers, débutants et plus expérimentés, peuvent donc s'initier et pratiquer ce sport dans leur milieu plutôt que de devoir se rendre à l'extérieur pour s'adonner à ce sport.

Formation des moniteurs de ski

Le centre de ski du Mont Orignal innove

Non content d'innover avec la mise en service du premier sextuple au monde, le centre de ski du Mont Orignal, par le biais de son école de ski, continue d'innover en organisant le premier stage de formation de niveau 2 de l'Alliance des moniteurs de ski du Canada sur la rive-sud de Québec.

Dix moniteurs, dont six appartiennent à l'école de ski du Mont Orignal, ont suivi ce stage de formation qui permet aux détenteurs du niveau 1 de l'Alliance des moniteurs de ski du Canada de perfectionner leur techniques de ski tout autant que leur méthode d'enseignement.

Outre les six membres de l'école de ski du Mont Orignal, les participants au stage de niveau 2 de l'Alliance des moniteurs de ski du Mont Orignal provenaient des centres de ski du Mont Sainte-Anne, du Relais et de Val d'Irène.

D'une durée de sept jours, ces stages qui a débuté le samedi 4 janvier pour se poursuivre jusqu'au 10 janvier a été dispensé par Jean Leduc qui possède le 4e et dernier niveau de l'association des moniteurs de ski du Canada.

Création d'un Club d'Archers dans la région des Etchemins

Invitation aux personnes intéressées

Dans le but de doter les archers de Lac-Etchemin et de toutes les municipalités avoisinantes, d'équipements adéquats pour la pratique de ce sport tant en saison estivale qu'en saison hivernale, des archers organisent, le 2 février 1992 à 13:00, au Manoir Lac-Etchemin une rencontre visant la formation d'un club d'archers.

Les personnes désireuses d'obtenir plus d'informations concernant les objectifs de ce futur club d'archers peuvent communiquer avec Michel Jadot au 625-3378 ou Jerry Bernard au 625-5782.

Leur objectif est de doter la région d'une salle de tir en période hivernale ainsi que d'un parcours de chasse muni, si possible, de cible en étafoam de dimensions réelles.

On compte donc sur une participation nombreuse des archers intéressés, le 2 févier à 13:00 au Manoir Lac-Etchemin.

ENTR'AS 27-80

Invitation à son tournoi de hockey-bottines

Le Club Entr'As 27/80 convie les amateurs de hockey-bottines à participer les 29 février et 1er mars prochains à son tournoi annuel de hockey-bottines qui mettra au prise des équipes de deux classes distinctes.

Un premier groupe d'équipes évoluera dans la classe commerciale alors qu'un autre se retrouvera en classe compétition "six pack". Le coût de l'inscription est de 75 $ par équipe et des bourse d'environ 700 $ seront remises aux équipes gagnantes et finalistes de chacune des catégories.

Pour de plus amples informations ou pour inscriptions, téléphonez après 18:00 à Jean-Claude Fortin au 625-3227 ou Martin Audet au 625 6862 la fin de semaine.

RABAIS DE $1200.00

SUR 4 ROUES LT-F4WD300N 1992 DE

SUZUKI



OUI! PRENEZ LES COMMANDES D'UN 4 ROUES À PRIX SPÉCIAL

À PARTIR DE 5195$

PRIX RÉG.: $6 399.00

PROFITEZ-EN DÈS MAINTENANT

Spécial sur génératrices et pompes à eau

SUZUKI

Type de moteur: à quatre temps monocylindre, refroidi par air, à arbre à cames en tête (OHC), à chambre de combustion à double turbulence (TDCC). Cylindrée: 280 cc. Alésage et course: 68.5 mm x 76.0 mm. Rapport volumétrique: 8,9:1. Carburateur: Mikuni BST31SS. Système de graissage: à carter humide. Allumage: électronique, sans rupteur Suzuki "PEI". Démarreur: électrique et à enroulement automatique. Boîte de vitesse: à 5 vitesses, munie d'une marche arrière et d'une boîte secondaire à 3 vitesses, embrayage automatique de type centrifuge. Entraînement final: entraînement intégré. LxLxH hors tout (mm): 2060 mm x 1200 mm x 1085 mm - LxLxH hors tout (po): 81.1 po x 47.2 po x 42.7 po. Hauteur du siège: 775 mm (30.5 po). Empattement: 1165 mm (45.9 po). Voie avant: 860 mm (33.9 po). Voie arrière: 860 mm (33.9 po). Garde au sol: 210 mm (8.3 po). Poids à vide: 274 kg (604 lb). Suspension avant: épendante, à double cadre en A, amortie à huile. Suspension arrière: indépendante, à bras oscillant diagonalement, amortie à huile. Frein avant: à expansion interne, à commande hydraulique. Frein arrière: à expansion interne, à commande hydraulique. Pneus avant: AT24x8.00-11**. Pneus arrière: AT25 x 10.00-12**. Capacité du réservoir à carburant: 12.0 litres. Couleur disponible: orange. Équipement standard: nouveau gros moteur monocylindre à 4 temps procure un couple plus élevé et est plus versatile. Refroidisseur d'huile standard très efficace. Compteur de vitesses, compteur kilométrique, compteur journalier. Attelage-remorque standard. Grands porte-bagages. Grand coffre imperméable.

ÉMILE TURGEON SPORTS INC.
Buckland, Bell.
789-2094

MAURICE BROUSSEAU & FILS INC.
163, Rte 204,
Ste-Justine Bell.
383-3212

GERMAIN RODRIGUE SPORT
15655
Boul. Lacroix
Saint-Georges
228-6619

SPORT PATOINE INC.
Scott-Jonction
387-5574

27

Soirée HOP

Remise des profits

Assis à l'avant, on reconnaît le président du club Optimiste de Lac-Etchemin, Rolland Charest, le vice-président du patin artistique, Réjean Laliberté, et Jean Cloutier, président du hockey mineur. Ceux-ci ont en main les chèques des profits réalisés lors de la soirée HOP du 30 novembre dernier.

Des 4 500 $ de profits réalisés à cette occasion, 40 % ou 1 800 $ ont respectivement été versés aux organisations du hockey mineur et du patinage artistique alors que 20 % ou 900 $ allaient aux Optimistes. Ces organisations tiennent à remercier tous les généreux donateurs qui ont collaboré au succès de cette soirée et particulièrement le Snack Bar chez Lise, dont le nom avait été omis, lors de la publication de la liste des commenditaires

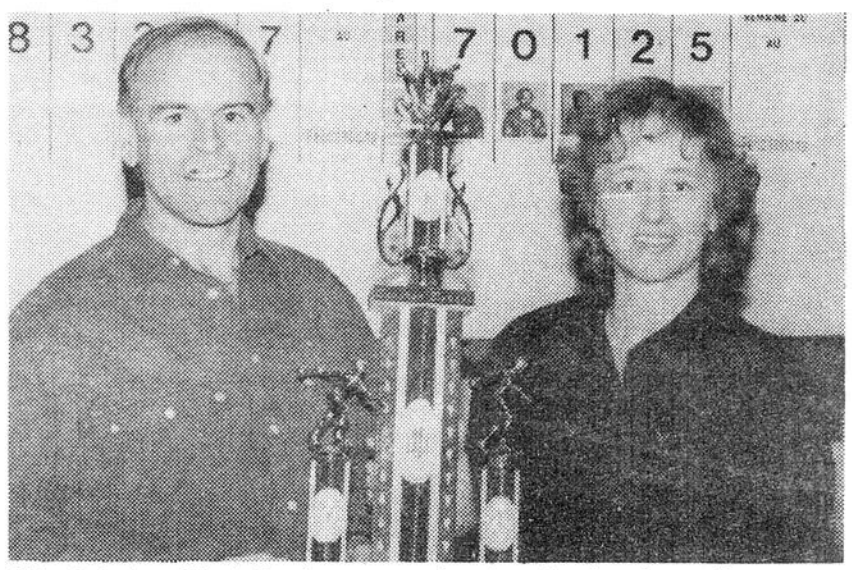
A l'arrière, on reconnait des bénévoles des trois organismes impliqués dans l'organisation de la soirée Hop.

De gauche à droite, Yvan Lafontaine, Rachelle Dallaire, Marcel Rancourt, Jean Royer, Ghislain Gourde, Marie Bernard, Catherine Ouellet et Colette Leclerc.



Tournoi au meilleur carreau

Le salon de quilles Etchemin décerne 825 $ de bourse



Gilles Sylvain et Nicole Fortin, gagnants dans la catégorie petites quilles.

Huit équipes se sont partagées 825 $ de bourse en fin de semaine dernière lors du tournoi au meilleur carreau qui a réuni 32 équipes de deux joueurs au salon de quilles Etchemin.

Samedi, 24 équipes de joueurs de grosses quilles se sont d'abord disputé les 600 $ de bourse décernés au 6 meilleurs tandems de la journée. Les grands gagnants sont Viateur Cloutier et Lucie Lapierre qui ont remporté 200 $ de bourse grâce à un total de 860 quilles abattues. A signaler, la performance de 232, inscrite par Viateur Cloutier lors d'une partie en solo.

En deuxième place, Yvon Vachon et Bernard Audet les ont toutefois talonnés de près avec une perfomance de 858 quilles, ce qui leur a valu une bourse de 125 $.

L'équipe formée de Stéphane Poulin et de Bernard Morin a pour sa part enregistré le meilleur pointage de la journée avec un total de 244 quilles abattues lors de la partie aux meilleurs carreaux.

Avec six équipes inscrites, le tournoi de petites quilles du dimanche a par ailleurs été remporté par l'équipe de Nicole Fortin et Gilles Sylvain qui a encaissé 150 $ de bourse grâce à son score cumulatif de 779 quilles abattues. En deuxième position, on retrouve le duo formé de Jeannie Gilbert et de Gérald Ouellet qui a abattu un total de 705 quilles, ce qui lui a valu une bourse de 75 $.

Pour de ce qui est de la partie aux meilleurs carreaux, elle a été remportée par l'équipe championne avec un score de 258.

Club motoneige Saint-Louis de Ravignan

On se prépare au lipsing

Encore cette année, les Rigolos, un groupe d'adolescents et de jeunes adultes de la municipalité de Saint-Louis présenteront au cours des prochaines semaines un spectacle de lipsing. Plus précisément, c'est le 6 et 7 mars qu'une vingtaine de jeunes de 19 à 30 ans présenteront à la salle de l'école Le Sablier de Saint-Louis leur spectacle de lipsing qui sera rehaussé de plusieurs décors et costumes.

Vendus au coût de 5$ pour les enfants de moins de 12 ans et de 8 $ pour les adultes, les billets sont présentement disponibles au marché Gilles Poulin et au marché Lepage de Saint-Louis ainsi qu'auprès de Annette Hébert au 267-5120 et des membres du groupe les Rigolos.

Faites vite car ces billets s'envolent rapidement.

Hôtel Bon Séjour de Saint-Camille

Concours de chasse au coyotte

Suite au succès remarquable connu par son concours de panache, la direction de l'hôtel Bon Séjour récidive en organisant cette fois un concours de chasse au coyote

Le inscriptions au coût de 8 $ par coyotte sont reçues directement à l'hôtel Bon Séjour.

Sur la photo, ci-joint, les gagnants de l'édition 1991 du concours de panache A l'arrière dans l'ordre habituel, on reconnait Stéphane Chabot, 2e de la catégorie de la plus grosse femelle canadienne avec une longueur de tête de 11 pouces, Richard Bolduc, 2e de la catégorie chevreul américain avec un pacache de 8 pouces, Raynald Maurice, gagnant du trophée pour la plus grosse perdrix avec un poids de 24 onces, Diane Guillemette, propriétaire de l'hôtel Bon Séjour, Donald Lapierre gagnant du trophée de plus gros chevreuil canadien avec un panache de 23 1/2 pouces, Mario Lacrochelle qui s'est classé 2e de cette catégorie avec un panache de 20 pouces et Victor Lérourneau, gagnant du plus gros orignal à la carabibe avec un panache de 57 ¼ pouces.

A l'avant, Serge Trudel, gagnant du panache le plus bizarre, Stéphane Gilbert gagnant du trophée de la plus belle femelle canadienne avec une longueur de tête de 13 3/4 pouces, Yvan Deblois, gagnant du trophée pour le plus orignal tué à l'arc avec un panache de 51 ½ pouces, Paul-Emile Tanguay, gagnant du plus gros chevreuil américain avec 19 pouces de panache, Guillaume Lapointe, partenaire de Yvan Deblois, et Réjean Mercier, 2e dans la catégorie du plus gros orignal abattu à la carabine avec un panache de 39 pouces.

Félicitations aux gagnants et bonne chance l'an prochain.



SÉANCE DE REPÊCHAGE LNH

La Voix du Sud

par BENOIT LECLERC et GILLES GAGNON

CLASSEMENT POUR L'OBTENTION DE LA COUPE

B. DUPONT AUTO INC.

NOMS	PTS	NOMS	PTS
Luc Boily	625	Mario Bégin	522
Martin Rancourt	587	Michel Gourde	521
Normand Godbout	585	Gilles Boutin	518
Patrice Giguère	583	Patrick Lachance	515
Benoît Leclerc	578	Pierre Doyon	514
Éric Chouinard	565	Gaby Boily	511
Alain Rancourt	560	Martin Lessard	508
Marc-André Drouin	551	Sylvio Bellavance	498
Pierre Turmel	548	Guy McCaughry	496
Camilien Leclerc	544	Yves Lachance	494
Denis Vallière	544	Christian Leclerc	483
Guy Cloutier	544	Robert Turcotte	479
Gilles Gagnon	536	Dany Thibodeau	479
Yoland Fecteau	533	Maurice Leclerc	478
Serge Plante	530	Sylvain Drouin	477
Niko Veilleux	529	Bruno Bernard	467
Patrick Nadeau	526	Nathalie Chabot	466
Mathieu Poulin	525	Alain Veer	462
Pierre Jolin	525	Bruno Fecteau	460
Claude Rancourt	523	Stéphane Lessard	459

Classement en date du 20 janvier 1992

À tous les amateurs de hockey: plusieurs rencontres sont disponibles sur satellite sur l'écran géant du Bistro de l'Hôtel Le Manoir du Lac-Etchemin, à tous les soirs. Bienvenue à tous.

MOLSON O'KEEFE

LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

Lac-Etchemin

Une compétition de patinage artistique fort réussie

(FP)Cent soixante patineurs et patineuses, répartis dans 25 catégories solos et 3 catégories collectives, voilà que ça grouillait d'activité, dimanche le 19 janvier dernier, à l'aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin.

Pour la première fois de son histoire, le club des patineurs volants était l'hôte de la compétition inter-clubs qui regroupe chaque année les meilleurs éléments des clubs de patinage de la zone D.

Agés entre 5 et 16 ans, les représentants(es) des clubs de Saint-Georges, Saint-Prosper, Beauceville, Saint-Ephrem, East-Broughton, Sainte-Marie, Saint-Côme, Saint-Joseph et Lac-Etchemin y sont allés durant toute la journée de leurs meilleurs efforts pour tenter de décrocher l'honneur ultime, une place sur le podium.

Au total, une soixantaine de médailles furent remises dans les diverses catégories en présence.

Représentés par une quinzaine de patineuses et trois patineurs, quelques talents locaux profitèrent de l'occasion pour se mettre en évidence. Ainsi Marie-Chantal Lecours devait remporter une médaille d'or dans la catégorie junior bronze tout comme Esthel Rancourt dans la catégorie préliminaire dame et Valérie Jacques dans la catégorie aspirant préliminaire.

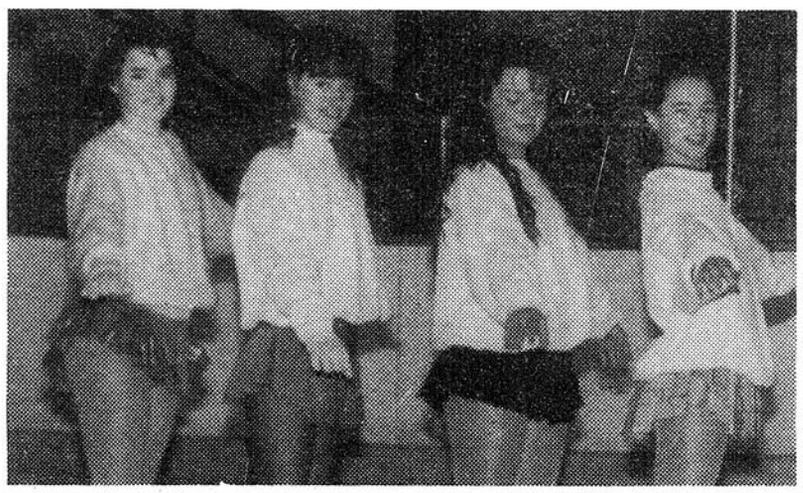
Maryse Leclerc, dans la catégorie junior bronze, et Bryan Aubé, dans la catégorie préléminaire hommes, devaient également s'illustrer en décrochant des médailles d'argent.

Collectivement, le club des patineurs volants allaient enfin s'illustrer en décrochant une deuxième place dans la classe "groupe junior bronze".

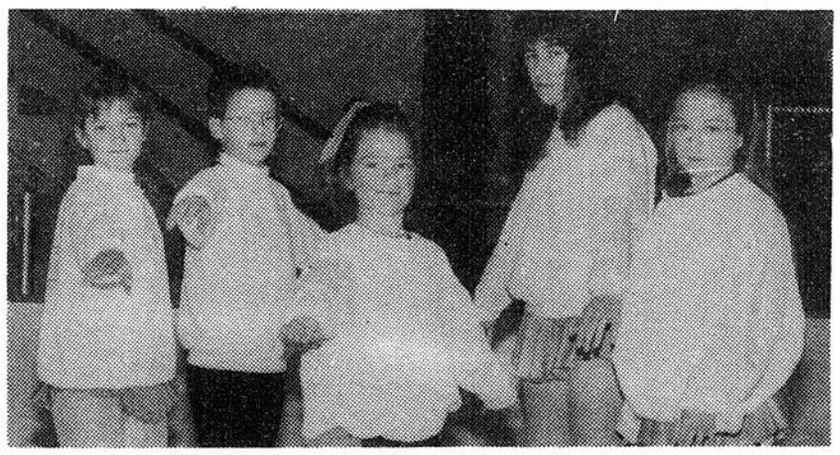
La présidente de l'événement, Patricia Lecours, devait se dire très satisfaite du déroulement de la compétition et remercier au nom du comité organisateur, les commanditaires et la soixantaine de bénévoles ayant permis la réalisation de cette première rencontre régionale dans les annales du patin artistique à Lac-Etchemin.



Les gagnants des médailles individuelles, à l'arrière Marie-Chantale Lecours, Or, catégorie junior bronze; Brian Aubé, argent, catégorie préliminaire; à l'avant Estelle Rancourt, or, catégorie préliminaire et Valérie Jacques, or, catégorie aspirant préliminaire.



De gauche à droite on reconnaît: Maryse Leclerc, Marjorie Aubé, Kathleen Jacques, Marie-Chantale Lecours qui se sont classées 2e lors des compétitions junior bronze, Karinne Roy, absente lors de la photo, participait aussi à l'équipe.



Les patineurs de Lac-Etchemin se sont classés 3e en groupe préliminaire. Il s'agit de Bryan Aubé et Caroline Bédard à l'arrière d'Estelle Rancourt, Valérie Jacques et Marie-Christine Nadeau à l'avant.

CHRONIQUE CHASSE ET PÊCHE



PAR GILLES AUBERT

TECHNIQUES DE CHASSE ET DE TRAPPAGE DU COYOTE

La semaine dernière, je vous ai parlé du coyote, ce canidé des plus sanguinaires qui pille littéralement la forêt québécoise. Présent dans presque tous les boisés de la rive-sud du Saint-Laurent, cet animal sauvage, non indigène du Québec, s'attaque à presque tout ce qu'il rencontre sur sa route. Ne soyons donc pas surpris que la chasse du petit gibier soit si mauvaise au cours de la présente saison! Étant donné qu'il dévore aussi les cervidés, plus particulièrement le cerf de Virginie, et que le MLCP ne fait rien qui vaille pour arrêter sa constante progression, soyons de la partie, d'ici la fin de la présente saison, avec les chasseurs et des trappeurs déjà sur le terrain. Pour vous aider à récolter ce loup de plus petit format, permettez-moi de vous indiquer quelques tecniques de chasse et de piégeage qui se sont avérées très efficaces.

Techniques de chasse et de piégeage

Selon l'avis de la plupart des chasseurs et trappeurs interrogés, il est relativement assez facile d'abattre ou de capturer le coyote. Certes, c'est un animal très intelligent, quoique moins rusé que le renard, dont l'appétit vorace le pousse à commettre des bévues qui lui sont souvent fatales. Ainsi, les chasseurs et les trappeurs chevronnés aiment bien généralement traquer ce carnassier avec des appâts, même si certains préfèrent demeurer à l'affût et le tromper en imitant le bruit émis par un mulot et/ou un lièvre blessé.



À l'encan tenu en décembre dernier à North Bay, vous pouviez obtenir jusqu'à près de $45.00 pour une belle peau de coyote.

Si vous pouvez vous procurer, d'un éleveur de bovins et/ou de porcs, un animal mort, utilisez-le comme appât. Soit avec un véhicule tout terrain ou soit avec une motoneige, n'hésitez à traîner cette carcasse à l'orée d'un bois fréquenté par un meute. À quelque 300 pieds (environ 100 m) et plus de cet endroit, choisissez un emplacement pour faire le guet. Évitez de vous placer à mauvais vent et ne modifiez pas l'environnement près du poste de guet. Adossez-vous contre un rocher ou un arbre, placez quelques branches devant vous et surtout ne bougez pas, ne faites pas de bruit. Sachez que l'ouïe, l'odorat et la vue sont des sens très développés chez cet animal. Soyez patient, vous apercevrez sûrement le fantôme probablement tôt le matin et/ou en fin de journée.

Je connais un trappeur expérimenté de la Rive-Sud qui emploie ce même subterfuge pour leurrer ce redoutable carnidé. Dès qu'il trouve un boisé fréquenté par plusieurs coyotes, il amène à cet endroit la carcasse d'un animal mort (souvent un cochon). Avec le véhicule tout terrain et/ou la motoneige, selon l'épaisseur de la neige au sol, à environ 150 à 300 pieds (environ 50 à 100 m) de la carcasse éventrée, il décrit un cercle autour de l'appât. Ensuite, il dépose à l'intérieur de ce cercle et ce, à plusieurs endroits, des pièges et des collets. Avant de dévorer la carcasse, les canidés emprunteront, pendant un certain temps, le tracé circulaire. Dès qu'ils s'approcheront de l'appât, le nez imprégné par l'odeur dégagé, ils ne sentiront et ne verront pas les traquenards dissimulés pour s'y rendre.

Si vous préférez chasser le chacal d'Amérique avec plusieurs amis, traquez-le avec un ou des chiens. Dès que vous découvrez une piste fraîche près ou dans un petit boisé, lâchez le ou les chiens après que chacun des membres du groupe se soit posté à différents endroits stratégiques tout autour. Poursuivi, le coyote sortira du boisé à vive allure, souvent assez près d'un membre du groupe qui n'aura qu'à faire feu. Cependant, pour réussir à atteindre l'animal en pleine course, à des distances quelquefois de plus de 600 à 900 pieds (200 à 300 m), il faut posséder une arme spécialement conçue pour le tir à longue portée et... être habile. Pour vous souligner l'efficacité de cette technique, en fin de semaine dernière et ce, à quelque 16 km (10 m) de Lévis, des amis ont réussi à en abattre six. Ils ont toutefois malheureusement découvert une carcasse de chevreuil étranglé par des coyotes.

Réglementation

Je vous rappelle que vous avez jusqu'au 1er mars pour pratiquer cette activité. Compte tenu de la prédation faite par ce carnassier, n'y aurait-il pas lieu de modifier cette législation, de permettre la chasse toute l'année durant, du moins pour les prochaines années? Pourquoi, dans l'État du Maine, les autorités permettent-elles la chasse du coyote, la nuit, avec l'aide d'un projecteur (jack) et d'un appeau (call)?

L'EXPO INTERNATIONALE DE LA POURVOIRIE

Je vous rappelle que c'est du 30 janvier au 2 février prochain, au Centre municipal des Congrès de Québec, que se tiendra l'Expo internationale de la pourvoirie. L'année dernière, près de 20,000 personnes s'étaient donné rendez-vous à ce super show de la chasse et de la pêche. Les organisateurs nous assurent que plusieurs pourvoyeurs seront encore présents pour répondre aux interrogations des sportifs, que de nombreux magasins spécialisés en chasse et pêche vendront de l'équipement à des prix compétitifs, etc. À noter et ce, pour la première fois, un ensemble paysager, habité d'animaux vivants retrouvés dans la forêt québécoise.

MEUBLES On s'occupe de vous
BARNABÉ
3 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR
341, BLV. SAINT-VALLIER, SAINT-VALLIER, 884-2831
3655 BLV. DE LA RIVE-SUD, LÉVIS, 833-9222
970, RTE 132, LA POCATIÈRE, 856-3646

27
27
27

Super vente

ESSAIM

DU 27 JANVIER AU 1 FÉVRIER 1992

PRONTO
Essuie-tout
Format: 2 rouleaux

Spécial **49¢**

MIX-O
Eau de javel
Format: 3.6 litres

Spécial **79¢**

ESSAIM
TAMPONS DÉMAQUILLANTS
Format: 100

Spécial **$1.39**

ESSAIM
Sacs à ordures
blancs
Format: 12 sacs

Spécial **59¢**

LANDER
Shampooing pour bébés
Format: 500 ml

Spécial **$2.29**

ALWAYS
Protège-dessous
Long en 20 - Non parfumé en 24
Contour en 21

Spécial **$2.69**

SUNLIGHT
Liquide pour la vaisselle
Format: 1 litre

Spécial **$1.99**

ou Détersif en poudre pour la lessive
Format: 4 litres

Spécial **$2.79**

CREST
Tube dentifrice
Format: 75 ml



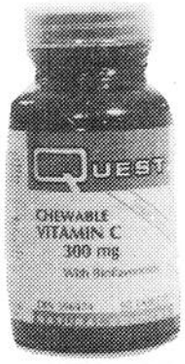
Spécial **89¢**

ESSAIM
Papier hygiénique
Format:
4 rouleaux



Spécial
79¢

QUEST
Vitamine C 300
Format:
90 comprimés



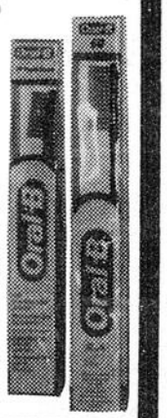
Spécial
$3.99

ESSAIM
Eau minérale gazéifiée
Format: 750 ml



Spécial
59¢

ORAL-B
Brosses à dents



Spécial
$1.99

TYLÉNOL
325 gr
Format: 24 comprimés



Spécial **$1.59**

JEAN-PIERRE MARQUIS
177, AVE ROYALE, SAINT-CHARLES 887-3133

JEAN-PIERRE MARQUIS
554, ROUTE BÉGIN, SAINT-ANSELME 885-9641

MICHELLE LAPOINTE
135, RUE PRINCIPALE, SAINTE-JUSTINE 383-3036

AUSSI DISPONIBLE CHEZ-NOUS
HOMÉOPATHIE-CONSEIL

GARFIELD
Multivitamines à croquer no 715
Format: 90 comprimés

Spécial **$4.99**

DYNATRIM
Poudre chocolat, fraise ou vanille
Format: 444 gr

Spécial **$7.99**

FINAL NET

Fixatif	Spritz	Gel	Mousse
225 ml	225 ml	125 ml	150 gr

Spécial **$2.79**

FOAMY
Mousse à raser
Format: 300 ml

Spécial **$2.39**

DOVE
Liquide à vaisselle
Format: 500 ml

Spécial **$1.09**

AMPOULES
GENERAL ELECTRIQUE
60 watts ou 100 watts

Spécial **99¢**

ESSAIM
Serviettes hygiéniques
Maxi — Format: 30 serviettes

Spécial **$2.49**

27
27
27